قرآنی عربی پروگرام

اس ماڈیول کے اختتام پر انشاء اللہ آپ ڈکشنری کی مدد سے اسلامی لٹریچر
میں استعمال ہونے والی عربی کسی حد تک سمجھنے کے قابل ہو جائیں گے۔

ماڈیول AT08: عربی متن

ٹیکسٹ بک

محمد مبشر نذیر۔ محمد شکیل عاصم

www.islamic-studies.info

فہرست

اس سبق میں ہم مختلف ادوار کے عربی ادب کے کچھ منتخبات کا مطالعہ کریں گے۔

تعمیر شخصیت
ہم اپنی ذمہ داریاں پوری کر رہے ہیں یا نہیں۔ اللہ ہمیں دیکھ رہا ہے۔

'بين قاضٍ وَقُورٍ، و ذُبَابٍ جَسُورٍ' لجاحظ[1]

كان لنا بالبَصرة قاضٍ يقال له عبدُ الله بنُ سوَّار، لَم يَرَ النَّاسُ حاكِمًا قِطُّ ولا زِمِّيتًا ولا رَكِينًا ولا وقورًا حليمًا. ضَبَطَ مِن نفسِه ومَلَكَ مِن حَركَتِهِ مِثلَ الذي ضَبطَ وملَك. كان يصلّي الغَدَاةَ فِي مَنْزِلِهِ، وهو قريبُ الدَّارِ من مسجِدِهِ. فيأْتِي مَجلِسَه فيَحتَبِي ولا يَتَّكِئ. فلا يزالُ مُنتَصَبًا ولا يَتَحَرَّكُ له عُضْوٌ، ولا يَلتَفِتُ، ولا يَحِلُّ حُبْوَتَهُ، ولا يُحَوِّلُ رِجلاً عن رِجلٍ، ولا يَعتَمِدُ على أحدٍ شِقَّيهِ، حَتَّى كأنّه بِنَاءٌ مبنِيٌّ، أو صَخرَةٌ مَنصُوبَةٌ.

(۱) جاحظ کا تعلق ایک افریقی غلام گھرانے سے تھا۔ وہ ۱۶۵ھ / ۷۸۱ء میں عراق کے شہر بصرہ میں پیدا ہوئے اور ۲۵۵ھ / ۸۶۹ء میں فوت ہوئے۔ آپ عربی کے بہت بڑے ادیب ہیں۔ انہوں نے عربی ادب، بائیولوجی، زوولوجی، تاریخ، فلسفہ، نفسیات، اختلافی مسائل، علم کلام وغیرہ میں بہت سی تحریریں چھوڑی ہیں۔

چیلنج! مادہ 'ف ت ح' میں فعل ماضی کا صیغہ واحد مذکر غائب فَتَحَ ہوتا ہے جبکہ مادہ 'م د د' میں فعل ماضی کا صیغہ واحد مذکر غائب مَدَّ ہوتا ہے۔ آخر کیوں؟

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
قاضٍ	قاضی، جج	ضَبَطَ	اس نے ضبط کیا	حُبْوَة	ٹانگیں کھڑی کر کے بیٹھنا
وَقُورٍ	باوقار	الغَدَاةَ	صبح	يُحَوِّلُ	وہ حالت تبدیل کرتا ہے
ذُبَابٍ	مکھی	يَحتَبِي	گوٹھ مارنا	يَعتَمِدُ	وہ ٹیک لگاتا ہے
جَسُورٍ	جسارت کرنے والی	يَتَّكِئ	وہ ٹیک لگاتا ہے	شِقَّيهِ	اس کی دونوں سائیڈ
قِطُّ	کبھی نہیں	لا يزالُ	وہ اسی حالت میں رہتا ہے	بِنَاءٌ	عمارت
زِمِّيتاً	سنجیدہ	مُنتَصَبًا	سیدھا، نصب	صَخرَةٌ	چٹان
رَكِيناً	سخت	يَلتَفِتُ	وہ توجہ کرتا ہے	مَنصُوبَةٌ	نصب کی گئی

فلا يَزَالُ كذلك، حتّى يَقُومَ إلى صلاةِ الظهرِ ثُمّ يعودُ إلى مجلسهِ فلا يزال كذلك حتّى يقومَ إلى العصر، ثمَّ يَرجِعُ لِمَجلِسِهِ، فلا يزال كذلك حَتّى يقوم لصلاة المغربِ، ثمَّ رُبَما عَادَ إلى مَحَلِّهِ. بل كثيرًا ما كان يكون ذلكَ إذا بَقِيَ عليه مِن قِرَاءَةِ العُهُودِ والشُّروطِ والوَثَائِقِ. ثُمَّ يُصلِّي العشاءَ الأخيْرَةَ وينصَرِفُ. فالْحَقُّ يقال:

لَمْ يُقمْ فِي طولِ تلك الْمُدَّةِ والولايةِ[1] مَرَّةً واحدةً إلى الوضوءِ، ولا احتَاجَ إليه، ولا شَرِبَ ماءً ولا غَيْرَهُ من الشَّرَابِ. كذلك كان شَأْنُهُ فِي طوالِ الأيَّامِ وفِي قَصَارِهَا، وفِي صَيفِهَا وفِي شِتَائِهَا. وكان مع ذلك لا يُحَرِّكُ يَدَهُ، ولا يُشِيْرُ بِرأسِهِ، وليس إلاّ أن يَتَكَلَّمَ ثُمَّ يُوجِزُ. ويُبلِغُ بالكلامِ اليَسِيْرِ الْمَعَانِي الكَثِيْرَة. فبَينَا هو كذلك ذاتَ يومٍ وأصحابُهُ حَوالِيهِ. وفِي السِّمَاطَيْنِ بينَ يديهِ، إذْ سقَطَ على أنفِهِ ذُبَابٌ فأطَالَ الْمَكثَ، ثمَّ تَحوَّلَ إلى مُؤْقِ عينِهِ، فرَامَ الصَّبْرَ فِي سُقُوطِهِ عَلَى الْمُؤقِ. وعلى عَضِّهِ ونَفَاذِ خُرطُومِهِ كما رَامَ من الصبرِ عَلى سقوطِهِ عَلَى أنفِهِ من غير أن يُحرِّك أرنَبَتَهُ، أو يُغضِّنَ وجهَهُ، أو يَذِبُّ بأصبَعِهِ.

(۱) جاحظ کے زمانے میں انتظامیہ اور عدلیہ کو الگ نہیں کیا گیا تھا۔ عام طور پر ایک ہی شخص (بادشاہ یا اس کا گورنر) انتظامی اور عدالتی ذمہ داریاں پوری کیا کرتا تھا۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
مَحَلّ	جگہ	يُوجِزُ	وہ مختصر بات کرتا ہے	مُؤْقِ	پپوٹا
العُهُودِ	قانونی معاہدے	يُبلِغُ	وہ بات پہنچاتا ہے	رَامَ	وہ رہا
الوَثَائِقِ	قانونی کاغذات	بَيَّنَّا	اس نے ہم پر واضح کیا	عَضِّ	کاٹنا
الوِلايةِ	گورنری	ذاتَ يومٍ	ایک دن	نَفَاذِ	داخل کرنا
احتَاجَ	اسے ضرورت تھی	حَوالِي	گرد	خُرطُوم	سونڈ، ڈنک
طوالِ	طویل (دن گرمیاں)	سِّمَاطَيْن	دو قطاریں	أرنَبَة	ناک کی نوک
قِصَارِ	چھوٹے (دن سردیاں)	أطَالَ	وہ طویل ہو گیا	يُغَضِّنَ	وہ تیوری چڑھاتا ہے
يُشِيْرُ	وہ اشارہ کرتا ہے	الْمَكثُ	قیام، ٹھہرے رہنا	يَذِبُّ	وہ ہٹاتا ہے

فلمّا طال ذلك عليهِ من الذُبَابِ وشَغَلَهُ وأوجعَهُ وأحْرَقَهُ، وقصدَ إلى مكان لا يَحتَمِلُ التّغافُلَ، أطبَقَ جَفنَهُ الأعْلى عَلَى جفنِه الأسفلِ فلم يَنهَضْ. فدَعاهُ ذلك إلى أنّ وَالَى بينَ الإطباقِ والفتْحِ، فتَنَحَّى ريثَمَا سَكَنَ جَفنُهُ، ثُمَّ عاد إلى مؤقِهِ بأشدَّ من مرَّتِهِ الأولى فَغمَسَ خُرطُومَهُ فِي مكانٍ كان قد أوهاهُ قبلَ ذلك. فكان احتِمَالُهُ له أضعَفُ، وعِجْزُهُ عن الصَّبْرِ فِي الثانيةِ أقوَى، فحَرَّكَ أجفانَهُ وزاد فِي شِدَّةِ الْحَركَةِ وفِي فَتحِ العينِ، وفِي تَتَابُعِ الفتْحِ والإطباقِ.

فتَنَحَّى عنهُ بقدْرِ ما سكَنَتْ حركَتُهُ ثُمَّ عاد إلى موضِعِهِ، فما زالَ يُلِحُّ عليه حتّى استَفرَغَ صَبْرَه وبَلغَ مَجهُودَهُ. فلم يَجِدْ بُدًّا من أن يَذِبَّ عن عينيهِ بيَدِهِ، ففَعَلَ. وعيونُ القومِ إليه ترمُقُهُ، وكأنّهم لا يَرَوْنَهُ. فتَنَحَّى عنه بقدْرِ ما رَدَّ يدَهُ وسكَنتْ حركتُه ثُمَّ عاد إلى موضعِه. ثُمَّ ألْجَأَهُ إلى أن ذَبَّ عن وجْهِه بطرَفِ كَمِّهِ. ثُم ألْجَأه إلى أنْ تابَعَ بين ذلك. وعَلِمَ أنَّ فِعلَه كُلَّهُ بعَيْنٍ مَنْ حَضَرهِ مِن أُمنائِهِ وجُلَسَائِهِ. فلمَّا نظروا إليه قال:

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
شَغَلَهُ	اس نے اسے مصروف کیا	الإطباقِ	بند کرنا	مَجهُود	کوشش
أوجَعَهُ	اس نے اسے درد پہنچائی	تَنَحَّى	وہ پیچھے ہٹی	بُدّاً	فرار
أحْرَقَهُ	اس نے جلن پیدا کی	سَكَنَ	وہ ساکن ہو گیا	تَرمُقُ	انہوں نے دیکھا
يَحتَمِلُ	وہ برداشت کرتا ہے	ريثَمَا	انتظار کیا جب تک کہ	ألْجَأَ	اس نے اسے مجبور کیا
التّغافُلَ	متوجہ نہ ہونا	غَمَسَ	وہ گھسی	كَمِّ	آستین
أطبَقَ	اس نے بند کیا	أوها	اس نے درد کی	أُمناء	سیکرٹری
جَفنَ	آنکھ کا پپوٹا	تَتَابُع	مسلسل کیے جانا	جُلَسَاء	ساتھ بیٹھنے والے
لم يَنهَضْ	وہ پیچھے نہ ہٹی	يُلِحُّ عليه	وہ یہ کرتی رہی		
وَالَى	اس نے جاری رکھا	استفرَغَ	اس نے بہت کوشش کی		

'أشهَدُ أنَّ الذّبابَ ألَحُّ مِنَ الْخُنفَسَاءِ، وأزهَى من الغُرَابِ. وأستَغفِرُ اللهَ فما أكثَرُ مَن أعْجَبَتْهُ نفسُه فأرادَ الله عَزّ وجَلّ أن يُعَرِّفَهُ مِن ضُعْفِهِ ما كان عنهُ مَستُورًا وقد عَلِمتُ أنِّي عندَ الناسِ مِنْ أزْمَتَ الناسِ. فقد غَلَبَنِي وفَضَحَنِي أضعَفُ خَلْقِهِ.'

ثمَّ تلا قولَهُ تعالى: 'وَإِنْ يَسْلُبْهُمُ الذُّبَابُ شَيْئًا لَا يَسْتَنْقِذُوهُ مِنْهُ ضَعُفَ الطَّالِبُ وَالْمَطْلُوبُ.'

وكان بَيِّنَ اللِّسَانِ، قَلِيلَ فضولِ الكلامِ، وكان مُهيبا فِي أصحابه، وكان أحدَ مَنْ لَم يَطْعَنْ عليهِ فِي نفسه، ولا فِي تَعرِيضِ أصحابِه لِلمَنالَةِ. (كتاب الْحَيَوان)

آج کا اصول: لفظ 'غیر' اپنے بعد والے حرف کا مضاف بن کر استعمال ہوتا ہے۔ جیسے غَيْرُ صَحِيحٍ، غَيْرُ مُسلِمٍ وغیرہ۔ یہی وجہ ہے کہ اس کے بعد والا لفظ مجرور ہوتا ہے۔

کیا آپ جانتے ہیں؟ دور جاہلیت کے عرب میں کوئی مرکزی حکومت نہ تھی۔ ہر شخص کو اس کا قبیلہ تحفظ دیتا تھا۔ اگر کوئی شخص اپنے قبیلے کے اندر جرم کا ارتکاب کرتا تو قبائلی سردار اسے سزا دیتا۔ اگر کوئی شخص کسی دوست قبیلے کے کسی شخص کے خلاف جرم کرتا تو دوست قبیلے کے مطالبے پر قبائلی سردار اسے سزا سناتا۔ اگر اس کا یہ جرم کسی دشمن قبیلے کے کسی شخص کے خلاف ہوتا تو پورا قبیلہ اس کی حمایت اور حفاظت میں اٹھ کھڑا ہوتا۔ دوسری طرف مخالف قبیلہ اپنی یہ ذمہ داری تصور کرتا کہ وہ مجرم سے انتقام لینے کے لئے اس قبیلے سے جنگ کرے۔ اس وجہ سے قبائل کے مابین جنگیں چلتی رہتی تھیں۔ یہ جنگیں محض دو قبیلوں تک ہی محدود نہ رہتیں بلکہ ان کے حلیف قبائل میں ان میں شریک ہو جایا کرتے تھے۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
ألَحُّ	زیادہ اصرار کرنے والا	أزْمَت	زیادہ سنجیدہ شخص	بَيِّنُ	فصیح و بلیغ، واضح
الْخُنفَسَاءِ	کاٹنے والے کیڑے	غَلَبَنِي	اس نے مجھ پر غلبہ پالیا	فضولِ	بے کار، فضول
أزهَى	زیادہ مغرور	فَضَحَنِي	اس نے مجھے رسوا کر دیا	مُهيبا	بارعب
الغُرَابِ	کوا	أضعَفُ	زیادہ کمزور	لَم يُطْعَنْ	اسے طعنہ نہ دیا گیا
أعْجَبَتْ	یہ مغرور ہو گئی	يَسْلُبْهُمُ	وہ ان سے لے جاتا ہے	تَعرِيض	طنز کرنا
مَستُوراً	چھپی ہوئی	يَسْتَنْقذُوهُ	وہ اسے واپس نہیں لا سکتے	الْمَنَالَةِ	فائدہ اٹھانا

القميصُ الأحْمرُ لإبنِ عَبدِ رَبِّهِ[1]

مَقَامُ رجلٍ مِن العبادِ عِند الْمَنصُورِ[2]: بَينَمَا المنصورُ فِي الطَوَافِ بالبَيْتِ ليلًا إذ سَمِعَ قائِلا يقول: 'اللّهم إني أشكُو إليك ظُهورَ البَغيِ والفَسادِ فِي الأرضِ وما يُحَوِّلُ بين الْحَقِّ وأهلِهِ من الطَّمعِ.'

فخَرَجَ المنصورُ فَجَلس نَاحِيَة من الْمَسجِدِ وأرسل إلَى الرجلِ يَدعُوهُ فصَلَّى رَكْعتَيْنِ واستَلَمَ الرُّكنَ. وأَقبَلَ مع الرسولِ فسَلَّمَ عليه بِالْخلافَةِ. فقال المنصورُ: 'ما الذي سَمِعتَكَ تَذكُرُ مِن ظُهُورِ الفَسَادِ والبغي فِي الأرضِ وما الذي يُحَوِّلُ بين الْحَقِّ وأهلِهِ من الطّمعِ. فواللهِ لقد حَشَوْتَ مَسامَعَي ما أرْمَضَنِي.'

فقال: 'إنْ أمَنتَنِي يا أميْرَ المؤمنين! أعلَمتُكَ بالأمورِ من أُصُولِهَا وإلا احتَجَزْتُ مِنكَ واقْتَصَرْتُ على نفسي فلِي فيها شاغِلٌ.' قال: 'فأنتَ آمِنٌ على نفسِكَ فقُل.' فقال: يا أميرَ المؤمنين! إنَّ الذي دخله الطمعُ وحَالَ بينَه وبَيْنَ ما ظَهَرَ فِي الأرضِ مِن الفَسَادِ والبغي لأنتَ.' فقال: 'فكيف ذَلِكَ وَيْحَكَ! يَدْخلُنِي الطمع والصَفَرَاءُ والبَيضَاءُ فِي قَبْضَتِي والْحُلْو والْحَامِضُ عِندي.'

(۱) یہ بھی عظیم عرب ادیبوں میں شمار ہوتے ہیں۔ ان کا زمانہ ۲۴۶ تا ۳۲۸ھ / ۸۶۰ تا ۹۳۹ء ہے۔ ان کا تعلق مسلم اسپین سے ہے۔ انہوں نے تاریخ اور ادب پر بہت سی کتابیں لکھی ہیں۔ (۲) بنوعباس کا دوسرا بادشاہ۔ م ۱۵۸ھ / ۷۷۵ء

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
أشكُو	میں شکایت کرتا ہوں	الرُّكنَ	کونہ (کعبہ کا)	شاغِلٌ	مصروف
البَغيِ	سرکشی، ظلم	حَشَوْتَ	تم نے بھر دیا	وَيْحَكَ!	تمہارا ستیاناس!
الفَسادِ	فساد	مَسَامَعَي	میرے کان	الصَفَرَاء	پیلا (سونا)
يُحَوِّلُ	وہ حائل ہو گیا	أرْمَضَنِي	اس نے جلا دیا	البَيضَاء	سفید (چاندی)
الطَّمعِ	لالچ	أمَنتَنِي	آپ مجھے امان دیں	قَبْضَتِي	میرا کنٹرول
نَاحِيَةَ	سمت، طرف	أُصُولِهَا	اس کی حقیقتیں	الْحُلْو	میٹھا (خوشیاں)
استَلَمَ	اس نے چوما	احتَجَزتُ	میں دور رہوں گا	الْحَامِض	کھٹا (مشکلات)

قال: وهل دَخَلَ أحَدٌ من الطمعِ ما دَخلَكَ؟ إنَّ اللهَ استرْعَاكَ أمرَ عِبادِهِ وأموالَهم. فأغفَلت أمورَهُم، واهتَمَمت بِجَمْعِ أموالِهِم، وجعلتَ بينك وبينهم حِجَابًا من الْجَصِّ والآجُرِّ وأبوابًا من الْحَدِيدِ، وحَرَّاسًا معهم السّلاحُ. ثُم سَجَنْتَ نفسَك عنهم فيها. وبَعَثْتَ عُمّالَك فِي جَبَايَاتِ الأموالِ وجَمْعِها. وأَمرتَ أن لا يَدخُلَ عليك أحَدٌ مِنَ الرجالِ إلا فلانٌ وفلانٌ نفرًا سَمَّيتَهُم. ولَم تَأْمُرْ بإيصالِ الْمَظلُومِ ولا الْمَلْهُوفِ ولا الْجَائعِ العارِي ولا الضَّعيفِ الفقيْرِ. إليك ولا أحدٌ إلا وله فِي هذا الْمَالِ حَقٌّ.

فلمّا رَآكَ هؤلاءِ النفرُ الذين استَخْلَصتَهُم لنفسِكَ وآثَرتَهُم على رَعِيَّتِك وأمَرْتَ أن لا يُحجَبُوا دُونَكَ، تَجْبِي الأموالَ وتَجمَعُها قالوا: 'هذا قد خَانَ اللهَ فما لنا لا نَخُونُهُ.'فإئتَمَرُوا أنْ لا يَصِلَ إليك مِن عِلْمِ أخبَارِ الناسِ شَيءٌ إلا ما أرَادُوا. ولا يَخْرُجُ لك عامِلٌ فيُخالِفُ أمرَهُم إلا خَوَّنُوهُ عندك ونَفَوْهُ حتّى تَسقِطَ مَنْزِلَتُه. فلمّا انتَشَرَ ذلك عنك وعَنهم أَعْظَمَهُم الناسُ وهَابُوهُم وصَانَعُوهُم فكان أوَّلَ مَن صَانَعَهُم عُمّالُك بالْهَدَايَا والأموالِ لِيَقْوُوا بِها على ظُلمِ رعيّتِكَ. ثُم فعلَ ذلك ذَوُو الْمَقْدَرَةِ والثَّروَةِ مِن رعيّتِك لِيَنَالُوا ظُلْمَ مَن دونَهم.

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
استَرْعَاكَ	اس نے آپکو ذمہ دار بنایا	العارِي	کپڑوں سے محتاج	هَابُوهُم	وہ ان سے ڈرے
حِجَابا	حجاب، پردہ، علیحدگی	استَخْلَصتَ	آپ نے خاص لوگ مقرر کیے	صَانَعُوهُم	انہوں نے خوشامد کی
الْجَصِّ	پلستر	آثَرتَهُم	آپ نے انہیں ترجیح دی	عُمّالُك	آپ کے سرکاری ملازم
الآجُرِّ	اینٹیں	تَجْبِي	وہ اکٹھا کرتے ہیں	الْهَدَايَا	تحفے
حَرَّاسًا	محافظ، سکیورٹی گارڈ	خَانَ	اس نے خیانت کی	لِيَقْوُوا	تاکہ وہ مضبوط کریں
سَجَنْتَ	آپ چھپے رہے	فإئتَمَرُوا	انہوں نے حکم دیا	رعيّتِك	آپ کی رعایا
جَبَايَاتِ	ٹیکس اکٹھا کرنا	نَفَوْهُ	انہوں نے اسے الگ کر دیا	الْمَقْدَرَةِ	قوت
إيصالِ	پہنچنا	تَسقِطَ	وہ گر گیا	الثَّروَةِ	دولت
مَلْهُوفِ	مصیبت زدہ	أَعْظَمَهُم	وہ انہیں بڑا سمجھتے ہیں	لِيَنَالُوا	تاکہ وہ پالیں

فامتلأَتْ بِلادُ اللهِ بالطّمعِ ظُلْمًا وبَغْيا وفسادًا وصَارَ هؤلاء القومُ شُرَكَاءَكَ فِي سُلْطانِكَ وأنت غافِلٌ فإن جاء مُتظَلِّمٌ حِيلَ بينك وبينَهُ. فإنْ أراد رَفْعَ قِصّتِهِ إليك عند ظُهورِكَ، وَجَدَكَ قَد نَهَيْتَ عَن ذلك، ووَقَفتَ للناسِ رجلا يَنْظُرُ فِي مَظالِمِهم. فإن جاء ذلك الْمُتَظَلِّمُ فبَلَغَ بَطَانَتَك خَبْرَه، سَأَلُوا صاحب الْمَظالِمِ أن لا يَرْفَعَ مَظلَمتَهُ إليك.

فإنْ المتظلِّم منه له بهم حُرْمَةٌ فأجَابَهُم خوفًا منهم. فلا يَزالُ المظلومُ يَختَلِفُ إليه ويَلُوذُ به ويَشْكو ويَسْتغِيثُ وهو يُدْفعُهُ، فإذا أجْهَدَ وأحْرَجَ ثُم ظَهَرْت صَرخَ بين يديك فيُضرَبُ ضربا مُبَرِّحا يكون نَكالا لغَيْرِهِ وأنت تَنظُرُ فما تُنْكِر. فما بَقاء الإسلام على هذا؟

وقد كنتُ يا أمير المؤمنين! أُسَافِرُ إلى الصِّيْنِ فقَدِمتُها مرَّةً وقد أُصِيبَ مَلَكُهَا بِسَمْعِهِ فَبكى بَكاءً شديدًا فحَثَّهُ جُلسَاؤُهُ على الصَبْرِ فقال أمّا إنّي لستُ أَبكي لِلبَلِيَّةِ النازِلةِ بي ولكنّي أبْكِي لِمظلُومٍ يَصرُخُ بالبَابِ فلا أَسْمعُ صَوتَهُ. ثُم قال: أمَا إذ قَد ذَهَبَ سَمْعي فإنَّ بَصري لَم يَذْهَبْ نَادُوا فِي النّاسِ أن لا يَلْبَسَ ثوبا أحْمَرَ إلا مُتَظَلِّمٌ. ثم كان يَركَبُ الفيلَ طَرَفَي النهارِ وينظُرُ هل يَرى مظلومًا.

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
امتَلأَتْ	وہ بھر گئی	يَسْتغِيثُ	وہ مدد مانگتا ہے	الصِّيْنِ	چین
مُتظَلِّمٌ	مظلوم	يُدْفعُهُ	اسے دھکے ملتے ہیں	فقَدِمتُها	میں وہاں پہنچا
ظُهورِكَ	آپ کا ظاہر ہونا	أجْهَدَ	وہ کوشش کرتا ہے	أُصِيبَ	اسے مصیبت پہنچی
وَقَفتَ	آپ نے روک دیا	أحْرَجَ	وہ زور لگاتا ہے	بَكاءً	رونا
بَطَانَتَك	اپنے خاص حلقے کے لوگ	صَرخَ	چیخنا	فحَثَّهُ	تو اس نے ترغیب دلائی
حُرْمَةٌ	منع کرنا	مُبَرِّحاً	شدید	لِلبَلِيَّةِ	مصیبت کے لئے
فأجَابَهُم	تو اس نے انہیں قبول کیا	نَكالاً	عبرت	يَصرُخُ	وہ چیختا ہے
يَلُوذُ به	وہ اس سے مدد مانگتے ہیں	فما تُنْكِر	آپ نہیں روکتے	نَادُوا	انہوں نے پکارا
يَشْكو	وہ شکایت کرتا ہے	أُسَافِرُ	میں سفر کرتا ہوں	طَرَفَي	دو کنارے

فهذا يا أمير المؤمنين! مُشركٌ باللهِ بَلَغتْ رأفَتُهُ بالْمُشركِيْنَ هذا الْمَبلَغَ، وأنت مُؤمِنٌ باللهِ من أهل بَيتِ نَبِيِّهِ، لا تَغْلِبُكَ رأفَتُك بالمُسلميْنَ على شُحِّ نفسِكَ.

فإنْ كنتَ إنّما تَجمَعُ الْمالَ لِوَلَدِكَ فقد أرَاكَ اللهُ عِبرًا فِي الطِّفلِ يَسقُطُ مِن بَطنِ أمِّهِ ما لَهُ على الأرضِ مالٌ، وما من مالٍ إلا ودُونَهُ يدٌ شَحِيحَةٌ تَحْوِيه. فما يَزالُ اللهُ يَلطُفُ بذلك الطفلِ حتّى تَعْظُمَ رغبةُ الناسِ إليه. ولستَ الذي تُعطِي بل اللهُ الذي يُعطِي من يشاءُ ما يشاءُ. فإنْ قلتَ إنّما تَجْمَعُ الْمالَ لِتَشُدَّ به السُّلطَانَ، فقد أراكَ اللهُ عِبرًا فِي بنِي أُمَيَّةَ ما أغنَى عنهم جَمعُهُم مِن الذَّهَبِ وما أعدُّوا مِن الرِّجالِ والسَّلاحِ والكُرَّاعِ حيْن أراد اللهُ بِهم ما أرادَ. وإن قلتَ إنّما تجمع المالَ لطلبِ غايةٍ هي أجْسَمُ من الغايةِ التي أنت فيها، فواللهِ ما فَوقَ ما أنت فيه إلا منْزِلَةٌ لا تُدْرِكَ إلا بِخِلافِ ما أنتَ عليه.

يا أميرَ المؤمنين! هل تُعَاقِبُ مَن عَصَاكَ بأشدَّ من القتلِ؟ فقال المنصور: لا. فقال: فكيف تَصنَعُ بالْمَلِكِ الذي خَوَّلَكَ مُلْكَ الدنيا وهو لا يُعاقِبُ مَن عَصاه بالقتلِ ولكن بالْخُلُودِ فِي العذابِ الأليمِ.

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
رأفَتُهُ	اس کی رحم دلی	يَلطُفُ	وہ لطف وکرم کرتا ہے	السَّلاحِ	اسلحہ
الْمَبلَغَ	اس درجے کو	تَعْظُمَ	وہ بڑا ہو جاتا ہے	الكُرَّاعِ	جنگی گھوڑے
شُحِّ	بخل	تُعطِي	آپ دیتے ہیں	أجْسَمُ	زیادہ بڑا
عِبراً	عبرت	لِتَشُدَّ به	اس سے مضبوط کرنے کے لئے	تُدْرِكَ	آپ سمجھتے ہیں
يَسقُطُ	وہ گرتا ہے	السُّلطَانَ	حکومت	بِخِلافِ	خلاف
شَحِيحَةٌ	بخیل، کنجوس	بني أُمَيَّة	وہ خاندان جو بنوعباس سے پہلے حکومت کرتا رہا ۴۰ تا ۱۳۲ھ	تُعَاقِبُ	آپ سزا دیتے ہیں
تَحْوِيه	آپ اسے ہٹا دیتے ہیں			خَوَّلَ	اس نے مقرر کیا
ما يَزالُ	وہ رہتا ہے (زائل نہیں ہوتا)	أعدُّوا	انہوں نے تیار کیا	الْخُلُودِ	ہمیشہ رہنا

قد رَأَى ما عَقَدَ عليه قلبُك وعَمِلتهُ جَوَارِحُكَ ونَظَرَ إليه بَصرُكَ واجترَحَتْهُ يَداكَ ومَشَت إليه رِجْلاكَ. هل يُغْنِي عنك ما شَحِحْتَ عليه من مُلْكِ الدُّنيا إذا انتزَعَهُ مِن يَدِك ودَعَاكَ إلى الحِساب؟ قال: فَبكى المنصورُ ثم قال: 'ليتَنِي لم أُخْلَقْ. وَيْحَكَ! فكيف أحتَال لِنَفْسي؟'

فقال: 'يا أمير المؤمنين! إنَّ للناس أعلامًا يَفْزَعُونَ إليهم فِي دينِهم ويَرْضَوْن بِهم فِي دُنيَاهم. فاجْعَلهُم بِطانَتَكَ يُرْشِدُوكَ وشَاوِرْهُم فِي أمْرِكَ يُسَدِّدُوكَ.' قال: 'قد بَعَثتُ إليهم فهَرَبُوا منِّي.' قال: 'خَافُوك أن تَحمِلَهُم على طريقَتِكَ. ولكن افْتَحْ بَابَكَ وسَهِّلْ حِجَابَكَ وانصُرِ الْمَظلُومَ واقْمَعِ الظالِمَ وخُذِ الفَيْءَ والصدقاتِ مِن حِلِّها واقسِمْهَا بالْحَقِّ والعدْلِ على أهلِهَا وأنا ضَامِنٌ عَنهم أن يأتُوكَ ويُسَاعِدُوكَ على صَلاحِ الأمَّةِ.

وجَاءَ الْمُؤَذِّنُونَ فسلَّموا عليه. فصَلَّى وعاد إلى مَجْلِسِهِ وطُلِبَ الرَجُلُ فلَمْ يُوجَد. (العقد الفريد)

آج کا اصول: لفظ 'ابن' اور 'ابنة' اگر دو ناموں کے درمیان آئیں تو ان کا اعراب ان سے پہلے والے اسم کی حالت کے مطابق ہوتا ہے۔ اگر وہ مفعول ہے تو ان پر نصب اور مجرور تو جر اور مرفوع تو رفع۔ مثال کے طور پر جاء محمدُ بنُ عبد الله- أحب الصحابةُ محمدَ بنَ عبدِ الله-

چیلنج! مادہ 'ف ت ح' میں فعل مضارع کا صیغہ واحد مذکر غائب يَفْتَحُ ہوتا ہے جبکہ مادہ 'و ع د' میں فعل مضارع کا صیغہ واحد مذکر غائب يَعِدُ ہوتا ہے۔ اس کی واؤ کے ساتھ کیا ہوا اور کیوں ہوا؟

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
عَقَدَ عليه	اس نے تھامے رکھا	أعلامًا	نشانیاں، علَم کی جمع	سَهِّلْ	آسانی کیجیے!
جَوَارِح	ظاہر اعضاء جسم	يَفْزَعُونَ	وہ مدد مانگتے ہیں	اقْمَعْ	قلع قمع کیجیے!
اجترَحَتْهُ	اس نے عمل کیا	يُرْشِدُوكَ	وہ آپ کو گائیڈ کرتے ہیں	الفَيْءَ	ٹیکس
مَشَت	وہ چلی	شَاوِرْهُم	ان سے مشورہ کیجیے!	حِلِّها	اس کا آسان طریقہ
انتزَعَهُ	اس نے اسے الگ کیا	يُسَدِّدُوكَ	وہ سیدھا رکھیں گے	ضَامِنٌ	گارنٹی دینے والا
وَيْحَكَ	تمہارا ستیاناس!	هَرَبُوا	وہ دور بھاگے	يُسَاعِدُوا	وہ مدد کریں گے
أحتَال	میں نے دھوکہ دیا	طريقَتِكَ	آپ کا راستہ (طریقہ)	لَمْ يُوجَد	وہ نہ پایا گیا

كَيفَ كان مُعَاوِيَةُ[1] يَقضِي يَومَه؟ لمسعودي[2]

كَانَ مِن أخلاقِ معاوية أنه كان يَأذَنُ فِي اليومِ والليلةِ خَمسَ مرَّاتٍ:

كان إذا صلَّى الفجرَ جَلَسَ لِلقَاصِّ حتّى يَفرُغَ من قِصَصِه، ثُم يدخلُ فيُؤتَى بِمُصحَفِهِ فيَقرَأُ جُزأَه. ثم يدخلُ منْزِلَه فيَأمُرُ وينَهَى. ثم يُصَلِّي أربَعَ ركعاتٍ. ثم يَخرُجُ إلى مجلسِه. فيأذن لِخَاصَّةِ الْخَاصَّةِ. فيُحَدِّثُهُم ويُحَدِّثُونَهُ. ويدخل عليه وُزَرَاؤُهُ فيُكَلِّمُونَهُ فيما يُريدون من يومِهم إلى العَشِيِّ. ثم يُؤتَى بالغَدَاءِ الأصغر. وهو فَضْلَةُ عَشَائِهِ من جَدِّي بَارِدٍ أو فَرخٍ أو ما يَشبَهه.

ثم يَتَحَدَّثُ طويلًا، ثم يدخل منْزلَه لما أراد، ثم يَخرج فيقول: 'يا غلام! أخرُجِ الكُرسِي.' فيُخرج إلى المسجد فيُوضَعُ فيُسنِدُ ظَهرَه إلى الْمَقصُورةِ ويَجلس على الكرسي. ويقوم الأحْرَاسُ فيَتقَدَّمُ إليه الضعيفُ والأعرابِيُّ والصَبِيُّ والْمرأَةُ ومَن لا أحد له. فيقول: 'ظُلِمتُ.' فيقول: 'أعِزُّوهُ.' ويقول: 'عَدَي عَلَيَّ.' فيقول: 'أبعَثُوا معه.' ويقول: 'صنع بِي.' فيقول: 'انظروا فِي أمرِه.' حتى إذا لم يبقى أحدٌ دخل فجلس على السريرِ، ثم يقول: 'ائذَنُوا للناس على قَدرِ منازِلِهم. ولا يَشغَلنِي أحدٌ عن رَدِّ السلام.'

(۱) سیدنا امیر معاویہ رضی اللہ عنہ نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کے جلیل القدر صحابی ہیں۔ آپ کو سیدنا عمر رضی اللہ عنہ نے شام کا گورنر مقرر کیا۔ ۴۰ھ / ۶۶۰ء میں آپ خلیفہ بنے۔ آپ نہایت ہی فیاض اور اعلیٰ درجے کے منتظم تھے۔
(۲) یہ ایک مشہور تاریخ دان ہیں۔ انہوں نے چین، ہندوستان اور افریقہ کے سفر کیے اور ۳۴۵ھ / ۹۵۶ء میں وفات پائی۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
يَأذَنُ	وہ اجازت دیتا ہے	فَضْلَةُ	بچا ہوا	فيُسنِدُ	وہ ٹیک لگاتا ہے
القَاصِّ	رپورٹر	عَشَاء	رات کا کھانا	مَقصُورة	محراب
مَصحفِهِ	اس کا قرآنی نسخہ	جَدِّي	بکری	الأحْرَاسُ	محافظ، گارڈز
يُحَدِّثُهُم	وہ ان سے بات کرتا ہے	بَارِدٍ	ٹھنڈا	الصَبِيُّ	بچہ
وُزَرَاؤُهُ	اس کے وزیر	فَرخ	سبزیاں	أعِزُّوهُ	اسے مضبوط کردو
العَشِيِّ	شام کے وقت	الكُرسِي	کرسی	عَدَي علي	اس نے مجھ پر ظلم کیا
الغَدَاءِ	دوپہر کا کھانا	فيُوضَعُ	اسے رکھا جاتا ہے	ائذنُوا	اسے اجازت دو!

فيُقَال: 'كيف أصبحَ أمير المؤمنين أطَالَ الله بَقَاءَهُ؟' فيقول: بِنعمةٍ مِن اللهِ.' فإذا استَوُوا جُلُوسًا. قال: 'يا هؤلاء! إنّما سَمَّيتُم أشرافًا لأنكم شَرَفتُم من دونِكم بهذا الْمجلسِ. ارفَعُوا إلينا حَوَائِجَ مَنْ لا يَصِل إلينا.' فيقوم الرجلُ فيقول: 'استَشهَدَ فلانٌ.' فيقول: 'افرَضُوا لِوَلَدِهِ.' ويقول آخرُ: 'غَابَ فلانٌ عن أهلِه.' فيقول: 'تُعَاهِدُوهُم، أعطُوهُم، اقضُوا حوائِجَهُم، اخدِمُوهُم.'

ثم يُؤتِى بالغداءِ. ويَحضرُ الكاتبُ فيَقُومُ عند رأسِه ويُقَدِّمُ الرجُلَ فيقول له: 'اجلِسْ على المائِدَةِ، فيَجلِسُ، فيَمُدُّ يَدَهُ فيَأكُلُ لُقمَتَيْنِ أو ثلاثًا والكاتِبُ يَقرَأُ كتابَه فيأمُرُ فيه بأمرِه. فيقال: 'يا عبد الله! اعقَبْ.' فيقوم ويتقدم آخر. حتى يأتِي على أصحابِ الْحوائج كلهم. ورُبَّمَا قَدَّمَ عليه من أصحاب الْحوائج أربعون أو نَحوَهُم على قدرِ الغَدَاءِ. ثم يَرفَعُ الغداءَ. ويقال للناس: 'أجِيزُوا.' فيُنصَرُونَ. فيَدخُلُ منْزلَه. فلا يَطمَعُ فيه طامِعٌ، حتّى يُنَادِي بالظُّهرِ.

فيخرج فيصلي ثم يدخل فيصلي أربع ركعات. ثم يَجلس فيأذن لِخاصةِ الخاصةِ. فإن كان الوَقتُ وقتَ شِتَاءِ أتَاهُم بزَادِ الْحَاجِ من الأَخْبِصَة اليَابِسَةِ والْخَشكَنَانِجِ والأقرَاصِ الْمَعجُونَه باللَبَنِ والسُّكَرِ ودَقِيقِ السَمِيذِ والكَعكِ الْمُسَمَّنِ والفَوَاكِهِ اليَابِسَةِ.

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
أطَالَ	وہ طویل ہوا	يَمُدُّ	وہ طویل ہوتا ہے	الأقرَاصِ	پلیٹیں، قرص کی جمع
استَوُوا	وہ سیدھے ہوئے	لُقمَتَيْنِ	دو لقمے	الْمَعجُونَهِ	ٹھوس ومائع کی درمیانی حالت
حَوَائِجَ	حاجت کی جمع	اعقَبْ	واپس جاؤ!	السُّكَرِ	چینی
استَشهَدَ	اس نے شہادت پائی	رُبَّمَا	شاید	دَقِيقِ	آٹا
افرَضُوا	رقم مقرر کرو!	أجِيزُوا	اختصار سے بیان کرو!	السَمِيذِ	سفید آٹا
تُعَاهِدُوا	وعدہ کرو!	يَطمَعُ	وہ خواہش کرتا ہے	الكَعك	آٹے اور دودھ کی روٹی
اقضُوا	پورا کرو!	أخْبِصَة	ایک قسم کی مٹھائی	الْمُسَمَّنِ	دیسی گھی سے تیار کردہ
اخدِمُوا	خدمت کرو!	اليَابِسَةِ	خشک	الفَوَاكِهِ	پھل
المائِدَةِ	دسترخوان	خَشكَنَانِجِ	خشک روٹی (خشک نان)		

وإن كان وقت صَيفٍ أتاهم بالفَوَاكِهِ الرَّطبَةِ، ويَخِلُّ إليه وزراؤه فيُؤَامِرُونَهُ فيما احتَاجُّوا إليه بَقِيَّةَ يومِهم. ويَجلس إلى العَصرِ. ثم يَخرُجُ فيُصلي العصر. ثم يدخل إلى منْزله فلا يطمع فيه طامع، حتى إذا كان فِي آخر أوقاتِ العصرِ، خرج فجلس على سَرِيرِه ويُؤْذَنُ للناسِ على منازِلِهم. فيؤتى بالعَشَاءِ فيفرغ منه مِقدَارَ ما يُنَادِي بالْمغرب، ولا ينادي له أصحابَ الحوائج. ثم يَرفَعُ العَشَاء وينادي بالمغرب فيُخرج فيُصَلِّيها ثُم يصلي بَعدَهَا أربَعَ ركعاتٍ يقرأ فِي كلّ ركعةٍ خَمسين آيةً يَجهَرُ تَارَةً ويُخَافِتُ أُخرَى. ثم يدخل منْزله فلا يطمع فيه طامع حتّى ينادي بالعشاءِ الآخرة. فيخرج كي يصلي.ثم يؤذن للخاصة وخاصة الخاصة والوزراء والحاشية.

فيُؤَامِرُه الوزراء فيما أرادوا صدرًا من لَيلَتِهم، ويَستَمِرُّ إلى ثلث الليل فِي أخبارِ العربِ وأيَّامِهَا والعَجَمِ ومُلُوكِهَا وسياسَتِها لِرَعِيَّتِها وسِيَرِ ملوك الأُمَمِ وحروبِها ومَكَايِدِها وسياستها لرعيتها، وغير ذلك من أخبارِ الأمم السَالِفَةِ. ثم تأتيه الطرَفُ الغَرِيبَةُ من عند نِسَائِهِ من الْحَلوَى وغيرها من الْمَآكِلِ اللَطِيفَةِ. ثم يدخل فينام ثلث الليل. ثم يقوم فيَقعُدُ فيَحضُرُ الدفاتِرَ فيها سير الملوك وأخبارها والحروب والمكايد، فيقرأ ذلك عليه غِلمَانٌ له مُرَتَّبُونَ، وقد وُكِّلُوا بِحفظِهَا وقراءتِهَا، فَتَمُرُّ بسَمعِهِ كل ليلة جُمَلٍ من الأخبار والسير والآثار وأنواع السياسات، ثم يَخرج فيصلي الصبحَ، ثم يعود فيفعل ما وصفنا فِي كل يوم. (مروج الذهب)

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
الرَّطبَةِ	تازہ	الحاشية	خاص ملازم	الغَرِيبَةُ	عجیب وغریب
يَخِلُّ إليه	وہ ان کے پاس تنہائی میں ہوتے	يَستَمِرُّ	وہ جاری رکھتا ہے	الْحَلوَى	مٹھائی
منازِلِهم	ان کے گھر	الأيَّام	تاریخ کے خاص دن	الْمَآكِلِ	کھانے کی چیزیں
يفرغ منه	وہ ان سے فارغ ہوتے ہیں	سِيَرِ	سیرت وسوانح	اللَطِيفَةِ	ہلکی
مِقدَارَ	مقدار	حروبِها	ان کی جنگیں	الدفاتِرَ	رجسٹر
يَجهَرُ	وہ بلند آواز سے پڑھتا ہے	مَكَايِدِها	ان کی تدابیر	غِلمَانٌ	لڑکے
تَارَةً	ایک مرتبہ	السَالِفَةِ	گزرے ہوئے	مُرَتَّبُونَ	ترتیب دیے گئے
يُخَافِتُ	وہ آہستہ سے پڑھتا ہے	الطرَفُ	تحائف	وُكِّلُوا	انہیں ذمہ داری دی گئی

الظُلْمُ مُؤَذِّنٌ بِخَرَابِ العُمرَانِ لِإبن خلدون[1]

اعْلَم أنّ العُدوَانَ على الناسِ فِي أموالِهِم، ذاهبٌ بِآمالِهِم فِي تَحصِيلِهَا و اكتسابِهَا لِمَا يَرونَهُ حينئذٍ مِن أنّ غايَتَها و مَصيْرَها انتهُابَهَا مِن أيديهم. و إذا ذَهَبَتْ آمالُهم فِي اكتسابِهَا و تَحصيلها، انقَبَضَتْ أيدِيهم عن السعيِ فِي ذلك و على قدرِ الاعتِدَاءِ و نِسبَتِه يكون انقِبَاضُ الرِّعَايَا عن السعي فِي الاكتساب.

فإذا كان الاعتدَاءُ كثيْرًا عامًا فِي جَميع أبوابِ الْمَعَاشِ، كان القَعُودُ عن الكسبِ. كذلك لِذَهَابِهِ بالآمالِ جُملةً بدخولِه مِن جَميع أبوابِهَا. و إن كان الاعتداءُ يسيْرًا كان الانقباضُ عن الكسبِ على نسبَتِهِ. والعُمرانُ و وَفُورُهُ و نَفَاقُ أسواقِهِ إنّما هو بالأعمالِ و سعي الناسِ فِي الْمصالِحِ و الْمكاسبِ ذَاهِبِيْنَ و جَائِيْنَ. فإذا قَعُدَ الناسُ عن الْمعاشِ و انقبضتْ أيديهم فِي المكاسب، كَسَدَتْ أسواقُ العمرانِ و انتَقَضَتِ الأحوالُ و ابذَعَرَ الناسُ فِي الآفاقِ من غيْرِ تلكَ الإيَالَةِ فِي طلبِ الرِّزقِ فيما خَرَجَ عن نطاقِهَا.

(۱) یہ ایک عظیم تاریخ دان اور ماہر سماجیات ہیں۔ اہل مغرب انہیں 'علم عمرانیات' کا بانی مانتے ہیں۔ ان کی کتاب 'مقدمہ' دنیا بھر کی یونیورسٹیوں کے نصاب میں داخل ہے۔ انہوں نے سات جلدوں میں عالمی تاریخ لکھی۔ ۸۰۸ھ / ۱۴۰۵ء میں فوت ہوئے۔ یہ تحریر مقدمہ سے لی گئی ہے۔ اس میں علم عمرانیات و معاشیات میں مصنف کی گہری فکر نمایاں ہے۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
مُؤَذِّنٌ	اعلان کرنے والا	مَصيْرَها	اس کے اختتام کی جگہ	جَائِيْنَ	آنے والے
بِخَرَابِ	خرابی کا، تباہی کا	انقَبَضَتْ	وہ کم ہو گئی	كَسَدَتْ	(کاروبار) ماند پڑ گیا
العُمرَانِ	معاشرہ، آبادی	السعيِ	کوشش	أسواقُ	بازار، مارکیٹیں
العُدوَانَ	سرکشی	الاعتِدَاءِ	سرکشی، ظلم	ابذَعَرَ	وہ پھیل گیا، منتشر ہوا
آمالِهم	ان کی امیدیں، توقعات	نِسبَتِه	اس کی نسبت سے	الآفاقِ	دنیا
تَحصِيل	حاصل کرنا	الْمَعَاشِ	معاشی سرگرمیاں	الإيَالَةِ	علاقہ، صوبہ، ریاست
اكتساب	کمانا	وَفُورُهُ	اس کا وافر ہونا	نطاقِهَا	اس کے حدود

فخَفَّ ساكِنُ القُطرِ و خَلَّتْ ديارُهُ و خرجتْ أمصارَهُ و اختَلَّ باختلالِهِ حال الدولةِ. والسلطانُ لِما أنّها صورةٌ للعمرانِ تُفسِدُ بِفسادِ مادَتِهَا ضرورةً. و انظُر فِي ذلك ما حكاه الْمسعُودي فِي أخبارِ الفُرُسِ عنِ الْمُوبذَانِ صاحبِ الدينِ عندَهم أيام بَهرام بن بَهرام.

و ما عَرَضَ به للمَلَكِ فِي إنكارِ ما كان عليه من الظلمِ و الغَفلَةِ عن عَائِدَتِهِ على الدَولَةِ بِضَربِ الْمِثالِ فِي ذلك على لسانِ البَومِ. حين سَمِعَ الْملكُ أصواتَها و سَأَلَهُ عن فهمِ كلامِها فقال له: إنّ بومًا ذَكَرًا يَرُومُ نكاحَ بومٍ أُنثَى و إنّها شَرَطَتْ عليه عِشرِينَ قريةً مِن الْخَرَابِ فِي أيّامِ بَهرام فقَبِلَ شرطَها، و قال لَها: إنْ دَامَتْ أيّامُ الْملكِ أقْطَعتُكِ ألفَ قريةٍ و هذا أسهَلُ مَرَامٍ.

فتَنَبَّهَ الْملكُ مِن غفلتِه و خَلا بالموبذان و سأله عن مُرادِه فقال له: أيها الملك! إنّ الْمُلكَ لا يَتِمُّ عِزُّهُ إلا بالشَرِيعَةِ و القِيامِ لِلهِ بطاعَتِهِ و التَّصَرُّفِ تَحتَ أمرِهِ و نَهيِه. و لا قَوَامَ للشريعةِ إلا بالْمَلَكِ، و لا عِزَّ للملكِ إلا بِالرِّجالِ، و لا قوام للرجالِ إلا بالْمالِ، و لا سبيلَ إلى الْمالِ إلا بالعِمَارَةِ، و لا سبيلَ للعمارةِ إلا بالعدل. والعَدلُ الْمِيزَانُ الْمَنصُوبُ بَيْنَ الْخَلِيقَةِ نَصَبَهُ الرَّبُّ و جَعَلَ له قَيِّمًا و هو الْمَلِكُ.

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
خَفَّ	وہ ہلکا ہو گیا	عَرَضَ	اس نے پیش کیا	مَرَامٍ	مقصد، ٹارگٹ
ساكِنُ	رہائشی	إنكارِ	مسترد کرنا، انکار	فتَنَبَّهَ	تو وہ متنبہ ہو گیا
القطرِ	ملک	عَائِدَتِهِ	اس کی ذمہ داری	خَلا	اس نے خلوت کی
خَلَّتْ	وہ خالی ہو گیا	البَومِ	الو	التَّصَرُّفِ	تصرف کرنا
أمصارَ	شہر، مصر کی جمع	ذَكَرًا	مذکر	قَوَامَ	سیدھا
اختَلَّ	اس میں خلل آ گیا	يَرُومُ	وہ چاہتا تھا	العِمَارَةِ	آبادی
مادَتِهَا	اس کا مادہ	دَامَتْ	وہ باقی رہی	مَنصُوبُ	نصب، قائم دائم
حكاه	اس نے حکایت بیان کی	أقْطَعتُكِ	میں تمہیں حصہ دوں گا	الْخَلِيقَةِ	مخلوق
مُوبذَانِ	ایران کا ایک مذہبی راہنما	أسهَلُ	زیادہ آسان	قَيِّمًا	سیدھا

وأنتَ أيها الْملكُ! عَمَدْتَ إلى الضِيَاعِ فانتَزَعْتَها مِن أربابِها و عِمارِهَا و هم أربَابُ الْخِرَاجِ و مَن تُؤخَذُ منهم الأموالَ. و أقطَعْتَهَا الْحَاشِيَةَ و الْخَدِمَ و أهل البِطَالَةَ، فتَرَكُوا العمارةَ و النظرَ فِي العَوَاقِبِ و ما يُصلِحُ الضِياعَ. و سُومَحُوا فِي الْخراجِ لقُربِهم من الملكِ.

و وَقَعَ الْحِيفَ على مَنْ بَقِيَ مِن أربابِ الْخَرَاجِ و عِمَارِ الضياعِ. فانْجَلُوا عَن ضِياعِهِم و خَلُّوا دِيارَهُم و أوَوْا إلى ما تَعذِرُ مِن الضياعِ فسَكَنُوها. فَقَلَّتِ العِمَارَةُ و خَرِبَتِ الضِيَاعُ و قَلَّتِ الأموالُ و هَلَكَت الْجُنُودُ و الرَعِيَّةُ. و طَمِعَ فِي ملكِ فارسٍ مَن جَاوَرَهُم مِن الْمُلُوكِ لعِلْمِهم بانقِطَاعِ الْمَوَادِ التِي لا تَستَقِيمُ دِعَائِمُ الْمُلكِ إلا بِها.

فلَمَّا سَمع الْملكُ ذلك أقبَلَ على النظرِ فِي مُلكِهِ و انتُزِعَتِ الضياعُ من أيدي الْخَاصَّةِ و رَدَتْ على أربابِها. و حُمِلُوا على رُسُومِهِم السَالِفَةِ و أُخِذُوا فِي العمارةِ و قُوِيَ مَن ضَعُفَ منهم. فعمَرَتِ الأرضُ و أخْصَبَتِ البلادُ و كَثُرَتِ الأموالُ عِند جَبَاةِ الْخِرَاجِ و قَوِيَتِ الْجُنُودُ و قَطَعَت مَوَادُ الأعدَاءِ و شُحِنَتِ الثَغُورُ و أقبَلَ الملكُ على مُبَاشَرَةِ أموره بِنفسِهِ. فحَسُنَت أيامُه و انتظَمَ مُلكُه. فتفهَمُ مِن هذه الْحِكاية أنّ الظلمَ مُخرِبٌ للعمرانِ و أنّ عائدةَ الْخَرَابِ فِي العمرانِ على الدولةِ بالفسادِ و الانتِقَاضِ.

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
عَمَدْتَ	آپ گئے	سُومَحُوا	انہیں ٹیکس معاف کیا گیا	عَمَرَتِ	وہ آباد ہو گئی
الضِيَاعِ	دیہات، ضیعہ کی جمع	الْحِيفَ	ظلم	أخْصَبَتِ	وہ خوشحال ہو گئی
انتَزَعْتَها	آپ نے اسے چھین لیا	فانْجَلُوا	تو وہ فرار ہو گئے	جَبَاةِ	ٹیکس اکٹھا کرنا
عِمارِهَا	اس کی آبادی	أوَوْا	انہوں نے رہائش اختیار کی	قَوِيَتِ	وہ مضبوط ہو گئی
الْخِرَاجِ	ٹیکس	جَاوَرَهُم	وہ ان کے پڑوسی بنے	شُحِنَتِ	اس میں نقل و حمل کی گئی
الْحَاشِيَةَ	قریبی ملازم	دِعَائِم	ستون	الثَغُورُ	بندر گاہیں
البِطَالَةَ	بے روزگاری	رُدَّتْ	اسے واپس کیا گیا	مُبَاشَرَةِ	عمل کرنا
العَوَاقِبِ	نتائج	رُسُومِهِم	معاہدے کی شقیں	الانتِقَاضِ	زلزلہ

و لا تَنظُرْ فِي ذلك إلى أنّ الاعتداءَ قد يُوجَدُ بالأمصَارِ العظيمةِ مِن الدُّوَلِ التي بِها و لَم يَقَعْ فيها خَرَابٌ. واعلمْ أنّ ذلك إنّما جَاءَ مِن قبلِ الْمُناسبةِ بَيْنَ الاعتداءِ و أحوالِ أهلِ الْمَصرِ. فلمّا كان الْمصرُ كبيْرًا و عُمرَانُهُ كثيْرًا و أحوالُه مُتَّسِعَةً بِما لا يَنحَصِرُ كان وُقُوعُ النَقصِ فيهِ بالاعتداءِ و الظُلمِ يسيْرًا. لأنّ النقصَ إنّما يَقَعُ بالتدريجِ. فإذا خَفِيَ بكثرةِ الأحوالِ و اتِّسَاعِ الأعمالِ فِي الْمَصرِ، لَم يَظهَرْ أثرُهُ إلا بعدَ حِيْنَ.

وقد تذهَبُ تلكَ الدولةُ الْمُعتَدِيَةُ مِن أصلِها قبلَ خرابٍ و تَجِيءُ الدولةُ الأخرَى فتَرفَعُهُ بِجِدَّتِهَا و تَجبُرُ النَقصَ الذي كان خَفِيًّا فِيهِ، فلا يكاد يَشعُرُ به إلا أنّ ذلك فِي الأقَلِّ النَادِرِ. و المرادُ من هذا أنّ حصولَ النقص فِي العمرانِ عن الظلمِ و العدوانِ أمرٌ واقعٌ لا بُدَّ مِنه لِما قدمنَاهُ و وَبَالُهُ عائِدٌ على الدُوَلِ.

و لا تَحْسَبَنَّ الظلمَ إنّما هو أخذُ المال أو الملك من يدِ مالكِه مِن غيْرِ عِوَضٍ و لا سَبَبٍ كما هو المشهورُ، بَلِ الظلمُ أعَمُّ مِن ذلك و كل مَن أَخَذَ مُلكَ أحدٍ أو غَصَبَهُ فِي عَمَلِهِ أو طالَبَهُ بغيْرِ حقٍ أو فَرَضَ عليه حقًا لَم يَفرِضْهُ الشرعُ، فقد ظَلَمَهُ. فجباةُ الأموالِ بغيْرِ حقها ظلمةٌ و المعتدون عليها ظلمةٌ. و الْمُنتَهِبون لَها ظلمةٌ و الْمانعون لِحُقُوقِ الناس ظلمةٌ و غُصَّابُ الأملاكِ على العُمُومِ ظلمةٌ.

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
يُوجَدُ	وہ پایا گیا	الْمُعتَدِيَةُ	ظلم کرتے ہوئے	لا تَحْسَبَنَّ	ہر گز خیال نہ کرو
الدُّوَلِ	ممالک، دولت کی جمع	تَجِيءُ	یہ آتی ہے	عِوَضٍ	عوض، معاوضہ
لَم يَقَعْ	یہ واقع نہ ہوا ہے	بِجِدَّتِهَا	اپنی جدت کے ساتھ	أعَمُّ	زیادہ عام
مُتَّسِعَةً	وسیع علاقہ	تَجبُرُ	وہ مقرر ہوتا ہے	غَصَبَهُ	اس نے اسے غصب کیا
يَنحَصِرُ	وہ منحصر ہے	لا يكاد	اسے نہیں ہونا چاہیے	الْمُنتَهِبون	زبردستی قبضہ کرنے والے
التدريج	درجہ بدرجہ ہونا	النَادِرِ	بہت ہی کم ہونے والا	غُصَّابُ	زبردستی قبضہ کرنے والے
حِيْنَ	وقت	وَبَالُهُ	اس کا وبال		

و وَبَالُ ذلك كُلُّهُ عائِدٌ على الدولةِ بِخرابِ العمرانِ الذي هو مادتُها لإذهَابِهِ الآمالِ من أهلِه. واعلمْ أنّ هذه هي الْحِكمةُ الْمَقصُودَةُ للشارِعِ فِي تَحرِيْمِ الظلمِ و هو ما يَنشَأُ عنه من فسادِ العمران و خرابِه و ذلك مُؤَذِّنٌ بِانقِطاعِ النَّوعِ البَشَرِي. و هي الحكمةُ العامةُ الْمَرَاعِيَّةُ للشرع فِي جَميعِ مقاصدِه الضروريةِ الْخمسةِ مِن حفظِ الدينِ و النفسِ و العقلِ و النسلِ و الْمالِ.

فلمّا كان الظلمُ كما رأيتَ مؤذنًا بانقطاعِ النوعِ لِما أَدَّى إليه من تَخرِيبِ العمران، كَانَتِ حِكمَةُ الْخَطرِ فيه موجودةٌ. فكان تَحرِيْمُهُ مُهِمًّا، و أدِلَّتُهُ من القرآنِ و السُّنةِ كثيْرة، أكثَرُ من أنْ يأخُذَهَا قانونُ الضَّبطِ و الْحَصرِ. (مقدمة إبن خلدون، ماخوذ من 'مختارات من أدب العرب لإبي الحسن علي

کیا آپ جانتے ہیں؟ ہاتھ سے نقل کی جانے والی کتابوں میں غلطیوں کا امکان زیادہ ہوتا ہے۔ یہی وجہ ہے کہ کتابوں کو غلطیوں سے پاک رکھنے کے لئے مصنفین نے شاعری میں کتابیں لکھنا شروع کیں۔ شاعری کو یاد کرنا بھی آسان ہوتا ہے اور انہیں گا کر اگلی نسل تک بھی آسانی سے منتقل کیا جا سکتا ہے۔ یہ رجحان اتنا بڑھا کہ گرامر اور سائنس جیسے خشک مضامین کی کتابیں بھی نظم میں لکھی جانے لگیں اگرچہ ان کا شمار شاعری میں نہیں کیا جاتا کیونکہ ان میں کوئی جذباتی اپیل موجود نہیں ہوتی۔

آج کا اصول: بعض اوقات لفظ 'مِن' کچھ یا کسی یا کوئی کا معنی دیتا ہے۔ اسے 'من زائدہ' کہتے ہیں۔ یہ منفی اور سوالیہ جملوں میں استعمال ہوتا ہے اور اس کے بعد آنے والا اسم، نکرہ ہوتا ہے۔ مثلاً هل مِن مَزِيدٍ؟ (کیا کچھ اور ہے؟)، وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَّكِرٍ (یقیناً ہم نے اس قرآن کو یاد دہانی کے لئے آسان کر دیا ہے تو ہے کوئی جو سوچے سمجھے؟)، هَلْ مِنْ خَالِقٍ غَيْرُ اللهِ (کیا اللہ کے علاوہ کوئی خالق ہے؟)، مَا يُعَلِّمَانِ مِنْ أَحَدٍ (وہ دونوں کسی کو بھی نہیں سکھاتے تھے)، مَا يَضُرُّونَكَ مِنْ شَيْءٍ (وہ تمہیں کسی چیز سے نقصان نہیں پہنچا سکتے) وغیرہ۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
الآمالِ	امیدیں، توقعات	حفظِ	حفاظت	تَحرِيْمُهُ	اس کا حرام ہونا
مَقصُودَةُ	مقصود، درکار	النسلِ	نسل	مُهِمًّا	اہم
يَنشَأُ	وہ نشوونما دیتا ہے	أَدَّى إليه	وہ اسے ادا کرتا ہے	أدِلَّتُهُ	اس کے دلائل
النَّوعِ	قسم، جنس	تَخرِيبِ	خرابی، تخریب کاری	الضَّبطِ	لکھ کر محفوظ کرنا
البَشَرِي	انسانی	الْخَطرِ	خطرہ	الْحَصرِ	گنتی، حد

اس سبق میں ہم ابن خلدون کی مشہور کتاب 'مقدمہ' کے کچھ ابواب کے منتخب حصوں کا مطالعہ کریں گے جن میں مسلم دنیا کے علمی ارتقاء سے متعلق تفصیلات بیان کی گئی ہیں۔

تعمیر شخصیت
صبح جلدی اٹھ کر تہجد کی نماز کی صورت میں اپنے خالق ومالک کے ساتھ کچھ وقت گزارنے کی عادت ڈالیے۔

البابُ السادِسُ مِن الكتابِ الأولِ: فِي العلومِ و أصنافِها و التعليمِ و طُرُقِه و سائرِ وُجُوهِهِ و ما يَعرِضُ فِي ذلك كله مِن الأحوالِ. و فيه مُقَدِّمَةٌ و لَوَاحِقُ. لابن خلدون (م 808ھ/1405ء)

فالْمقدمةُ فِي الفكرِ الإنساني، الذي تَمَيَّزَ به البشرُ عن الْحَيَوَانَاتِ و اهتدى به لتَحصِيلِ معاشِهِ و التعاوُنِ عليه بأبنَاءِ جِنسِهِ و النظرِ فِي معبُودِهِ. وما جاءَتْ به الرسلُ مِن عندِه، فصار جَميعُ الحيواناتِ فِي طاعتِهِ و مُلكِ قُدرتِهِ و فضَّله به على كثيرِ خلقِه.

الفَصلُ الأوّل: فِي أنّ العلمَ و التعليمَ طَبِيعِي فِي العُمرَانِ البَشَرِي

و ذلك أنّ الإنسانَ قد شَارَكَتْهُ جَميعُ الحيواناتِ فِي حيوانِيَّتِهِ مِن الْحِسِّ و الْحَرَكَةِ و الغَذَاءِ و الْكِنِّ و غيرِ ذلك. و إنما تَميّز عنها بالفكرِ الذي يَهتَدِي به لتحصيلِ مَعَاشِهِ و التعاوُنِ عليه بأبناءِ جِنسِهِ و الاجتماعِ الْمُهَيِّءِ لذلك التعاونِ و قَبولِ ما جاءَتْ به الأنبياءُ عن اللهِ تعالى و العملُ به و اتِّبَاعُ صلاحِ أُخرَاه. فهو منكرٌ فِي ذلك كُلِّهِ دائمًا لا يفتُرُ عن الفكرِ فيه طرفةَ عيْنٍ بَل اختلاجُ الفِكرِ أسرَعُ مِن لَمحِ البَصَرِ....

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
أصنافِها	اس کی اقسام	العُمرَانِ	معاشرہ، آبادی	أبناءِ جِنسِهِ	اپنے ہم جنس (دیگر انسان)
التعليمِ	تعلیم	البَشَرِي	انسانی	الاجتماعِ	معاشرہ
الأحوالِ	احوال، صورتحال	شَارَكَتْهُ	وہ اس میں شریک ہے	الْمُهَيِّءِ	منظم
مُقَدِّمَةٌ	کتاب کا ابتدائی حصہ	الْكِنِّ	حفاظت کی حس	لا يفتُرُ	وہ نہیں چھوڑتا ہے
لَوَاحِقُ	اٹیچ منٹ	مَعَاشِهِ	اپنی معاش	اختلاجُ	اختلاج، کانپنا
طَبِيعِي	قدرتی، فطری	التعاوُنِ	تعاون کرنا	لَمحِ البَصَرِ	پلک جھپکنے میں

الفَصلُ الثانِي فِي أنّ التعليمَ لِلعِلمِ من جُملَةِ الصَنَائِع

وذلك أنّ الْحذق فِي العلمِ و التَفَنُّنَ فيه و الاستيلاءَ عليه، إنّما هو بِحُصُولِ مَلَكَةٍ فِي الإحاطَةِ بِمُبَادِئِهِ و قواعِدِه و الوُقُوفِ على مسائِلِه و استنباطِ فروعِه مِن أُصولِه. و ما لَم تَحصِلْ هذه الْملكةُ لَم يكن الْحذقُ فِي ذلك الفنِّ الْمُتناوِلِ حَاصلًا. و هذه الْملكةُ هي فِي غيْرِ الفَهمِ و الوَعْيِ. لأنّا نَجِدُ فهمَ المسألةِ الواحدةِ مِن الفنِّ الواحِدِ و وعيَها مشتركًا بيْن مَن شَدَا فِي ذلك الفنِ و بين من هو مُبتَدِئٌ فيه و بين العامِي الذي لَم يعرفْ علمًا و بيْن العالِمِ النَحرِيرِ....

والْملكاتُ كلّها جِسمَانِيَّةٌ سِوَاءً كانت فِي البَدَنِ أو فِي الدِمَاغِ مِن الفِكرِ وغيْرِه كالْحِسَابِ. و الْجسمانياتُ كلها مَحسُوسَةٌ فتفتقِرُ إلى التعليمِ. و لهذا كان السندُ فِي التعليمِ فِي كلِ علمٍ أو صَنَاعَةٍ يَفتَقِرُ إلى مَشَاهِيْرِ الْمُعَلِّمِيْنَ فيها معتبَرًا عند كلِ أهلِ أُفْقٍ و جِيلٍ.....

الفصلُ الثالثُ فِي أنّ العلومَ إنّما تكثُرُ حيثُ يَكثُرُ العمرانُ و تَعظَّمَ الْحِضَارَةُ

والسببُ فِي ذلك أنّ تعليمَ العلمِ كما قدمناه مِن جُملَةِ الصَنَائِعِ. و قد كُنَّا قدّمنا أنّ الصنائعَ إنّما تكثُرُ فِي الأمصَارِ.

مطالعہ کیجیے! آرنلڈ شیوارزنگر دنیا کے کامیاب انسانوں میں شمار ہوتے ہیں۔ انہیں بھی ایک بڑے مسئلے کا سامنا کرنا پڑا۔ وہ مسئلہ کیا تھا؟ http://www.mubashirnazir.org/PD/Urdu/PU04-0003-Schwarzeneger.htm

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
الصَنَائِع	صنعتیں، پیشے	الْمُتناوَلِ	حاصل کیا گیا	تفتقِرُ	تمہیں ضرورت ہو
الْحذق	مہارت	الوَعْيِ	سمجھ بوجھ	صَنَاعَةٍ	صنعت، پیشہ
التَفَنُّنَ	ماہر ہونا	شَدَا	وہ ماہر ہو گیا	مَشَاهِيْرِ	مشہور کی جمع
الاستيلاءَ	غلبہ پانا، ماہر بننا	مُبتَدِئُ	ابتدائی طالب علم	أُفُقٍ	افق، سمت
مَلَكَةٍ	ٹیلنٹ، دماغی صلاحیت	العامِي	عام آدمی	جِيلٍ	نسل
الإحاطَةِ	احاطہ کرنا	النَحرِيرِ	ماہر	تَعظَّمَ	وہ بڑا ہو گیا
مُبَادِئِ	ابتدائی تصورات	الْحِسَابِ	علم حساب	الْحِضَارَةُ	شہری آبادی

وعلى نِسبَةِ عُمرانِها فِي الكثرةِ و القِلَّةِ و الْحِضَارَةِ و التَرفِ تكونُ نِسبَةُ الصنائعِ فِي الْجُودَةِ و الكثرةِ لأنّه أمرٌ زائِدٌ على الْمَعَاشِ. فمتَى فَضَلَتْ أعمالُ أهلِ العمرانِ عن معاشِهم، انصَرَفَتْ إلى ما وراءِ الْمعاشِ مِن التَصرُّفِ فِي خَاصِيَةِ الإنسانِ و هي العلومُ و الصنائعُ. و مَن تَشَوَّفَ بفِطرَتِه إلى العلمِ مِمّن نَشأَ فِي القُرَى و الأمصارِ غيْر الْمُتَمَدِّنَةِ فلا يَجد فيها التعليمُ الذي هو صَنَاعِيٌّ لِفُقدَانِ الصنائع فِي أهلِ البَدوِ. كما قدّمناه و لا بُدّ له مِن الرِحلَةِ فِي طَلَبِهِ إلى الأمصارِ الْمُستَبحِرَةِ شأنَ الصنائع كلِها.

و اعتَبَرَ ما قَرَّرنَاهُ بِحالِ بَغدَادَ و قُرطَبَةَ و القِيْروَانِ و البصرةَ و الكوفةَ لَمّا كثُر عمرانُها صَدرَ الإسلامِ و استَوَتْ فيها الْحِضَارَةُ. كيف زَخَرَتْ فيها بِحَارُ العِلمِ و تَفَنَّنُوا فِي اصطِلاحَاتِ التَعلِيمِ و أصنَافِ العُلُومِ و استِنبَاطِ الْمسائِلِ و الفُنُونِ حتّى أربَوا على الْمُتَقَدِّمِيْنَ و فَاتُوا الْمُتَأَخِّرِينَ. و لَمّا تَنَاقَصَ عمرانُها وابذَعَرَّ سُكَّانُها انطَوَى ذلك البساطُ بِما عليه جُملةً. و فَقَدَ العلمُ بِها و التعليمُ. و انتَقَلَ إلى غيْرِها من أمصار الإسلام.

و نحن لِهذا العَهد نَرَى أنّ العلمَ و التعليمَ إنّما هو بالقَاهِرَةِ مِن بِلادِ مَصرَ لِما أنّ عمرانَها مُستَبْحِرٌ و حضارتُها مُستَحكِمَةٌ مُنذُ آلاف من السِنِيْنَ. فاستَحكَمَتْ فيها الصنائعُ و تَفَنَّنَتْ و من جُملَتِها تعليمُ العِلم.

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
التَرفِ	پر آسائش زندگی	البَدوِ	خانہ بدوش، دیہاتی	تَنَاقَصَ	وہ کم ہو گیا
الْجُودَةِ	کوالٹی، کوبی	الرِحلَةِ	سفر	ابذَعَرَّ	پھیل گئے
فَضَلَتْ	یہ فالتو ہو گئی	مُستَبحِرَةِ	بھرے ہوئے، کشادہ	انطَوَى	اسے تہہ کیا گیا
التَصرُّفِ	تصرف کرنا	استَوَتْ	وہ مستحکم ہوا	البساطُ	بساط
تَشَوَّفَ	اس نے آگے دیکھا	زَخَرَتْ	وہ بھر گئی	مَصرَ، أمصار	ملک مصر، کوئی بھی شہر
القُرَى	دیہات، چھوٹے شہر	بِحَارُ	سمندر، سمندر جیسا بڑا عالم		
الْمُتَمَدِّنَةِ	متمدن، تہذیب یافتہ	أربَوا	وہ بھر گئے	مُستَحكِمَةٌ	مستحکم

وأَكَدَّ ذلك فيها و حفظَهُ ما وَقَعَ لِهذه العُصُورِ بِها مُنذُ مِائتَيْنِ من السنِيْنَ فِي دَولَةِ التُّركِ[1] مِن أيّامِ صلاحِ الدين بن أيوب و هَلُمَّ جرًّا. و ذلك أنّ أُمَرَاءَ التركِ فِي دَولَتِهِم يَخشَونَ عَادِيَةَ سُلطانِهِم على مَن يَتَخَلَّفُونَهُ مِن ذُرِيَّتِهِم لِما لَه عليهِم مِن الرِّقِّ أو الوَلاءِ، و لِما يَخشَى مِن مَعَاطِبِ الْمُلكِ و نَكْبَاتِهِ. فاستَكثَرُوا مِن بِنَاءِ الْمَدَارِسِ و الزَوَايَا و الرُبُطِ و وَقَفُوا عليها الأوقافَ الْمُغِلَّةَ يَجعلونَ فيها شرگًا لِولدِهِم ينظُرُ عليها أو يُصِيبُ منها مَعَ ما فيهم غالبًا مِن الْجُنُوحِ إلى الْخَيْرِ و التِمَاسِ الأُجُورِ فِي الْمقاصِدِ و الأفعال.

فكثُرت الأوقافُ لذلك و عَظُمَتِ الغَلَّاتُ و الفوائِدُ و كثُر طالبُ العلمِ و مُعَلِّمُهُ بِكثرةِ جِرَايَتِهِم مِنها. و ارتَحَلَ إليها الناسُ فِي طلبِ العِلمِ مِن العراقِ و الْمَغرِبِ[2]. و نَفَقَتْ بِها أسواقُ العلومِ و زَخَرَتْ بِحارُها. و الله يَخلُقُ ما يشاء.

(۱) منگولیا سے لے کر ترکی تک سنٹرل ایشیا کے علاقے کے تمام باشندوں کو عرب لوگ 'ترک' کہتے ہیں۔ صلاح الدین ایوبی 'کرد' تھے۔ ان کے آباؤ اجداد کا تعلق کردستان سے تھا جو کہ موجودہ دور میں ترکی، عراق اور ایران میں شامل ہے۔ ابن خلدون کے زمانے میں مسلم دنیا کا مشرقی علاقہ یعنی وسط ایشیا، عراق اور ایران منگولوں کے حملوں کے باعث بری طرح تباہ ہو چکا تھا جبکہ مغربی علاقہ یعنی اسپین اور ترکی وغیرہ کو صلیبیوں کے حملوں نے تباہ کر دیا تھا۔ اس دور میں ہندوستان اور مصر مسلمانوں کے علمی اور عقلی مراکز کے طور پر ابھرے کیونکہ یہ دونوں جانب کی تاخت و تاراج سے محفوظ رہے تھے۔

(۲) عربوں کے ہاں 'المغرب' سے مراد وہ علاقہ ہے جو مشرق وسطی کے مغرب میں ہے یعنی شمالی افریقہ کے ممالک جیسے لیبیا، الجزائر، مراکش اور مسلم اسپین یا اندلس۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
أَكَدَّ	اس نے تاکید کی	الرِّقّ	غلامی	الْمُغِلَّةَ	غلہ پیدا کرنے والی
العُصُورِ	زمانے، ادوار	الوَلاء	کسی سے تعلق کے تحت رہنا	الْجُنُوحِ	رجحان
هَلُمَّ جَرًّا	اور یہی معاملہ چلتا رہا	مَعَاطِبِ	نقصانات	التِمَاسِ	تلاش کرنا
دَولَتِهِم	ان کا ملک	نَكْبَاتِهِ	بڑی تباہیاں	الأُجُورِ	معاوضے
عَادِيَةَ	عام حالات	الزَوَايَا	کونے (خانقاہیں)	جِرَايَتِهِم	ان کی آمدنی
يَتَخَلَّفُونَ	وہ پیچھے چھوڑتے ہیں	الرُبُطِ	غرباء کے لئے عمارات	الْمَغرِبِ	شمالی افریقہ کے ممالک
ذُرِيَّتِهِم	اپنی اولاد	وَقَفُوا	انہوں نے وقف کیا	نَفَقَتْ	وہ اکٹھو ہو گیا

الفصلُ الرابعُ فِي أصنافِ العُلُومِ الواقِعَةِ فِي العُمرانِ لِهذا العَهدِ

اعلَمْ أنّ العلومَ التِي يَخُوضُ فيها البَشَرُ و يَتَدَاوَلُونَهَا فِي الأمصارِ تَحصِيلًا و تعلِيمًا هي على صِنفَيْنِ: صِنفٌ طَبِيعِيٌّ لِلإنسانِ يَهتَدِي إليه بِفِكرِه، وصِنفٌ نَقلِيٌّ يَأخُذُهُ عَمّن وَضَعَهُ. والأوّل هي العلومُ الْحِكمِيَّةِ الفَلسَفِيَّةِ[1] و هي التِي يُمكِنُ أن يَقِفَ عليها الإنسانُ بطَبِيعَةِ فِكرِه و يهتدي بِمَدَارِكِهِ البَشرِيَّةِ إلى مَوضُوعَاتِهَا و مسائِلِها و أنْحَاءِ بَرَاهِينِهَا و وجوهِ تعليمها حتّى يَقِفَهُ نظرُه و يَحُثُّهُ على الصَوَابِ مِن الْخَطَأَ فيها مِن حيثُ هو إنسانٌ ذو فِكرٍ. و الثانِي هي العلومُ النقليةُ الوَضعِيَّةُ و هي كلّها مُستَنِدَةٌ إلى الْخَبَرِ عَنِ الوَاضِعِ الشَرعِيِّ.

و لا مَجَالَ[2] فيها لِلعَقلِ إلا فِي إلْحَاقِ الفُرُوعِ مِن مسائِلِها بالأُصُولِ لأنّ الْجُزئِيَاتِ الْحَادِثَةِ الْمُتَعَاقِبَةِ لا تَندَرِجُ تَحتَ النَقلِ الكُلِّي بِمُجَرَّدِ وَضعِهِ، فتَحتَاجُ إلى الإلْحَاقِ بوَجهٍ قَيَاسِيٍّ. إلا أنّ هذا القِياسَ يَتَفَرَّعُ عن الْخبَرِ بِثُبُوتِ الْحُكمِ فِي الأصلِ و هو نَقَلِيٌّ فرَجَعَ هذا القِياسُ إلى النقلِ لِتَفَرُّعِهِ عنه.

(۱) موجودہ دور کے تمام علوم یعنی فزکس، کیمسٹری، بائیولوجی، اکنامکس، عمرانیات وغیرہ کا شمار ابن خلدون کے زمانے میں 'فلسفہ' کا حصہ تھے۔ (۲) اگلا صفحہ دیکھیے۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
يَتَدَاوَلُونَ	وہ وسیع پیمانے پر شائع ہیں	النقليةُ	منتقل شدہ	الْحَادِثَةِ	نیا واقعہ، نئی چیز
وَضَعَهُ	اس نے اسے بنایا	الوَضعِيَّةُ	بنائے گئے	الْمُتَعَاقِبَةِ	بعد میں آنے والا
الْحِكمِيَّةِ	حکمت و دانش والا	مُستَنِدَةٌ	جو کسی کی بنیاد پر ہو	لا تَندَرِجُ	وہ شامل نہیں ہے
مَدَارِكِ	جسمانی و عقلی حسیں	الْخَبَرِ	خبر، معلومات	الكُلِّي	مکمل طور پر، کلی طور پر
مَوضُوعَات	موضوعات، ٹاپک	الشَرعِيِّ	شرعی	مُجَرَّدِ	خالص
أنْحَاءِ	سمتیں	لا مَجَالَ	گنجائش نہیں ہے	تَحتَاجُ	اس کو ضرورت ہے
بَرَاهِينِهَا	اس کے دلائل	إلْحَاقِ	ملحق کرنا	قَيَاسِيٍّ	عقلی عمل
يَحُثُّهُ	وہ ترغیب دیتا ہے	جُزئِيَاتِ	باریک تفصیلات	يَتَفَرَّعُ	اس میں سے نکالا جاتا ہے

وأصلُ هذه العلومِ النقليةِ كلها هي الشَرعِيَّاتُ مِن الكتابِ و السُنَّةِ التِي هي مَشرُوعَةٌ لنا مِن اللهِ و رسولِه. و ما يَتَعَلَّقُ بذلك من العلومِ التِي تَهَيَّئُوهَا لِلإفادَةِ. ثُم يَستَتْبِعُ ذلك علومُ اللسانِ العَرَبِيِّ الذي هو لِسانُ الْمِلَّةِ و به نَزَلَ القُرآن.

و أصنَافُ هذه العلومِ النقليةِ كثيْرةٌ لأنّ الْمُكَلَّفَ يَجِبُ عليه أن يَعرِفَ أحكامَ اللهِ تعالى الْمَفرُوضَةَ عليه و على أبنَاءِ جِنسِهِ. و هي مَأخُوذَةٌ مِن الكتابِ و السُّنَّةِ بِالنَّصِّ أو بالإجْمَاعِ أو بِالإلْحَاقِ.

. فلا بُدَّ مِن النَظرِ بالكتابِ بِبَيَانِ ألفاظِهِ أولًا و هذا هو عِلمُ التفسيْرُ. ثُم بإسنادٍ نَقلَهُ و روايتِهِ إلى النبِي صلى الله عليه و سلم الذي جَاءَ به مِن عِندِ الله.

. و اختِلافُ رِوَايَاتِ القُرَّاءِ فِي قِرَاءَتِهِ و هذا هُو عِلمُ القِرَاءَاتِ.

. ثُم بإسنادِ السنةِ إلى صاحِبِها و الكلامِ فِي الرُّوَاةِ الناقِلِيْنَ لَها و مَعرِفَةِ أحوالِهِم وعَدَالَتِهم لِيَقَعَ الوثوقُ بأخبَارِهِم بِعِلمٍ ما يَجِبُ العَمَلُ بِمَقتَضَاهُ مِن ذلك، و هذه هي علومُ الْحَدِيثِ.

پچھلے صفحے سے۔ (۲) مسلمانوں کے ہاں یہ عام خیال پھیلا ہوا ہے کہ شریعت کا عقل سے کوئی تعلق نہیں ہے۔ یہ نقطہ نظر درست نہیں ہے۔ شریعت مکمل طور پر عقل اور فطری اخلاقیات کی بنیاد پر قائم ہے۔ قرآن مجید اپنے قاری کو بار بار اس جانب توجہ دلاتا ہے کہ وہ درست راستہ اختیار کرنے کے لئے اپنی عقل کو استعمال کرے۔ بعض دیگر اہل علم جیسے امام غزالی اور شاہ ولی اللہ نے شرعی احکام کے پیچھے موجود عقلی وجوہات کو تفصیل سے بیان کیا ہے۔

آج کا اصول: دکھ یا افسوس کے اظہار کے لئے عربی میں لفظ 'یا ویل' استعمال ہوتا ہے جیسے يَا وَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ (افسوس! ہم ظالم تھے)۔ حسرت کو ظاہر کرنے کے لئے لفظ 'یا حسرۃ' استعمال ہوتا ہے جیسے يَا حَسْرَةً عَلَى الْعِبَادِ (بندوں کے حال پر افسوس و حسرت!!!)

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
شَرعِيَّاتُ	شرعی علوم	مَفرُوضَةَ	فرض کیا گیا	قِرَاءَتِهِ	اس کا پڑھنا
تَهَيَّئُوهَا	انہیں بنایا گیا ہے	بِالنَّصِّ	واضح عبارت کے ذریعے	الرُّوَاةِ	راوی کی جمع
الإِفادَةِ	فائدہ پہنچانا	بالإجْمَاعِ	اتفاق رائے کے ذریعے	النَاقِلِيْنَ	نقل کرنے والے
يَستَتْبِعُ	وہ اس کا لازمی نتیجہ بنتا ہے	بِالإلْحَاقِ	ملحق کرنے کے ذریعے (قیاس کے عمل سے)	عَدَالَتِهم	ان کا قابل اعتماد ہونا
الْمِلَّةِ	ملت، دین			الوثوقُ	قابل اعتماد ہونا
الْمُكَلَّفَ	جس کی ذمہ داری ہو	القُرَّاءِ	پڑھنے والے، قاری کی جمع	مَقتَضَاهُ	اس کے تقاضے

. ثُم لا بد فِي استنباطِ هذه الأحكام مِن أُصُولِها مِن وَجهٍ قَانُونِيٍّ، يُفِيدُ العِلمَ بِكَيفِيَّةِ هذا الاستنباطِ و هذا هو أصولُ الفِقهِ.

. و بعدَ هذا تَحصُلُ الثَمَرَةُ بِمَعرِفَةِ أحكامِ الله تعالى فِي أفعالِ الْمُكَلِّفِيْنَ و هذا هو الفِقهُ.

. ثُم أنّ التَكَالِيفَ منها بَدَنِيٌّ، و منها قلبِيٌّ، و هُو الْمُختَصُّ بالإيْمانِ و ما يَجِبُ أن يُعتَقَدَ مِما لا يُعتَقَدُ. و هذه هي العَقَائِدِ الإيْمَانِيَّةِ فِي الذَّاتِ و الصِّفَاتِ و أمُورِ الْحَشْرِ و النَّعِيمِ و العَذَابِ و القَدرِ. و الْحِجَاجُ عن هذه بِالأدِلَّةِ العَقلِيَّةِ هو عِلمُ الكلامُ.

. ثُم النظرُ فِي القرآنِ و الحديثِ لا بُد أنْ تَتقَدَّمُهُ العلومُ اللسانِيَّةُ لأنّه مُتَوَقِّفٌ عليها و هِي أصنَافٌ. فمنها عِلمُ اللُّغَةِ و علمُ النَحوِ و عِلمُ البَيَانِ و علمُ الآدابِ حَسبَمَا نَتكَلَّمُ عليها....

الفصلُ الْخَامِسُ فِي عُلُومِ القرآنِ مِن التَفسيْرِ و القِرَاءَاتِ

القُرآنُ هو كلامُ اللهِ، الْمُنَزَّلُ على نَبِيِّهِ، الْمَكتوبُ بيْنَ دَفَّتَي الْمُصحَفِ، و هو مُتوَاتِرٌ [1] بَيْنَ الأُمَّةِ ... و أمّا التفسيْرُ: فاعلَمْ أنّ القرآنَ نَزَلَ بِلُغَةِ العَرَبِ و على أسَالِيبِ بَلاغَتِهِم. فكَانُوا كلّهم يَفهَمُونَهُ و يعلَمون معانِيَهُ فِي مُفرَدَاتِهِ و تَرَاكِيبِه.

(۱) متواتر کا معنی ہے کہ انسانوں کی بہت بڑی تعداد کسی چیز کو اگلی نسل تک منتقل کرے۔ قرآن مجید اور دین کے بنیادی احکام تواتر کے ساتھ ایک نسل سے دوسری نسل کو منتقل ہوتے ہیں۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
وَجهٍ قَانُونِيٍّ	قانونی عمل	القَدرِ	اللہ تعالیٰ کی تقدیر، پلاننگ	علمُ الآدابِ	خوبصورت زبان کا علم
كَيفِيَّةِ	کیفیت	الْحِجَاجُ	حجت کی جمع، دلائل	دَفَّتَي	دو تختیاں (بطور جلد)
التَكَالِيفَ	ذمہ داریاں	تَتقَدَّمَهُ	وہ اس سے پہلے ہے	الْمُصحَفِ	قرآن کا اصلی نسخہ
بَدَنِيٌّ وقلبِيٌّ	جسمانی وذہنی	اللسانِيَّةُ	زبان سے متعلق	أسَالِيبِ	اسلوب کی جمع
الْمُختَصُّ	مختص، خاص	مُتَوَقِّفٌ	منحصر	بَلاغَتِهِم	ان کی فصاحت وبلاغت
يُعتَقَدُ	اس پر اعتقاد رکھا جاتا ہے	عِلمُ اللُّغَةِ	زبان کا علم	مُفرَدَاتِهِ	اس کے اکیلے الفاظ
الذَّاتِ	اللہ تعالیٰ کی ذات	علمُ النَحوِ	نحو کا علم	تَرَاكِيبِه	اس کے مرکب الفاظ یعنی مرکبات اور جملے
الصِّفَاتِ	اللہ تعالیٰ کی صفات	عِلمُ البَيَانِ	بلاغت کا علم		

و كان يُنَزِّلُ جُملا جُملًا و آياتِ آيات لِبَيَانِ التَوحِيدِ و الفُرُوضِ الدينِيَّةِ بِحَسبِ الوَقَائِعِ. و مِنها ما هو فِي العَقَائِدِ الإيْمَانِيَّةِ، و منها ما هو فِي أحكامِ الْجَوَارِحِ[1]، و منها ما يَتَقَدَّمُ و منها ما يَتَأَخَّرُ ويكون نَاسِخاً له. و كان النبِي صلى الله عليه و سلم هو الْمُبَيِّنُ لذلك كما قال تعالى: 'لِتُبَيِّنَ للناسِ ما نُزِّلَ إليهِم'. فكان النبِي صلى الله عليه و سلم يُبَيِّنُ الْمُجمَلَ و يُمَيِّزُ النَاسِخَ مِنَ الْمَنسُوخِ و يُعَرِّفُهُ أصحابَهُ فعَرَفُوه و عَرَفُوا سَبَبَ نُزُولِ الآياتِ و مُقتَضَى الْحَالِ مِنها منقولًا عنه. كما عُلِمَ مِن قولِه تعالى: 'إذا جاء نَصرُ الله و الفَتحُ' إنّها نُعِي النبِي صلى الله عليه و سلم و أمثَالُ ذلك و نُقِلَ ذلك عنِ الصَحَابَةِ رضوان الله تعالى عليهم أجْمعين.

و تَدَاوَلَ ذلك التابِعُونَ مِن بعدِهم و نُقِلَ ذلك عنهم. و لَم يَزَلْ مُتنَاقِلًا بيْن الصَدرِ الأولِ و السَلَفِ حتّى صَارَتِ الْمَعَارِفُ عُلُومًا و دُوِّنَتْ الكتبُ فكُتِبَ الكَثِيْرُ مِن ذلك و نُقِلَتِ الآثَارُ الوارِدَةُ فيه عن الصحابةِ و التابعيْنَ. و انتَهَى ذلك إلى الطَبَرِيُّ و الواقِدِيُّ و الثَعَالَبِيُّ و أمثالُ ذلك مِن الْمُفَسِّرِينَ، فكَتَبُوا فيه ما شاءَ الله أن يَكتَبُوهُ مِنَ الآثارِ.

(۱) دین کے احکام دو طرح کے ہیں: ایک وہ ہیں جن کا تعلق انسانی ذہن سے ہے جیسے اللہ پر ایمان لانا، اللہ تعالیٰ کے ساتھ فرمانبرداری کا رویہ رکھنا وغیرہ؛ دوسری قسم کے وہ احکام ہیں جن کا تعلق ظاہر سے ہے جیسے نماز پڑھنا یا حج کرنا۔ اس دوسری قسم کو 'الاحکام الجوارح' کہا جاتا ہے۔

آج کا اصول: عربی میں کسی اچانک چیز پر ہونے والی حیرت خواہ وہ خوشگوار ہو یا ناگوار، الفاظ ما أفْعَلَ، أفْعِلْ بِهِ استعمال کیے جاتے ہیں جیسے ما أجْمَلَ الْحَدِيقَةَ (یہ باغ کتنا خوبصورت ہے!!!)۔ قرآن مجید میں ہے فَمَآ أَصۡبَرَهُمۡ عَلَى ٱلنَّارِ (جہنم کے معاملے میں ان کی ثابت قدمی قابل دید ہے!!!)، أَبۡصِرۡ بِهِۦ وَأَسۡمِعۡ (کیا خوب ہے وہ (اللہ) دیکھنے والا اور سننے والا!!!)

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
الوَقَائِعِ	واقعات	النَاسِخَ	منسوخ کرنے والا	نُعِي	موت کی خبر
الْمُبَيِّنُ	واضح کرنے والے	الْمَنسُوخِ	منسوخ	مُتنَاقِلًا	زبانی نقل ہونا
الْمُجمَلَ	مختصر	يُعَرِّفُهُ	وہ اس کے متعلق بتاتا ہے	السَلَفِ	پہلے دور کے علماء
يُمَيِّزُ	وہ فرق کرتا ہے	مُقتَضَى الْحَالِ	صورتحال کا تقاضا	دُوِّنَتْ	اس کی تدوین کی گئی
		الصَدرِ الأولِ	پہلی نسل	الآثَارُ	صحابہ و تابعین کے اقوال

ثُم صارتْ علومُ اللسانِ صِنَاعِيَّةٌ مِن الكلامِ فِي موضوعاتِ اللُغةِ و أحكامِ الإعرَابِ و البلاغةِ فِي التَرَاكِيبِ، فوُضِعَتْ الدَوَاوِينُ فِي ذلك بعد أن كانت مَلَكَاتٍ للعربِ لا يُرجَعُ فيها إلى نقلٍ و لا كتابٍ فتُنُوسِيَ ذلك و صارت تُتَلَقَّى مِن كُتُبِ أهلِ اللِسَانَ. فاحتِيجَ إلى ذلك فِي تفسيْرِ القرآنِ لأنّه بلسانِ العربِ و على مِنهَاجِ بلاغَتِهِم. و صار التَفسيْرُ على صِنفَيْن:

تفسيْرٌ نَقَلِيٌّ مُسنَدٌ إلى الآثارِ الْمَنقُولَةِ عن السَلَفِ، و هي معرفةُ الناسخِ و المنسوخِ و أسبابِ النُزُولِ و مقاصِدِ الآيِ. و كلُ ذلك لا يُعرَفُ إلا بالنقلِ عن الصحابةِ و التابعيْنَ. و قد جَمَعَ الْمُتَقَدِّمُونَ فِي ذلك و أوعَوا، إلا أنَّ كَتبَهُم و منقولاتِهِم تَشتَمِلُ على الغَثِّ و السَمِيْنِ و الْمَقبُولِ و الْمَردُودِ.

والسَبَبُ فِي ذلك أنّ العَرَبَ لَمْ يكُونُوا أهلُ كتابٍ و لا عِلمٍ، و إنّما غُلِبَتْ عليهم البدَاوَةُ و الأُمِّيَّةُ. و إذا تَشَوَّقُوا إلى معرفةِ شيءٍ مِمّا تَتَشَوَّقُ إليه النفوسِ البشريةِ فِي أسبابِ الْمُكَوِّنَاتِ و بَدْءِ الْخَلِيقَةِ و أسرارِ الوُجُودِ، فإنّما يَسأَلُونَ عنه أهلَ الكتابِ قبلَهم و يَستَفِيدُونَهُ منهم و هم أهلُ التَورَاةِ مِن اليهودِ و من تَبِعَ دينَهم مِن النَصَارَى. وأهلُ التوراةِ الذين بيْن العَرَبِ يومئذٍ بَادِيَةٌ مثلهم و لا يعرفون من ذلك إلا ما تَعرِفُهُ العَامَّةُ مِن أهلِ الكِتابِ و مُعَظَمُهُم من حِميَرَ الذين أخذُوا

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
صِنَاعِيَّةٌ	پیدا ہونے والے	أوعَوا	انہوں نے شامل کیا	تَشَوَّقُوا	انہیں شوق ہوا
الدَوَاوِينُ	شاعروں کے مجموعے	الغَثِّ و السَمِيْن	پتلا اور موٹا (نا قابل اعتماد اور قابل اعتماد)	مُكَوِّنَاتِ	مخلوقات
مَلَكَاتٍ	صلاحیتیں			الْخَلِيقَةِ	تخلیق
فتُنُوْسِيَ	تو اسے بھلا دیا گیا	الْمَقبُولِ	جسے قبول کیا گیا ہو	أسرارِ	راز
تُتَلَقَّى	اسے وصول کیا گیا	الْمَردُودِ	مسترد شدہ	الوُجُودِ	وجود باری تعالی
احتِيجَ	اس کی حاجت ہوئی	أهلُ كتابٍ	یہود و نصاری	بَادِيَةٌ	دیہات، صحرا
مِنهَاجِ	طریقہ کار	البِدَاوَةُ	صحرائی دیہاتی ہونا	مُعَظَمُهُم	ان کی اکثریت
الآيِ	آیت کی جمع	الأُمِّيَّةُ	مدرسی تعلیم سے ناآشنا ہونا	حِميَرَ	یمن کی ایک قدیم تہذیب

فلَمّا أسلَمُوا بَقُوا على ما كان عندهم مِما لا تَعلُّقَ له بالأحكامِ الشرعيةِ التِي يَحتَاطُونَ لَها مثلَ أخبارِ بَدءِ الْخَلِيقَةِ و ما يَرجِعُ إلى الْحِدثَانِ و الْمَلاحِمِ و أمثالِ ذلك. و هؤلاء مِثلُ كعبِ الأحبَارِ و وهبِ بن مُنَبِّهِ و عبدِاللهِ بن سلامٍ و أمثالِهم. فامتَلأَتِ التفاسيْرُ مِن المنقولاتِ عندهم فِي أمثالِ هذِهِ الأغراضِ أخبَارٌ مَوقُوفَةٌ عليهم. وليستْ مِما يرجِعُ إلى الأحكامِ فيَتَحرَّى فِي الصِحَّةِ التِي يَجِبُ بِها العملُ. وتَساهَلَ المفسرون فِي مثلِ ذلك و مَلأُوا كتبَ التفسيْرِ بِهذه المنقولاتِ.

وأصلُها كما قُلنَاهُ عن أهلِ التوراةِ الذين يَسكُنُونَ البادية، و لا تَحقِيقَ عِندهم بِمعرِفَةِ ما يَنقُلُونَهُ من ذلك إلا أنّهم بَعُدَ صِيتُهُم و عَظُمَتْ أقدارُهُم، لِما كانوا عليه من الْمَقَامَاتِ فِي الدينِ و الملةِ، فتَلَقَّيَتْ بِالقبولِ مِن يومئذٍ. فلمّا رَجَعَ الناسُ إلى التحقيقِ و التَمحِيصِ و جاء أبُو محمد بن عطية من المتأخرين بالْمَغرِبِ فلَخَّصَ تلكَ التفاسيْرَ كلها و تَحَرَّى ما هو أقرَبُ إلى الصحةِ مِنها و وَضَعَ ذلك فِي كتابٍ مُتَدَاوِلٍ بيْن أهلِ المغربِ و الأَندَلُسِ حَسَنَ الْمَنحَى. وتَبِعَهُ القرطِبِيُّ فِي تِلكَ الطريقةِ على منهاجٍ واحدٍ فِي كتابٍ آخَرَ مَشهُورٍ بالْمَشرِقِ.

هذا الصنفُ مِن التفسيْرِ قَلَّ أن يَنفَرِدَ عن الأولِ إذ الأول هو الْمَقصُودُ بِالذَّاتِ. و إنّما جَاءَ هذا بَعدَ أنّ صَارَ اللسانُ و علومُهُ صِناعَةً. نَعَم، قد يكون فِي بعضِ التفاسيْرِ غالبًا. ومِن أحسَنَ ما اشتَمَلَ عليه هذا الفنُ مِن التفاسيْرِ كتابُ الكَشَّافِ للزَمَخشَرِيُّ مِن أهلِ خَوَارِزَمِ العِرَاقِ، إلاّ أنّ مُؤَلَّفَهُ مِن أهلِ الاعتِزَالِ[1] فِي العَقَائِدِ، فيَأتِي بالْحِجَاجَ على مذاهِبِهم الفَاسِدَةِ حيثُ تَعَرَّضَ له فِي آيِ القرآنِ مِن طُرُقِ البَلاغَةِ.....

(ا) معتزلہ یا 'اہل الاعتزال' قرون وسطی کا ایک فرقہ تھا جو عقائد سے متعلق بعض مسائل میں مسلمانوں کی اکثریت کے نقطہ نظر سے ہٹ گیا تھا۔ زمخشری اس فرقے کے پر جوش حمایتی ہیں۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
يَحتَاطُونَ	وہ احتیاط کرتے ہیں	يَتَحرَّى	اس نے تفتیش کی	تَمحِيص	تفصیلی تجزیہ و تفتیش
الْحِدثَانِ	واقعات (تاریخ)	تَسَاهَلَ	اس نے سستی برتی	الْمَنحَى	سمت
الْمَلاحِم	جنگیں	صِيتُهُم	ان کی ساکھ	يَنفَرِدُ	وہ منفرد ہے
امتَلأَتْ	وہ بھر گئی	أقدارُهُم	ان کی قدر	خَوَارِزَم	موجودہ تاجکستان اور ازبکستان

الفَصلُ السادِسُ فِي عُلُومِ الْحَدِيثِ

و أمّا علومُ الْحديثِ فهي كثيْرةٌ و مُتَنَوّعَةٌ، لأنّ منها ما يَنظُرُ فِي نَاسِخِهِ و مَنسُوخِهِ.... و معرفة الناسخ و المنسوخ من أهم علوم الحديث و أصعبها....

و مِن علومِ الأحاديثِ النَظرُ فِي الأسانِيدِ و مَعرِفَةُ ما يَجِبُ العملُ به مِن الأحاديثِ بِوُقُوعِهِ على السَنَدِ الكامِلِ الشُرُوطِ. لأنّ العملَ إنّما وَجَبَ بِمَا يَغلِبُ على الظَنِّ صِدقُهُ مِن أخبَارِ رسولِ الله صلى الله عليه وسلم. فيَجتَهِدُ فِي الطَرِيقِ التي تَحصِلُ ذلكَ الظَنُّ و هو بِمَعرِفَةِ رُوَاةِ الْحَدِيثِ بِالعَدَالَةِ و الضَبطِ. و إنما يَثبُتُ ذلك بالنقلِ عَن أعلامِ الدينِ لِتَعدِيلِهِم و بَرَاءَتِهِم مِن الْجِرحِ والغَفلَةِ ويكون لنا ذلك دليلًا على القبولِ و التَرِكِ.

كذلك مَرَاتِبُ هؤلاء النَقَلَةِ مِن الصحابةِ و التابعين و تَفَاوُتُهُم فِي ذلك و تَمَيُّزُهم فيه واحدًا واحدًا. كذلك الأسانيدُ تَتَفَاوَت باتصَالِهَا و انقِطاعِهَا بأن يكونَ الراوي لَم يَلْقَ الراوِي الذي نَقَلَ عنهُ و بسلامَتِهَا مِنَ العِلَلِ الْمُوهَنَةِ لَها و تَنتَهِي بِالتَفَاوُتِ إلى طَرفَيْن، فحُكمُ بِقُبُولِ الأعلَى و رَدِّ الأسفَلِ. و لَهم فِي ذلك، ألفاظٌ اصطَلَحُوا على وضعِها لِهذه الْمَرَاتِبِ الْمُرَتَّبَةِ. مثلُ الصحيح والْحَسَنُ والضَعِيفُ والْمُرسَلُ والْمُنقَطِعُ والْمُعضِلُ والشَاذُّ والغَرِيبُ، وغيْرُ ذلك مِن ألقَابِهِ الْمُتدَاوَلَةِ بينهم.

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
مُتَنَوِّعَةٌ	متنوع، ورائٹی میں ہونا	تَمَيُّزُهم	ان کا فرق	الضَعِيفُ	کمزور
أهم	اہم ترین	لَم يَلْقَ	وہ نہیں ملتا	الْمُرسَلُ	جس کا صحابی نامعلوم ہو
الكامِلِ	کامل	العِلَلِ	پوشیدہ خامیاں، علتیں	الْمُنقَطِعُ	جس کا کوئی راوی نامعلوم ہو
الظَنِّ	ظن، گمان	الْمُوهَنَةِ	کمزوری	الْمُعضِلُ	دو راوی نامعلوم ہوں
العَدَالَةِ	قابل اعتماد ہونا	اصطَلَحُوا	انہوں نے اصطلاح بنائی	الشَاذُّ	صحیح حدیث کے خلاف
الضَبطِ	ذہن یا کتاب میں محفوظ کرنا	الصحيحُ	صحت مند	الغَرِيبُ	جس میں کم از کم ایک راوی ہو
تَفاوُتُهُم	ان کا فرق	الْحَسَنُ	اچھی (صحیح سے کم درجہ)	ألقَابِهِ	اس کے لقب، نام

و بَوَّبُوا على كلِ واحدٍ منها و نَقَلُوا ما فيه مِن الْخِلافِ لأئمةِ اللسانِ أوِ الوِفَاقِ. ثُم النَظرُ فِي كَيفِيَّةِ أخذِ الرِوَايَةِ بعضِهم عن بعضٍ بِقَرَاءَةٍ أو كِتَابَةٍ أو مُنَاوَلَةٍ أو إجَازَةٍ[1] و تَفَاوُت رُتبُهَا، و ما لِلعُلَمَاءِ فِي ذلك مِن الْخِلافِ بِالقُبُولِ و الرَدِّ. ثُم اتبَعُوا ذلك بكلامٍ فِي ألفاظٍ تَقَعُ فِي مُتُونِ الْحَدِيثِ مِن غَرِيبٍ أو مُشكِلٍ أو تَصحِيفٍ أو مُفتَرِقٍ منها أو مُختَلِفٍ[2] و ما يُنَاسِبُ ذلك....

الفصلُ السابِعُ فِي عِلمِ الفِقهِ و ما يَتبَعُهُ مِنَ الفَرَائِضِ

الفِقهُ مَعرفةُ أحكامِ الله تعالى فِي أفعالِ الْمُكَلِّفِيْنَ بِالوُجُوبِ و الْحَذَرِ و النَدْبِ و الكَرَاهَةِ و الإبَاحَةِ. و هي مُتَلَقَّاةٌ من الكتابِ و السنةِ و ما نَصَبَهُ الشَارِعُ لِمَعرفتِها مِن الأدِلَّةِ. فإذا استَخرَجَتِ الأحكامُ مِن تِلكَ الأدِلَّةِ قيل لَها 'فِقهٌ'.

(۱) فن حدیث کے ماہرین یہ بھی دیکھتے ہیں کہ حدیث کو حاصل کس طریقے سے کیا گیا ہے۔ اگر ایک طالب علم استاذ کے سامنے حدیث پڑھ کر سنائے تو یہ سب سے اچھا طریقہ ہے کیونکہ استاذ شاگرد کی غلطی کی اصلاح کر سکتا ہے۔ اگر استاذ پڑھ کر سنائے تو یہ بھی قابل اعتماد طریقہ ہے۔ اگر استاذ لکھ کر شاگرد کو دے دے تو یہ بھی قابل اعتماد طریقہ ہے۔ اگر استاذ شاگرد کو لکھ کر دے دے اور وہ اس کے سامنے نہ پڑھے تو یہ نسبتاً کم قابل اعتماد طریقہ ہے کیونکہ اس زمانے میں رسم الخط اتنا ترقی یافتہ نہ تھا کہ شاگرد پڑھنے میں کوئی غلطی نہ کرے۔ اگر استاذ شاگرد کو محض اجازت دے دے کہ وہ اس کی بنیاد پر حدیث روایت کرے تو یہ بھی نسبتاً کم قابل اعتماد طریقہ ہے۔

(۲) یہاں حدیث کی روایت میں غلطیوں سے متعلق کچھ ایشوز زیر بحث ہیں جیسے ایک لفظ نامعلوم ہو، اس کے دو معنی ہوں، اسے غلط پڑھ لیا جائے، یہ کسی اور لفظ سے ملتا جلتا ہو یا دو روایتیں متضاد معنی بیان کر رہی ہوں۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
بَوَّبُوا	انہوں نے باب باندھا	مُتُونِ	متن کی جمع	الْحَذَرِ	سختی سے منع ہونا
الوِفَاقِ	یہ ایک علم ہے	مُشكِلٍ	جس میں اشکال ہو	النَدْبِ	مستحب ہونا
كَيفِيَّةِ	کیفیت	تَصحِيفٍ	پڑھنے میں غلطی کرنا	الكَرَاهَةِ	مکروہ ہونا
قَرَاءَةٍ	پڑھنا، قرآت	مُفتَرِقٍ	مختلف معنی کے ملتے جلتے لفظ	الإبَاحَةِ	جائز ہونا
كِتَابَةٍ	لکھنا	يُنَاسِبُ	وہ مناسب ہے	مُتَلَقَّاةٌ	وصول شدہ
مُنَاوَلَةٍ	دے دینا	الفَرَائِضِ	وراثت کا قانون	الشَارِعُ	شریعت دینے والا (یعنی اللہ اور اس کے رسول)
إجَازَةٍ	اجازت دینا	الوُجُوبِ	واجب ہونا		

وكَانَ السَلَفُ يَستَخرِجُونَهَا مِن تلكَ الأدِلَّةِ على اختلافٍ فيما بينهم. ولا بُدّ مِن وُقُوعِهِ ضَرُورَةٌ:

- فإنّ الأدلةَ غالبُهَا مِن النُصُوصِ و هي بِلُغَةِ العَرَبِ و فِي اقتِضَاءَاتِ ألفاظِهَا لكثيرٍ مِن مَعَانِيهَا و خُصُوصًا (فِي) الأحكامِ الشرعيةِ اختلافٌ بَينهم مَعرُوفٌ.
- وأيضًا فالسُنَّةُ مُختَلِفَةُ الطُرُقِ فِي الثُبُوتِ و تَتَعَارَضُ فِي الأكثَرِ أحكامُهَا، فتَحتَاجُ إلى التَرجِيحِ و هو مُختَلِفٌ أيضًا. فالأدلةُ من غيرِ النُصُوصِ مُختَلَفٌ فيها.
- وأيضًا فالوَقائِعُ الْمُتَجَدِّدَةُ لا تُوَفَّى بِها النُصُوصُ. وما كان منها غيْرُ ظاهِرٍ فِي النُصُوصِ فيَحكُمُ على الْمَنصُوصِ لِمُشَابَهَةٍ بينَهُما، و هذه كلّها إشَارَاتٌ لِلخِلافِ ضَرُورِيَّةِ الوَقَائِعِ.

ومِن هُنا وَقَعَ الْخِلافُ بيْن السَلَفِ و الأئِمَّةِ مَن بعدَهم. ثُم إنّ الصحابةَ كلهم لَم يَكُونُوا أهلَ فُتيَا، ولا كان الدينُ يُؤخَذُ عَن جَميعِهم. و إنّما كان ذلك مُختَصًّا بالْحامليْنَ للقرآنِ العارفيْن بنَاسِخِهِ و منسوخه و مُتشَابِهِهِ و مُحكَمِهِ و سائِرِ دلالَتِهِ بما تَلَقَّوهُ من النبيِ صلى الله عليه وسلم أو مِمن سَمِعَهُ منهم و من عِليَتِهِم. و كانوا يُسَمُّونَ لذلك 'القُرَّاء' أي الذينَ يَقرَأُونَ الكتابَ لأنّ العربَ كانُوا أُمَّةً أُمِّيَّةً. فاختَصَّ مَن كان منهم قَارِئًا للكتابِ بِهذا الاسم لِغَرَابَتِهِ يَومَئِذٍ. و بَقِيَ الأمرُ كذلك صدرَ الْمِلَّةَ. ثُم عَظُمَت أمصَارُ الإسلامِ و ذَهَبَتِ الأميةُ مِن العربِ بِمُمَارَسَةِ الكتابِ و تَمَكُّنِ الاستنباطِ وكَمَلِ الفِقهِ و أصبحَ صِناعَةً و عِلمًا فبَدَّلُوا بِاسمِ 'الفقهاء' و 'العُلَمَاء' مِن

مطالعہ کیجیے! دور جدید کے انسان کا المیہ کیا ہے؟ جنت کا حقدار کون ہے؟
http://www.mubashirnazir.org/PD/Urdu/PU01-0003-Deserving.htm

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
اقتِضَاءَات	تقاضے	ضُرُورِيَّة	ضرورت	غَرَابَتِهِ	اس کا عجیب وغریب ہونا
تَتَعَارَضُ	وہ متضاد ہے	أهلُ فُتيَا	فتویٰ دینے والے	صدرَ	شروع
مُتَجَدِّدَة	جدید	عِلَيتِهِم	ان کے بڑے لوگ	مُمَارَسَة	پریکٹس کرنا
لا تُوَفَّى	وہ پورا نہیں ہوتا	القُرَّاء	پڑھنے والے	تَمَكُّنِ	مضبوطی سے قائم ہونا
إشَارَاتٌ	اشارے	أُمِّيَّة	مدرسی تعلیم سے ناآشنا ہونا	كَمَلِ	مکمل ہونا

وانْقَسَمَ الفقهُ فيهم إلى طريقتَيْنِ: طرِيقَةُ 'أهلِ الرَأيِ و القِيَاسِ' و هُم أهلُ العِراقِ و طريقةُ 'أهلِ الْحَدِيثِ' و هم أهلُ الْحِجَازِ. وكان الحديثُ قليلًا فِي أهلِ العراقِ لِما قَدَّمنَاهُ فاستَكثَرُوا مِنَ القِيَاسِ و مَهَرُوا فيه، فلِذَلِكَ قِيلَ 'أهلُ الرأيِ'. و مُقَدِّمُ جَمَاعَتِهِم الذي استَقَرَّ الْمَذهَبُ فيه و فِي أصحَابِهِ، أبُو حنِيفَةَ. و إمامُ أهلِ الحجازِ مَالِكُ بنُ أَنَسٍ و الشَافِعِيُّ مِن بَعدِهِ.

ثُم أنكَرَ القِيَاسَ طائفَةٌ مِن العلماءِ و أبطَلُوا العَمَلَ به و هُمُ 'الظَاهِرِيَّةُ'. وجَعَلُوا الْمَدَارِكَ كُلَّهَا مُنحَصِرَةٌ فِي النُصُوصِ و الإجْمَاعِ و رَدُّوا القياسَ الْجَلِيَّ[1] و العِلَّةَ الْمَنصُوصَةَ إلى النَصِّ، لأنَّ النصَّ على العِلَّةِ نَصٌّ على الْحُكمِ فِي جَمِيعِ مَحَالِهَا. و كان إمامُ هذا المذهبِ دَاوُدُ بنُ عَلِيٍّ و ابنُهُ و أصحابُهُمَا. و كانتْ هذه المذاهبُ الثلاثَةُ هي مذاهبُ الْجَمهُورِ الْمُشتَهَرَةِ بيْن الأُمَّةِ.

وشَذَّ أهلُ البَيتِ بِمَذَاهِبَ ابتَدَعُوهَا، و فِقهٍ انفَرَدُوا به، و بَنَوهُ على مذهَبِهِم فِي تَنَاوُلِ بَعضِ الصَّحَابَةِ بِالقَدحِ، و على قولِهِم بِعِصمَةِ الأئِمَّةِ[2] و رَفعِ الْخِلافِ عَن أقوالِهِم. و هي كلُّها أصولٌ وَاهِيَةٌ و شَذَّ بِمِثلِ ذلك الْخَوَارِجُ[3] و لَم يَحتَفِلِ الجمهورُ بِمذاهِبِهِم بل أوسَعَهَا جانبَ الإنكارِ و القَدحِ....

(۱) ظاہری حضرات قیاس کا بالکل انکار کرتے ہیں۔ وہ سختی سے اس معاملے کو اسی صورتحال تک محدود رکھتے ہیں جس کے بارے میں کوئی حکم دیا گیا ہو اور اس کا اطلاق دیگر ملتی جلتی صورتوں پر نہیں کرتے۔

(۲) شیعہ حضرات کا نقطہ نظر یہ ہے کہ ان کے ائمہ معصوم ہیں یعنی اللہ انہیں غلطیوں سے محفوظ رکھتا ہے۔ اس طرح ان کے ہاں قرآن اور سنت کے علاوہ ائمہ اہل بیت کی آراء بھی شریعت کا ماخذ شمار ہوتی ہیں۔

(۳) خوارج ایک فرقہ تھا جس نے سیدنا علی رضی اللہ عنہ کے خلاف بغاوت کی اور انہیں شہید کیا۔ یہ اپنے علاوہ سب مسلمانوں کو کافر قرار دے کر ان کی جان و مال کو مباح قرار دیتے تھے۔ ان کے بعض متعدل فرقے اب بھی یمن اور عمان میں موجود ہیں۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
انْقَسَمَ	وہ تقسیم ہوا	الْمَدَارِكَ	قانون کا ماخذ، صلاحیت	تَنَاوُلِ	لینا
مَهَرُوا	وہ ماہر ہو گئے	مُنحَصِرَةٌ	منحصر ہونا	القَدحِ	ناپسند کرنا
مُقَدِّمُ	پہلے آنے والا، لیڈر	شَذَّ	اکثریت کے خلاف ہونا	عِصمَةِ	غلطی سے معصوم ہونا
استَقَرَّ	وہ مضبوط ہو گیا	ابتَدَعُوهَا	انہوں نے اسے ایجاد کیا	وَاهِيَةٌ	کمزور
أنكَرَ	اس نے انکار کیا	انفَرَدُوا	وہ منفرد ہو گئے	لَم يَحتَفِلِ	اس نے قبول نہ کیا

و لَم يَبقَ إلاّ مذهبُ أهلِ الرأيِ مِن العراقِ و أهلِ الحديثِ من الحجازِ. فأما أهلُ العراقِ فإمَامُهُم الذي استَقَرَّتَ عنده مذاهبُهم أبو حنيفةَ النُعمَانُ بنُ ثَابِتٍ، ومَقَامُهُ فِي الفقهِ لا يُلحَقُ. شَهِدَ لَهُ بذلك أهلُ جِلدَتِهِ و خُصُوصًا مالكٌ و الشافعيُ.

وأمّا أهلُ الحجازِ فكان إمامُهُم مالكَ بن أنس الأصبَحِي إمامَ دارِ الْهِجرَةِ رحمه الله تعالى. و اختصَّ بِزِيَادَةِ مُدرِكٍ آخرَ للأحكامِ غيرِ الْمَدَارِكِ الْمُعتبَرَةِ عِند غيْرِه، وهُو عَمَلُ أهلِ الْمَدِينَةِ. لأنّه رَأَى أنّهم فيما يَنفِسُونَ عليه مِن فِعلٍ أو تَرَكٍ مُتَابِعُونَ لِمن قبلَهم ضُرُورَةً لِدِينِهِم و اقتِدَائِهِم. و هكذا إلى الْجَبَلِ الْمُبَاشِرِينَ لِفِعلِ النبِي صلى الله عليه وسلم الآخذِينَ ذلك عنهُ و صَارَ ذلك عندَه مِن أصولِ الأدِلَّةِ الشَرعِيَّةِ....

كان مِن بعدِ مالكِ بن أنسٍ، مُحمدُ بن إدريسِ الْمُطَّلِبي الشَافِعِي رحِمهم الله تعالى. رَحَلَ إلى العِرَاقِ مِن بعدِ مالكٍ و له أصحابُ الإمامِ أبِي حنيفةَ، و أَخَذَ عَنهُم و مَزَجَ طَرِيقَةَ أهلِ الْحِجَازِ بِطَرِيقَةِ أهلِ العِرَاقِ و اختَصَّ بِمَذهَبٍ، و خَالَفَ مالكاً رحِمه الله تعالى فِي كثِيْرٍ مِن مَذهَبِهِ.

و جَاءَ من بعدِهِما أحْمدُ بن حَنبَلٍ رحِمه الله. و كان مِن عِلِيَةِ الْمُحَدِّثِيْنَ و قَرَأَ أصحابُهُ على أصحابِ الإمامِ أبِي حنيفةَ مع وَفُورِ بِضَاعَتِهِم من الحديثِ فاختَصُّوا بِمذهبٍ آخَرَ.

ووَقَفَ التقليدُ فِي الأمصارِ عند هَؤُلاءِ الأربعةِ و دَرَسَ الْمُقَلِّدُونَ لِمن سَوَاهُم. و سَدّ الناسُ باب الخلافِ و طُرُقَهُ لَمّا كثُرَ تَشَعُّبُ الاصطِلاحَاتِ فِي العُلُومِ.

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
لَم يَبقِ	وہ باقی نہ رہا	الْجَبَلِ	پہاڑ (مجازی معنی بلندی)	خَالَفَ	اس نے مخالفت کی
لا يُلحَقُ	اس کا الحاق نہ کیا گیا	مُبَاشِرِين	ڈائرکٹ تعلق والے	وَفُورِ	وافر ہونا
جِلدَتِهِ	اس کے ساتھی علماء	رَحَلَ	اس نے سفر کیا	بِضَاعَتِهِم	ان کی پراڈکٹ
مُدرِكٍ	قانونی ماخذ، صلاحیت	مَزَجَ	اس نے ملایا	الْمُقَلِّدُونَ	تقلید کرنے والے
يَنفِسُونَ	وہ رکھتے ہیں	اختَصَّ	اس نے خاص کیا	تَشَعُّبُ	شاخیں بننا

و لَما عَاقَ عَن الوُصُولِ إلى رُتبَةِ الاجتِهَادِ، و لَما خَشِيَ مِن إسنَادِ ذلك إلى غيْرِ أهلِهِ و مَن لا يُوثِقُ بِرَأيِهِ و لا بِدِينِه فصَرَّحُوا بِالعِجزِ و الإعوَازِ و رَدُّوا الناسَ إلى تَقليدِ هَؤُلاءِ كُلٌّ مَن اختَصَّ به مِن الْمُقَلِّدِين. وحَظَرُوا أنْ يَتَدَاوَلَ تقليدُهم لِما فيه مِن التَلاعُبِ و لَم يبقَ إلا نقلِ مَذَاهِبِهم. و عَمِلَ كلُ مُقَلِّدٍ بِمذهَبِ مَن قَلَّدَهُ مِنهم بعدَ تَصحِيحِ الأُصُولِ و اتصَالِ سَنَدِهَا بالرِّوَايَةِ. لا مَحصُولَ اليومَ للفِقهِ غيْرُ هذا. و مُدَّعِي الاجتهادِ لِهذا العَهدِ مَردُودٌ على عَقِبِهِ مَهجُورٌ تقليدُهُ و قد صَارَ أهل الإسلامِ اليومَ على تقليدِ هؤلاء الأئمةِ الأربعةِ.

فأما أحْمدُ بن حنبلٍ فمُقَلِّدُهُ قليلٌ لِبُعدِ مذهبِهِ عن الاجتهادِ و أصالَتِهِ فِي مُعَاضَدَةِ الرِوَايَةِ و للأخبارِ بَعضُها بِبَعضٍ. و أكثَرُهُم بِالشَامِ و العراقِ مِن بَغدَادَ و نواحِيهَا و هم أكثَرُ الناسِ حِفظًا للسُنَّةِ و روايةِ الحديثِ و مَيلًا بالإستنباطِ إليه عَن القِيَاسِ ما أمكَنَ. و كان لَهُم ببغدادَ صَولَةٌ و كثرةٌ حتّى كانُوا يَتَوَاقَعُونَ مع الشيعةِ فِي نَوَاحِيهَا. و عَظُمَتِ الفتنةُ مِن أَجَلِ ذلكَ، ثُم انقَطَعَ ذلك عِندَ استِيلاءِ التُّتَرِ عليها. و لَم يُرَاجِعْ و صارت كثرتُهُم بِالشام.

و أما أبُو حنيفةَ فَقَلَّدَهُ اليومَ أهلُ العراقِ و مُسلِمَةُ الْهِندِ و الصِيْنِ و مَا وراءَ النَهرِ و بِلادِ العَجَمِ كُلِّهَا.. و أما الشافِعِيُّ فمُقَلِّدُوهُ بِمصرَ أكثرُ مِما سَوَاهَا و قد كان انتَشَرَ مذهبُهُ بِالعراقِ و خُرَاسَانَ و ما وراءَ النهر. و قَاسَمُوا الْحَنَفِيَّةَ فِي الفَتوَى و التدريسِ فِي جَمِيعِ الأمصَارِ. و عظُمَتْ مَجَالِسُ الْمُنَاظراتِ بَينهم و شُحِنَتْ كتبُ الْخِلافِيَاتِ بِأنواعِ استِدلالاتِهِم.....

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
عَاقَ	اس نے روک دیا	مَهجُورٌ	جسے چھوڑا گیا ہو	الفتنةُ	فتنہ، انارکی، مذہبی جبر
العِجزِ	کمزوری	أصالَتِهِ	اصلی ہونا	استِيلاءِ	غلبہ پانا، قبضہ کرنا
الإعوَازِ	ضرورت مند ہونا	مُعَاضَدَةِ	ساتھ دینا	التُّتَرِ	تاتار کی جمع
حَظَرُوا	انہوں نے روک دیا	مَيلًا	رجحان	قَاسَمُوا	انہوں نے تقسیم کیا
التَلاعُبِ	کھیلنا	صَولَةٌ	طاقت، اثر ورسوخ	التدريسِ	تدریس، تعلیم دینا
عَقِبِهِ	اس کی ایڑی	يَتَوَاقَعُونَ	ان میں جھڑپ ہوئی	شُحِنَتْ	وہ سامان سے بھر گئی

ثُم انقَرَضَ فقهُ أهلِ السُنَّةِ مِن مِصرَ بِظُهُورِ دَولَةِ الرَافِضَةِ و تَدَاوَلَ بِها فِقهُ أهلِ البَيتِ. و تَلاشَى مَن سِوَاهُم و ارتَحَلَ إليها القاضِي عبدُ الوَهَّابِ مِن بغدادَ آخِرَ الْمِائَةِ الرابِعَةِ على ما أعلَمُ، مِنَ الْحَاجَّةِ و التَقلِيبِ فِي الْمَعَاشِ. فتَأَذَّنَ خلفاءُ العُبَيدِيِّيْنَ[1] بإكرامِه، و إظهارِ فَضلِهِ نَعيًا على بنِي العبّاسِ فِي إطرَاحِ مثلِ هذا الإمام، و الإغتِبَاطِ به. فنَفَقَتْ سوقُ[2] الْمَالِكِيَّةِ بِمصرَ قليلًا، إلى أن ذَهَبَتْ دولةُ العبيديِّيْنَ مِن الرافِضَةِ على يَدِ صلاحِ الدينِ يوسفَ بن أيوبَ فذَهَبَ منها فقهُ أهلِ البيتِ و عَادَ فقهُ الجماعَةِ إلى الظُهُورِ بينهم. و رَجَعَ إليهم فقهُ الشافعي و أصحابُه مِن أهلِ العراقِ و الشامِ....

و أما مالكٌ رحِمه الله تعالى فاختَصَّ بِمذهَبِهِ أهلُ الْمَغرِبِ و الأَندَلَسِ. و إن كان يُوجَدُ فِي غيْرِهم إلا أنّهم لَم يُقَلِّدُوا غيْرَه إلا فِي القليلِ لِما أنّ رِحلَتَهُم كانَتْ غالبًا إلى الحجازِ و هو مُنتَهَى سفرِهم، والمدينةُ يومئذٍ دارُ العِلمِ و منها خَرَجَ إلى العراقِ و لَم يَكُنِ العراقُ فِي طَرِيقِهم فاقتَصَرُوا عَنِ الأخذِ عَن عُلماءِ المدينةِ. و شيخُهم يومئذٍ و إمامُهم مالكٌ و شُيُوخُهُ مِن قَبلِهُ و تِلمِيذُه مِن بعدِه.

(۱) یہ فاطمی خاندان کے بادشاہ تھے جو مذہباً شیعہ تھے۔ انہوں نے ۲۹۷ تا ۵۶۷ھ / ۹۰۹ تا ۱۱۷۱ء کے زمانے میں مصر اور شمالی افریقہ پر حکومت کی۔ ان کی سلطنت کا خاتمہ صلاح الدین ایوبی کے ہاتھوں ہوا۔ یہ بغداد کے عباسی بادشاہوں کے حریف تھے۔ جب قاضی عبدالوہاب جیسے سنی عالم بغداد کو چھوڑ کر مصر آئے تو مصر کے بادشاہ نے اختلاف مسلک کے باوجود محض عباسیوں کی شہرت کو داغدار کرنے کے لئے ان کا گرمجوشی سے استقبال کیا۔ (۲) اسے بطور تمثیل استعمال کیا گیا ہے۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
انقَرَضَ	وہ ختم ہو گیا	التَقلِيبِ	(شہر) بدلنا	عَادَ	وہ واپس آیا
دَولَةُ	سلطنت، ملک، حکومت	نَعيًا على	طعنہ دینا	الجماعَةِ	حکومت کے پیروکار
الرَافِضَةِ	شیعہ ہونا	إطرَاحِ	چھوڑ دینا، پھینک دینا	مُنتَهَى	آخر
تَلاشَى	وہ ختم ہو گیا	الإغتِبَاطِ	خوش ہونا	فاقتَصَرُوا	وہ محدود ہوئے
		فنَفَقَتْ	تو یہ بک گیا (مجازی معنی)	قَلَّدُوا	انہوں نے تقلید کی

فرجع إليه أهلُ المغربِ و الأندلسِ و قَلَّدُوهُ دونَ غيْرٍ مِمّن لَم تَصِلْ إليهم طريقتُهُ. و أيضاً فالبداوةُ كانت غالبةٌ على أهلِ المغربِ و الأندلسِ و لَم يكونوا يُعَانُونَ الحِضَارَةَ التي لأهلِ العراقِ، فكانوا إلى أهلِ الحجازِ أَمْيَلَ لِمُنَاسَبةِ البَدَاوَةِ[1]، و لِهذا لَم يَزَلِ المذهبُ المالكيُّ غَضًّا عِندهم، و لَم يأخذْهُ تَنقِيحُ الحضارةِ و تَهذِيبُهَا كما وَقَعَ فِي غيْرِه مِن المذاهِبِ.

و لَما صَارَ مذهبُ كلِ إمامٍ علمًا مَخصوصًا عند أهلِ مذهبِه و لَم يَكُنْ لَهُم سبيلٌ إلى الاجتهادِ و القِيَاسِ، فاحتَاجُوا إلى تَنظِيْرِ[2] المسائلِ فِي الإِلْحاقِ و تَفرِيقِهَا عِند الاشتِبَاهِ بَعدَ الاستِنَادِ إلى الأُصُولِ الْمُقَرَّرَةِ مِن مَذَاهِبِ إمامِهِم. و صار ذلك كلّه يَحتَاجُ إلى مَلَكَةٍ رَاسِخَةٍ يَقتَدِرُ بِها على ذلك النَوعِ مِنَ التَنظِيْرِ أَوِ التَفرِقَةِ و اتباعِ مذهبِ إمامِهم فِيهما مَا استَطَاعُوا. و هذه الْمَلَكَةُ هي عِلمُ الفِقهِ لِهذا العَهدِ[3]. و أهلُ الْمغربِ جَميعًا مُقَلِّدُونَ لِمَالِكٍ رحمه الله....

(۱) چونکہ ابن خلدون 'عمرانیات' یا علم المعاشریات کے بانی ہیں، اس وجہ سے وہ تاریخی واقعات کی سماجی وجوہات بیان کرتے ہیں۔ شمالی افریقہ کے مسلمان بربر قبائل جنہوں نے اسپین کی سلطنت قائم کی، بنیادی طور پر خانہ بدوش تھے۔ خانہ بدوش ہونے کے باعث ان کا میلان فطری طور پر حجاز کے لوگوں کی طرف تھا جو کہ مسلکاً مالکی تھے۔ یہی وجہ ہے کہ اسپین اور شمالی افریقہ میں مالکی مسلک زیادہ پھیلا۔ اس کے برعکس دیگر مکاتب فکر متمدن شہری علاقوں جیسے مصر، شام، عراق، وسطی ایشیا اور ہندوستان میں پروان چڑھے۔

(۲) چوتھی صدی ہجری میں سنی دنیا کی اکثریت نے یہ فیصلہ کر لیا کہ اجتہاد کا دروازہ بند کر لیا جائے۔ قرآن و سنت میں براہ راست غور و فکر کرنے کی بجائے انہوں نے نئے مسائل کے حل کے لئے راستہ یہ نکالا کہ ملتے جلتے معاملات میں سابقہ اہل علم کی آراء کو تلاش کیا جائے اور اس پر قیاس کر کے نئے مسائل کو حل کیا جائے۔ اس عمل کو 'تنظیْر' کہتے ہیں۔

(۳) تقلید کا معنی ہے سختی سے کسی ایک مسلک کی پیروی کرنا۔ تقلید کا یہ رویہ صرف علم فقہ تک ہی محدود نہ رہا بلکہ دیگر مذہبی اور دنیاوی علوم میں پھیلتا چلا گیا۔ مسلمان اس حالت میں اگلے ۱۰۰۰ سال تک رہے۔ اہل مغرب کی فتوحات اور مسلمانوں کے زوال نے انہیں اس پر مجبور کیا کہ وہ اجتہاد کے بند دروازے کو دوبارہ کھولیں۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
البداوةُ	دیہاتی ہونا	غَضًّا	تازہ، قابل قبول	تَفرِيقِهَا	اسے علیحدہ کرنا
يُعَانُونَ	انہیں تجربہ ہوتا ہے	تَنقِيحُ	تنقیدی مطالعہ کرنا	الاشتِبَاهِ	شک
الحِضَارَةَ	شہر کا باشندہ ہونا	تَهذِيبُهَا	اس کی تہذیب	مَلَكَةٍ	صلاحیت، مہارت
		تَنظِيْرِ	مثال تلاش کرنا	رَاسِخَةٍ	مضبوط، راسخ

سبق 2 : علوم وفنون اور ان کی اقسام

قرون وسطی کی مسلم دنیا کے مختلف ریجن (بشکریہ www.islam101.com)

مکاتب فکر اور ان کے علاقے

الفَصلُ الثَامِنُ فِي عِلمِ الفَرَائِضِ

وهو مَعرِفَةُ فُرُوضِ الوِرَاثَةِ و تَصحِيحِ سِهَامِ الفَرِيضَةِ مِما تَصِحُّ بِاعتِبَارِهِ فُرُوضِهَا: الأصولُ أو مَنَاسَخَتُهَا. و ذلك إذَا هَلَكَ أحدُ الوَرَثَةِ و انكَسَرَتْ سِهَامُهُ على فُرُوضِ وَرَثَتِهِ فإنّه حينئذٍ يَحتَاجُ إلى حَسبِ تَصحِيحِ الفَرِيضَةِ الأُولى حتّى يَصِلَ أهلُ الفروضِ جَمِيعًا فِي الفَرِيضَتَيْنِ إلى فروضِهم من غيرِ تَجزِئَةٍ. و قد تكونُ هذه المناسخاتُ أكثَرُ مِن وَاحِدٍ و اثنَيْنِ و تَتَعَدَّدُ لذلك بِعَدَدٍ أكثَر... و يَنظُرُ مَبلَغُ السِهَامِ ثُم تُقسَمُ التَرِكَةُ على نِسَبِ سِهَامِ الوَرَثَةِ مِن أصلِ الفَرِيضَةِ. و كلُ ذلك يَحتَاجُ إلى الْحِسبَانِ و كان غالبًا فيه و جَعَلُوهُ فَنًّا مُفرَدًا....

الفَصلُ التَاسِعُ فِي أُصُولِ الفِقهِ و ما يَتَعَلَّقُ به مِنَ الْجَدَلِ و الْخِلافِيَاتِ

إعلَمْ: أنّ أصولَ الفِقهِ مِن أعظَمِ العُلُومِ الشَرعِيَّةِ و أجَلِّهَا قَدرًا و أكثَرِهَا فائِدَةً. وهُوَ النظْرُ فِي الأدِلَّةِ الشَرعِيَّةِ مِن حيثُ تُؤخَذُ منها الأحكَامُ و التَكَالِيفُ. وأصولُ الأدلةِ الشرعيةِ هي الكِتَابُ الذي هُو القرآنُ ثُم السُنَّةُ الْمُبَيِّنَةُ لَه. فعلى عهدِ النبي صلى الله عليه وسلم كانتِ الأحكَامُ تُتَلَقَّى مِنهُ بِما يُوحَى إليه مِن القرآنِ وبَيَّنَهُ بِقَولِهِ وفِعلِهِ بِخطَابٍ شِفَاهِيٍّ. لا يَحتَاجُ إلى نَقلٍ ولا إلى نظرٍ وقِيَاسٍ. ومِن بعدِه صلوات الله وسلامُه عليهِ تَعَذَّرَ الْخِطَابُ الشَفَاهِيُّ وانْحَفَظَ القرآنَ

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
الفَرَائِضِ	وراثت میں قانونی حصے	تَجزِئَةٍ	تقسیم	أجَلِّهَا	اس میں سب سے زیادہ اہم
فُرُوضِ	وراثت میں قانونی حصے	التَرِكَةُ	ترکہ	الأدِلَّةِ	دلائل، دلیل کی جمع
الوِرَاثَةِ	وراثت	نِسَبِ	نسبت میں	التَكَالِيفُ	ذمہ داریاں
سِهَامِ	حصے	الْحِسبَانِ	حساب کرنا	تُتَلَقَّى مِنهُ	اسے اس سے وصول کیا گیا
أصولِها	اس کا اصلی حصہ	فَنًّا مُفرَدًا	منفرد فن	خَطَابٍ شِفَاهِيٍّ	(نبی ﷺ کا) ہونٹوں سے خطاب، زبانی گفتگو
مَنَاسَخَتُ	ایڈجسٹمنٹ کے بعد حصہ	أُصُولِ الفِقهِ	قانون سازی کے اصولوں کا علم		
الوَرَثَةِ	وارث کی جمع			تَعَذَّرَ	وہ پیچھے رہا
انكَسَرَتْ	وہ ٹوٹ گیا	الْجَدَلِ	اختلافی امور میں بحث	انْحَفَظَ	اسے محفوظ کیا گیا

و أمّا السنةُ فأجْمَعَ الصحابةُ رضوان الله تعالى عليهم على وُجُوبِ العَمَلِ بِما يَصِلُ إلينا مِنهَا قولًا أو فعلًا بِالنَقلِ الصَحِيحِ الذي يَغلِبُ على الظَنِّ صِدقُهُ. و تَعَيَّنَتْ دلالةُ الشَرعِ فِي الكتابِ و السنةِ بِهذا الإعتبارِ.

ثُم يُنَزَّلُ الإجْماعُ مَنْزِلَتَهُمَا لإجْماعِ الصحابةِ على النكيْرِ على مُخَالَفِيهِم. و لا يكون ذلك إلاّ عن مُستَنَدٍ لأن مثلَهم لا يَتَّفِقُونَ من غيْرِ دليلٍ ثَابِتٍ مع شَهَادَةِ الأدِلَّةِ بِعِصمَةِ الْجَمَاعَةِ فصار الإجْماعُ دليلًا ثابتًا فِي الشَرعِيَّاتِ.

ثُم نَظَرنَا فِي طُرُقِ استدلالِ الصحابةِ و السَلفِ بالكتابِ والسنةِ فإذا هُم يَقِيسُونَ الأشباهَ بالأشباهِ مِنهُمَا. ويُنَاظِرُونَ الأمثالَ بالأمثالِ بإجْمَاعٍ مِنهُم و تَسلِيمِ بعضِهم لبعضٍ فِي ذلك. فإنّ كثيْرًا مِن الواقعاتِ بعدَهُ صلوات الله وسلامه عليه لَمْ تندَرِجْ فِي النُصُوصِ الثابتَةِ، فقَاسُوهَا بِما ثَبَتَ و ألْحقُوهَا بِما نَصَّ عليه بِشُرُوطٍ فِي ذلك الإلْحَاقِ. تُصَحِّحُ تلك الْمُساوَاةَ بيْن الشَبِيهَيْنِ أو الْمِثليْنِ. حتّى يغلِبَ على الظنِ أنّ حكمَ الله تعالى فيهما واحدٌ وصَارَ ذلك دليلًا شرعِيًا بإجْماعِهِم عليه. و هو القِيَاسُ و هو رَابِعُ الأدلّة.

واتَّفَقَ جَمهُورُ العلماءِ على أنّ هذه هي أصولُ الأدِلَّةُ و إن خَالَفَ بعضُهم فِي الإجْمَاعِ و القياسِ إلاّ أنّه شَذُوذٌ فِي و ألْحَقَ بعضُهم بِهذه الأدلةِ الأربعةِ أدلةً أُخرَى. لا حاجَةَ بِنَا إلى ذِكرِها لِضُعفِ مَدَارِكِهَا و شُذُوذِ القَولِ فيها....

چیلنج! کسی قریبی دینی مدرسے میں جائیے اور وہاں عربی کی تعلیم کے طریق کار کا جائزہ لیجیے۔ ان کے تعلیمی طریقہ کار کا موازنہ اس کورس کے طریق کار سے کیجیے۔ دونوں طریقوں کے مثبت اور منفی پہلوؤں کا جائزہ لیجیے۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
تَعَيَّنَتْ	وہ متعین ہوا	طُرُق	طریق کار کی جمع	يُنَاظِرُونَ	وہ غور کرتے ہیں
الإجْمَاعُ	اتفاق رائے	استدلالِ	دلائل فراہم کرنا	تَندَرِج	وہ شامل ہوتا ہے
عِصمَةِ الْجَمَاعَةِ	بحیثیت جماعت صحابہ دین کے معاملے میں غلطی نہیں کرتے	يَقِيسُونَ	وہ قیاس کرتے ہیں	الشَبِيهَيْنِ	وہ ملتی جلتی صورتیں
		الأشباهَ	ملتی جلتی مثالیں	شَذُوذٌ	استثنائی ہونا

الفَصلُ العاشِرُ: فِي عِلمِ الكَلامِ

هو عِلمٌ يَتَضَمَّنُ الْحِجاجَ عنِ العَقَائِدِ الإيْمَانِيَّةِ بالأدِلَّةِ العَقلِيَّةِ والرَدِّ على الْمُبتَدِعَةِ الْمُنحَرِفِيْنَ فِي الاعتِقَادَاتِ عن مذاهِبِ السَلَفِ و أهلِ السُنَّةِ. و سِرُّ هذِهِ العقائد الإيْمَانِيَّةِ هو التَوحِيدُ...

الفصلُ التَاسِعُ عَشَرَ: فِي العُلُومِ العَقلِيَّةِ وأصنافِهَا

و أما العلومُ العقلِيَّةُ التِي هي طَبِيعِيَّةٌ للإنسانِ مِن حيثُ إنّه ذُو فِكرٍ. فهِيَ غيْرُ مُختَصَّةٍ بِمِلَّةٍ، بَلْ بِوَجهِ النَظرِ فيها إلى أهلِ الْمِلَلِ كلّهُم ويَستَوُونَ فِي مَدَارِكِهَا ومَبَاحِثِها. وهي موجودةٌ فِي النَوعِ الإنسانِي منذ كان عُمرَانُ الْخَلِيقَةِ. و تُسَمَّى هذه العلومُ 'عُلُومَ الفَلسَفَةِ والْحكمةِ' و هي مُشتَمَلَةٌ على أربعةِ علومٍ:

الأول: 'عِلمُ الْمَنطِقِ' وهُو عِلمٌ يَعصِمُ الذِهنَ عَنِ الْخَطَإِ فِي اقتِنَاصِ الْمَطَالِبِ الْمَجهُولَةِ مِن الأُمُورِ الْحَاصِلَةِ الْمَعلُومَةِ[1]. وفَائِدَتُهُ تَمييزُ الْخَطَإِ مِن الصَوَابِ....

(۱) علم المنطق کا معنی ہے کہ موجود معلومات سے غیر موجود معلومات اخذ کی جائیں۔ ایسا استخراج یا استقراء کے طریقے پر ہو سکتا ہے۔ استخراج کی مثال یہ ہے کہ اگر یہ معلوم ہے کہ A = B & B = C, تو یہ نتیجہ نکالا جا سکتا ہے کہ A = C۔ یہاں یہ نتیجہ پہلے سے معلوم دو باتوں سے عقل کو استعمال کر کے نکالا گیا ہے۔ استقراء کی مثال یہ ہے کہ ہم دیکھتے ہیں کہ ہر ممالیہ جانور کی آنکھیں ہوتی ہیں۔ ان جانوروں کے ہر فرد کو دیکھنے کی بجائے ہم محض چند جانوروں کو دیکھنے کے بعد یہ نتیجہ اخذ کر لیتے ہیں کہ تمام ممالیہ جانوروں کی آنکھیں ہوتی ہیں۔ اس عمل کو استقراء کہا جاتا ہے۔ ابن خلدون کے زمانے میں دنیا میں استخراجی منطق کا غلبہ تھا۔ موجودہ دور میں استقرائی منطق غالب ہے۔ سائنس اور ٹیکنالوجی کی تمام ترقیاں 'استقراء' کا نتیجہ ہیں۔

چیلنج! مادہ 'أ م ن' سے باب افعال اور باب تفعیل کا مصدر کیا ہے؟ صرف صغیر و کبیر بنائیے۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
الكَلامِ	عقائد سے متعلق علم	مُنحَرِفِيْنَ	انحراف کرنے والے	الْحكمةِ	حکمت و دانش
يَتَضَمَّن	اس میں شامل ہے	طَبِيعِيَّةٌ	فطری، طبیعی	الْمَنطِقِ	عقلی علم، بولنا
الْحِجاجَ	دلائل	مُختَصَّةٍ	مختص ہونا	يَعصِمُ	وہ محفوظ رہتا ہے
العَقلِيَّةِ	عقلی	يَستَوُونَ	وہ برابر ہیں	اقتِنَاصِ	اخذ کرنا
الْمُبتَدِعَةِ	بدعتی	عُمرَانُ	معاشرہ	الصَوَابِ	درست ہونا

فيما يَلتَمِسُهُ الناظِرُ فِي الْمَوجُودَاتِ و عوارِضِهَا لِيَقِفَ على تَحقِيقِ الحقِّ فِي الكائِنَاتِ نَفيًا وثُبُوتًا بِمُنتَهَى فِكرِهِ. ثُم النظرُ بعدَ ذلك عندهم إما فِي الْمَحسُوسَاتِ مِن الأجسَامِ العَنصَرِيَّةِ و الْمُكَوَّنَةِ عنها مِن الْمَعدَنِ و النَبَاتِ والحَيَوَانِ والأجسامِ الفَلكِيَّةِ والحَرَكَاتِ الطَبِيعِيَّةِ والنفسِ التي تَنبَعِثُ عنها الحركاتُ وغيْرُ ذلك. و يُسَمَّى هذا الفَنُّ 'بِالعِلمِ الطبيعي' وهو العلمُ الثاني منها.

و إمّا أنْ يَكُونَ النظرُ فِي الأُمُورِ التِي وَرَاءَ الطَبِيعَةِ مِنَ الرُوحَانِيَّاتُ و يُسَمَّونَهُ العلمَ الإلَهِي و هُو الثَالِثُ مِنها. والعِلمُ الرابِعُ وهو النَاظِرُ فِي الْمَقَادِيرِ ويَشتَمِلُ على أربَعَةِ عُلُومٍ وتُسمّى 'التَعَالِيمَ'.

. أوّلُها: عِلمُ الْهِندَسَةِ و هو النظرُ فِي الْمَقَادِيرِ على الإطلاقِ. إمّا الْمُنفصِلَةُ مِن حيثُ كونِهَا مَعدُودَةً أوِ الْمُتّصِلَةُ و هي إما ذُو بُعدٍ وَاحِدٍ و هُوَ الْخَطُّ أو ذُو بُعدَينِ وهو السَطحُ، أو ذُو أبعَادٍ ثَلاثَةٍ و هو الْجِسمُ التَعلِيمِيُّ...

. وثانيها عِلمُ الأرتَمَاطِيقِي وهُوَ معرفةُ ما يَعرِضُ للكم الْمُنفَصِلُ الذي هُوَ العَدَدُ و يُؤخَذُ له مِن الْخَوَاصِ والعَوَارِضِ اللاحِقَةِ.

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
يَلتَمِسُ	وہ تلاش کرتا ہے	الطَبِيعِيَّةِ	فطری	مَعدُودَةً	جس کی گنتی ہو
مَوجُودَاتِ	موجود چیزیں	تَنبَعِثُ	وہ اٹھتی ہے	الْمُتّصِلَةُ	متصل، ملی ہوئی
عوارِضِ	عارضی حالتیں	علم الطبيعي	فزکس	ذو بُعدٍ وَاحِدٍ	ایک سمت والی
مَحسُوسَاتِ	محسوسات	رُوحَانِيَّاتُ	روح کا مطالعہ	الْخَطُّ	لائن، لکیر
العَنصَرِيَّةِ	عناصر سے مل کر بننے والا	الإلَهِي	میٹا فزکس	ذُو بُعدَينِ	دو سمتوں والی
الْمُكَوَّنَةِ	بناہوا	الْمَقَادِيرِ	مقدار کی جمع	السَطحُ	سطح
الْمَعدَنِ	معدنیات	الْهِندَسَةَ	انجینئرنگ	ذُو أبعَادٍ ثَلاثَةٍ	تین سمتوں والا، مکعب
النَبَاتِ	نباتات، پودے	الْمُنفَصِلَةُ	فاصلے پر	أرتَمَاطِيقِي	علم حساب، Arithmetic
الفَلكِيَّةِ	آسمان سے متعلق			الْخَوَاصِ	خصوصیات

. وثالثُها عِلمُ الْموسِيقِيّ و هُوَ معرفةُ نَسَبِ الأصواتِ و النَغَمِ بعضُها مِن بعضٍ و تقديرُها بِالعَدَدِ و ثَمرَتُهُ مَعرِفَةُ تلاحِيْنِ الغِنَاءِ.

. ورَابِعُهَا عِلمُ الْهَيئَةِ و هو تعيِيْنُ الأشكالِ لِلأفلاكِ و حَصرِ أوضَاعِهَا و تَعَدُّدِهَا لِكُلِّ كَوكَبٍ مِن السَّيَارَةِ و الثَابِتَةِ، والقِيَامُ على معرفةِ ذلك من قِبَلِ الْحَرَكَاتِ السَمَاوِيَّةِ الْمُشَاهَدَةِ الْمَوجُودَةِ لِكُلّ واحدٍ منها و مِن رُجُوعِهَا و استِقَامَتِهَا و إقبالِهَا و إدبَارِهَا.

فهذه أصولُ العلومِ الفلسفيّةِ و هي سَبعَةٌ: الْمَنطِقُ و هو الْمُقَدَّمُ منها و بعدَه 'التَعَالِيمُ' فالأرتَمَاطِيقِي أولًا ثُم الْهِندَسَةُ ثم الْهَيئَةُ ثم الْموسِيقِيُّ ثم الطَبِيعِيَّاتُ ثُم الإلَهِيَّاتُ. و لِكُلّ واحدٍ مِنها فُرُوعٌ تَتَفَرَّعُ عَنهُ. فمِن فُرُوعِ الطبيعيَّاتِ: الطِبُّ (والفَلاحَةُ والكِيمِيَاءُ). ومِن فُرُوعِ عِلمِ العَدَدِ عِلمُ الْحسابِ والفَرَائِضِ والْمُعَامَلاتِ. و من فُرُوعِ الْهَيئَةِ الأزياج، و هي قوانِيْنَ لِحِسَابِ حركاتِ الكَوَاكِبِ و تَعدِيلُهَا لِلوُقُوفِ على مَوَاضِعِهَا متَى قَصَدَ ذلك. و مِن فُرُوعِهَا النَظرُ فِي النُجُومِ على الأحكامِ النُجُومِيَّةِ.

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
مَوسِيقِيُّ	موسیقی، میوزک	الأشكالِ	شکلیں	إقبالِهَا	اس کا آگے آنا
نَسَبِ	نسبت میں ہونا	الأفلاكِ	آسمان، خلا	إدبَارِهَا	اس کا پیچھے جانا
أصواتِ	آوازیں، صوت کی جمع	أوضَاعِهَا	اس کی جگہیں	فُرُوعٌ	شاخیں
النَغَمِ	نغمے	كَوكَبٍ	روشن ستارہ	الطِبُّ	علم طب، میڈیکل سائنس
تقديرُها	اس کی پلاننگ	السَّيَارَةِ	سیارہ	الفَلاحَةُ	علم زراعت، نباتیات
العَدَدِ	عدد، نمبر	الثَابِتَةِ	ایک جگہ پر ثابت	الكِيمِيَاءُ	کیمسٹری
ثَمرَتُهُ	اس کا نتیجہ یا پھل	القِيَامُ	کھڑے ہو کر دیکھنا	الأزياج	ستاروں کی جگہ کا علم
تلاحِيْنِ	میوزیکل کمپوزیشن	السَمَاوِيَّةِ	آسمانی	تَعدِيلُهَا	اس کو ایڈجسٹ کرنا
الغِنَاءِ	گانا	رُجُوعِهَا	اس کا پلٹنا	الوُقُوفِ	رکنا
الْهَيئَةُ	علم ہیئت، ستاروں کا علم	استِقَامَتِهَا	اس کا قائم رہنا	النُجُومِيَّةِ	علم نجوم

اس سبق میں ہم چند ایسے صحابہ کرام کی سیرت کا مطالعہ کریں گے جو صحابہ کے علماء میں شمار ہوتے ہیں۔

تعمیر شخصیت
اختلافات کے باوجود تمام انسانوں کو اپنے بہن بھائی سمجھیے۔

أبو عُبَيدَةَ بنِ الْجَرَّاحِ رضي الله عنه

'لكل أمة أمين وأمين هذه الأمة أبو عبيدة' محمد رسول الله (صلى الله عليه وسلم)

كان وَضِيءَ الوجْهِ، بَهِيَّ الطَّلْعةِ، نَحِيلَ الْجِسْمِ، طَوِيل الْقَامَةِ، خفِيفة العارِضَيْن: تَرْتاحُ العينُ لِمَرآهُ، وَتَأْنسُ النَّفسُ لِلُقْيَاهُ، ويطمئِنُّ إليه الفؤادُ. وكان إلى ذلك رقيقَ الحاشِيَةِ، جَمَّ التَّوَاضُع، شديدَ الحياءِ، لكنَّه كان إذا حَزَبَ الأمْرُ وَجَدَّ الْجِدُّ يَغْدُو كَأنّهُ اللَّيْثُ عادِيًا. فهو يُشْبِه نَصْلَ السَّيْف رَوْنَقًا وَبَهاءً، وَ يَحْكِيه حِدَّةً وَمَضَاءً.

ذلِكُمْ هو أمينُ أمَّةِ مُحَمَّدٍ، عامِرُ بنُ عبدِ اللّهِ بنِ الجَرَّاحِ الفِهريُّ القُرشيُّ، المكنَّى بأبي عُبَيْدَةَ. نَعَتَهُ عبدُ الله بنُ عمرَ رضىَ اللّه عنهما فقال: ثلاثة من قريش أصْبَحُ النَّاسِ وجوهًا، وَأحْسَنُها أخلاقًا، وَأثبَتُها حياءً إنْ حَدَّثُوكَ لَمْ يَكْذِبُوكَ، وإنْ حَدَّثْتَهُمْ لَمْ يُكَذِّبُوك: أبو بَكْرٍ الصّدِيقُ، وَعُثْمانُ بن عفَّانَ وَأبو عُبَيْدَةَ بنُ الجراح.

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
أمِيْنٌ	امانت دار	تَأنَسُ	وہ پسند کرے گا	عادِيًا	عادی، فطری طور پر
وَضِيءَ	روشن	لِلُقْيَاهُ	ان سے ملنے کو	نَصْلَ	تلوار کی دھار
بَهِيَّ	خوبصورت	رقيقَ الحاشِيَةِ	نرم اور دوستانہ طبیعت	بَهاءً	خوبصورتی
الطَّلْعةِ	ظاہری حالت			حِدَّةً	معاملہ فہمی
نَحِيلَ	دبلا پتلا ہونا	حَزَبَ	وہ سخت ہوا	مَضَاءً	تیزی
الْقَامَةِ	قد و قامت	جَدَّ الْجِدُّ	معاملہ سنگین ہو گیا	نَعَتَ	اس نے صفت بیان کی
تَرْتاحُ	وہ راحت پائے	يَغْدُو	وہ ہو جاتا ہے	أصْبَحُ	سب سے زیادہ روشن چہرہ
لِمَرآهُ	انہیں دیکھنے سے	اللَّيْثُ	شیر	أثبَتُ	سب سے زیادہ ثابت قدم

كان أبو عُبيدَةَ من السَّابقيْنَ الأوَّلِيْنَ إلى الإسلامِ. فقد أسلمَ فِي اليومِ التَّالي لإسْلامِ أبي بكرٍ. وكان إسلامُهُ على يَدي الصِّدِّيق نفسِه، فَمَضَى بهِ وَبِعَبْدِ الرحْمنِ بنِ عَوْف وبعثمانَ بنِ مَظْعُونٍ وبالأرْقَمِ بنِ أبى الأرْقَمِ (رضي الله عنهم) إلى النبِي صلى الله عليه وسلم فأعْلَنوا بينَ يَدَيْه كلمةَ الحقِّ، فكانوا القواعِدَ الأولى التِي أقيمَ عليها صَرْحُ الإسلامِ العظيم.

عاش أبو عُبيدةَ تَجْرِبَةَ المسلمين القاسِيَةَ فِي مكَّةَ مُنْذُ بِدايَتِها إلى نِهايتها، وعانَى مع المسلمين السَّابقين من عُنْفِها وَضراوَتِها وَآلامِها وأحْزانِها ما لَم يُعَانِهِ أتباع دين على ظَهْرِ الأرض، فَثَبَتَ للابْتِلاءِ. وصَدَّقَ اللهَ ورسولَه فِي كل مَوْقِفٍ. لكِنَّ مِحْنَةَ أبِي عُبَيْدَةَ يَوْمَ بَدْرٍ فاقَت فِي عُنْفِها حِسبانَ الحاسِبين وتجاوَزَتْ خيالَ الْمُتخَيِّلين. اِنْطلقَ أبو عُبيدةَ يومَ بَدْرٍ يَصُولُ بَيْنَ الصُّفُوفِ صَوْلَةً مَنْ لا يهَابُ الرَّدى، فَهَابَهُ الْمشْرِكُونَ، ويَجُولُ جَوْلَةَ مَنْ لا يَحذِرُ الْموتَ، فَحَذِرَهُ فُرسانُ قريش وجعلوا يَتَنَحّوْنَ عَنْهُ كُلَّما واجهوه... لَكِنَّ رجلا واحدا منهم جَعَلَ يَبْرُزُ لأبى عُبَيْدَةَ فِي كلِّ اتِّجاهٍ، فكان أبو عُبيدَة يَتَحَرَّفُ عن طريقِهِ وَيَتَحاشى لِقَاءه.

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
سابقيْنَ الأوَّلِيْنَ	سب سے پہلے ایمان لانے والے	عانى	اس نے مشقت اٹھائی	الرَّدى	موت
		عُنْفِها	اس کی شدت	يَجُولُ	وہ آگے پیچھے جاتا ہے
أعْلَنوا	انہوں نے اعلان کیا	ضَراوَتِها	اس کا نقصان	يَحذِرُ	وہ احتیاط کرتا ہے
القواعِدَ	بنیادیں، قاعدہ کی جمع	مِحْنَةَ	مصیبت	يَتَنَحّوْنَ	وہ بچتے ہیں
صَرْحُ	بلند محل	فاقَت	یہ حد سے بڑھ گئی	واجَهوه	وہ اس کا سامنا کرتے ہیں
عاش	وہ رہا	حِسبانَ	حساب	يَبْرُزُ	وہ موجود ہے
تَجْرِبَةَ	تجربہ	متَخَيِّلين	خیال کرنے والے	اتِّجاهٍ	سمت
القاسِيَةَ	سخت	اِنْطلقَ	وہ دوڑا	يَتَحَرَّفُ	وہ بدلتا ہے
بِدايَتِها	اس کا آغاز	يَصُولُ	وہ حملہ کرتا ہے	يَتَحاشى	وہ بچتا ہے
نِهايتها	اس کا اختتام	يهَابُ	وہ خوفزدہ ہوتا ہے		

وَلَجّ الرجُلُ فِي الْهُجُومِ، وأكثَرَ أبو عُبيدَة مِن التَنَحّي وسَدَّ الرَّجُلُ على أبي عُبيدَةَ الْمَسَالِكَ، وَوَقَفَ حافلًا بينَه وبينَ قِتالِ أعداءِ اللهِ. فلمَّا ضاقَ به ذَرعًا، ضَرَبَ رأسَه بالسَّيْفِ ضَرْبَةً فَلَقَت هامَتُه فَلْقَتَيْن، فَخَرَّ الرجلُ صريعًا بين يَدَيه.

لا تُحاوِلْ – أيها القارِئُ الكريمُ! أن تُخمِّنَ مَنْ يكونُ الرَّجُلُ الصريع.. أما قُلْتُ لك: إنَّ عُنْفَ التَّجْرِبَةِ فاقَ حِسبانَ الحاسِبين وجاوَزَ خيالَ الْمُتَخَيِّلين؟ ولَقَدْ يَتَصدَّعُ رأسكَ إذا عَرفْتَ أن الرَّجُلَ الصَّريعَ هو عبدُ اللّه بنُ الجَرَّاح والد أبي عبيدَةَ.

لم يقتل أبو عُبيدَةَ أباه[1]، وإنما قَتَلَ الشِّرْكَ فِي شَخْصِ أبيه. فأنْزَلَ اللّهُ سبحانه فِي شأنِ أبي عُبَيْدَةَ وشأنِ أبيه قرآنًا فقال– عَلَتْ كَلِمَتُه–: 'لا تَجِدُ قَوْماً يؤمِنُونَ بِاللهِ وَالْيَوْمِ الآخر يوادّون من حادَّ الله ورسوله ولو كَانُوا آبَاءَهُمْ أَوْ أَبْنَاءَهُمْ، أَوْ إِخْوَانَهُمْ أَوْ عَشِيرَتَهُمْ، أولئكَ كَتَبَ فِي قُلوبِهِمُ الإيمانَ وأيَّدَهُمْ بِرُوح مِنْهُ وَيُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِى مِنْ تَحْتِها الأنْهَار خالِدِينَ فِيها رَضِيَ اللهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ، أولئكَ حِزْبُ اللهِ ألا إن حِزْبَ اللهِ هُمُ الْمُفْلِحُونَ.' (الْمجادلة 58:22)

لم يَكُنْ ذلك عَجِيبًا من أبي عُبَيْدَة، فَقَدْ بَلَغ من قُوَّةِ إيمانِه باللّهِ وَنُصْحِهِ لِدِينِهِ، والأمانَةِ على أمَّةِ مُحَمَّدٍ مَبْلَغًا طَمَحَتْ إلَيْهِ نُفُوسٌ كَبِيْرَةٌ عِنْدَ اللهِ.

(۱) سیدنا ابوعبیدہ رضی اللہ عنہ کا باپ اسلام کا سخت دشمن تھا۔ وہ جنگ بدر میں انہی پر حملہ کر کے ان کے ہاتھوں مارا گیا۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
لَجّ	اس نے اصرار کیا	هامَتَه	اس کا سر	عَلَتْ	وہ بلند ہوئی
الْهُجُوم	حملے	فَلْقَتَيْن	دو حصے	يوادّون	وہ محبت کرتے / چاہتے ہیں
التَنَحّي	بچنا، دور رہنا	خَرَّ	وہ گرا	حادَّ	اس نے مخالفت کی
سَدَّ	اس نے بلاک کر دیا	صريعًا	پچھڑ کر	عَشِيرَتَهُمْ	اپنا خاندان
مَسَالِكَ	راستے، مسلک کی جمع	لا تُحاوِلْ	کوشش نہ کرو!	أيَّدَهُمْ	اس نے ان کی تائید کی
حافلًا	بھرے ہوئے	تُخَمِّنَ	تم اندازہ لگاؤ (تخمینہ)	حِزْبُ	گروہ
ضاقَ به ذَرعًا	ان کے لئے برداشت کرنا مشکل ہو گیا	جاوَزَ	اس نے حد سے تجاوز کیا	مَبْلَغًا	اس درجے تک پہنچا ہوا کہ
		يَتَصدَّعُ	وہ توڑے گا	طَمَحَتْ	بلند ہوں

حَدَّثَ محمدُ بنُ جعْفَر، قال: قَدِمَ وَفْدٌ من النَّصَارَى على رسولِ اللّهِ صلى الله عليه وسلم فقالوا: 'يا أبا القاسِمِ! ابْعثْ مَعَنَا رجلًا من أصْحَابِكَ تَرْضَاهُ لَنَا لِيَحْكُمَ بَيْنَنَا فِي أشْياء من أمْوَالِنا اخْتَلَفْنَا فِيها، فإنّكُمْ عِنْدنا مَعْشَرَ المسلمين مَرْضِيُّون.' فقال رسولُ الله صلى الله عليه وسلم : 'ائتُونِي العَشِيَّةَ أبْعَثُ مَعَكُم القَوِيَّ الأمِيْنَ.'

قال عمرُ بنُ الخطاب: فرحْتُ إلى صلاةِ الظهرِ مُبَكِّرًا وإنِّي ما أحْبَبْتُ الإمارَةَ حُبِّي إيَّاها يَوْمَئِذ رَجاءَ أن أكُونَ صَاحِبَ هذا النَّعتِ... فَلَمَّا صَلَّى بِنَا رسولُ اللّهِ صلى الله عليه وسلم الظُّهْر، جَعَلَ يَنْظُرُ عَنْ يَمِينه وَعَنْ يَسَارِه، فَجَعَلْتُ أتطَاولُ لَهُ لِيَرَانِي، فَلَمْ يَزَلْ يُقَلِّبُ بَصَرَهُ فِينا حتّى رأى أبَا عُبَيْدَةَ بْنَ الجَرَّاح، فَدَعَاهُ فقال: اخْرُجْ مَعَهُمْ فَاقْضِ بَيْنَهُمْ بِالْحَقِّ فِيما اختَلَفوا فِيه فقلتُ: ذَهَبَ بِها أبو عُبَيْدَةَ.

ولَم يَكُنْ أبو عُبيدَة أمينًا فَحسْبُ، وإنَّما كان يجمعُ الْقُوَّةَ إلى الأمانةِ، وقَدْ بَرَزَتْ هذه الْقُوَّةُ فِي أكْثَر من مَوْطَن: بَرَزَت يَوْمَ بَعَثَ الرسولُ جَماعَةً من أصْحابِهِ لِيتَلَقَّوْا عِيْرًا لقريش، وَأمَّرَ عليهم أبا عُبيدَة رَضي اللّه عنهُمْ وعَنْه، وَزَوَّدَهُمْ جِرابًا من تَمْر، لَمْ يَجِدْ لهم غَيْرَهُ، فكان أبو عُبيدَةَ يعطى الرَّجُلَ من أصْحَابِهِ كُلَّ يَوْم تَمْرَةً، فَيَمُصُّها الَواحِدُ مِنْهُمْ؟ كما يَمُصُّ الصَّبِيُّ ضَرْعَ أمهِ، ثُمَّ يَشْرَبُ

آج کا اصول: لفظ 'ابن' اور 'ابنۃ' اگر دو ناموں کے درمیان آئیں تو ان کا اعراب ان سے پہلے والے اسم کی حالت کے مطابق ہوتا ہے۔ اگر وہ مفعول ہے تو ان پر نصب اور مجرور تو جر اور مرفوع تو رفع۔ مثال کے طور پر جاء محمدُ بنُ عبد الله- أحب الصحابةُ محمدَ بنَ عبدِ الله-

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
مَرْضِيُّون	مطمئن کرنے والے	يُقَلِّبُ	وہ پلٹتا ہے	عِيْرا	قافلہ
مُبَكِّرًا	صبح کے وقت	فَاقْضِ	تو فیصلہ کرو	زَوَّدَهُمْ	اس نے انہیں زادِ راہ دیا
الإمارَةَ	حکومت	بَرَزَتْ	وہ موجود تھی	جِرَابًا	بوری
النَّعتِ	صفت	مَوْطَن	جگہ	فَيَمُصُّها	تو وہ اسے چوستا ہے
أتطَاولُ	میں نے خود کو کھینچا	لِيتَلَقَّوْا	تاکہ وہ ملیں	ضَرْعَ	دودھ
لِيَرَانِي	تاکہ وہ مجھے دیکھے			تكفِيه	وہ اس کے لئے کافی ہوتی

وفِي يوم أُحَدٍ حينَ هُزِمَ المسلمون وَطَفِقَ صَائِحُ المشركين يُنادِي: 'دُلُّوني عَلى محمدٍ... دُلُّوني على محمدٍ... كان أبو عُبيدَة أحَدَ النَّفرِ العَشَرَة الذين أحاطوا بالرسول صلى الله عليه وسلم لِيَذُودُوا عنه بصُدورِهم رِماحَ المُشركِين.'

فلمَّا انْتَهتِ الْمَعْرَكَةُ كان الرسولُ صلى الله عليه وسلم قد كُسِرَتْ رَبَاعِيَتُه وَشُجَّ جبينهُ وغارَت فِي وَجْنَتِهِ حَلْقَتَانِ من حَلَقِ دِرْعِهِ فَأقبَلَ عليه الصِّدِّيقُ يُرِيدُ انْتِزاعَهُما من وَجْنَتِه فقال له أبو عُبيدَةَ: 'أقسِمُ عليك أنْ تَتْرُكَ ذلك لي، فَتركَه، فَخَشِيَ أبو عُبيدَة إنِ اقْتَلَعَهُما بيدِه أنْ يُؤلِمَ رسولَ اللّهِ، فَعَضَّ على أولاهُما بِثَنِيَّيه عَضًا قَوِيًا مُحْكَمًا فاسْتَخْرَجَها ووَقَعَتْ ثَنِيتهُ... ثُمَّ عَضَّ على الأخرى بِثَنِيَّتِهِ الثانية فاقتلعها فسقطت ثنيَّته الثانية.

قال أبو بكر: 'فكان أبو عُبَيْدَةَ مِن أحْسَن النَّاسِ هَتَمًا.' لقد شهِدَ أبو عُبيدَة معَ رسولِ اللّهِ صَلَواتُ اللّهِ عليه المشَاهِدَ كُلَّها مُنْذُ صحِبَهُ إلى أنْ وافاه اليقينُ. فَلَمَّا كان يوم السَّقِيفَة، قال عمرُ بنُ الخَطَّابِ لأبي عُبيدَةَ: ابسُطْ يَدَكَ أبايِعْكَ، فإني سَمِعْتُ رسولَ اللّهِ صلى الله عليه وسلم يقول: 'إنَّ لِكُلِّ أمةٍ أمينًا، وَأنتَ أمينُ هذِهِ الأمَّةِ.' فقال أبو عُبَيْدَةَ: 'ما كُنْتُ لأتقَدَّمَ بَيْنَ يَدَيْ رَجُلٍ أمَرَهُ رسولُ اللّهِ صلى الله عليه وسلم أن يَؤمَّنَا فِي الصَّلاةِ فَأَمَّنَا حتّى مات.'

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
هُزِمَ	اس پر قابو پالیا گیا	رَبَاعِيَة	سامنے کا تیسرا چوتھا دانت	يُؤلِم	وہ درد دیتا ہے
طَفِقَ	وہ شروع ہو گیا	شُجَّ	وہ زخمی ہوا	عَضَّ	اس نے دانت گاڑا
صَائِحُ	پکارنے والا	جبينهُ	آپ کی پیشانی	ثَنِيَّين	سامنے کے دو دانت
دُلُّوني	مجھے بتاؤ	غارَت	وہ گھس گیا	عَضّا	دانت گاڑنا
أحاطوا	انہوں نے احاطہ کرلیا	وَجْنَتِهِ	آپ کا گال	هَتَما	بغیر دانتوں والا
لِيَذُودُوا	تاکہ وہ حفاظت کریں	حَلْقَتَانِ	دو کڑیاں	أبايِعْكَ	میں آپ کی بیعت کرتا ہوں
صُدورِ	سینے	دِرْعِهِ	آپ کی زرہ	أن يَؤمَّنَا	کہ وہ ہماری امامت کروائے
رِماحَ	نیزے، رمح کی جمع	اقْتَلَعَهُما	اس نے ان دونوں کو کھینچ نکالا	فأَمَّنَا	تو اس نے امامت کروائی

ثُم بُويِعَ بَعْدَ ذلك لأبى بكرٍ الصديقِ، فكان أبو عُبيدَةَ خيرَ نصيح له فِي الحَقّ، وأكرمَ مِعْوَانٍ له على الخَيْر. ثم عَهِدَ أبو بكرٍ بالْخِلافَةِ مِنْ بَعْدِه إلى الفاروق فَدَانَ له أبو عُبيدَةَ بالطَّاعةِ، وَلَمْ يَعْصِهِ فِي أمْرٍ، إلاَّ مَرَّةً واحدةً. فَهَلْ تَدْرِي ما الأمرُ الذي عَصَى فِيه أبو عُبيدَة أمرَ خليفةِ المسلمين؟!

لقد وَقَعَ ذلك حينَ كان أبو عُبيدَة بنُ الجَرَّاح فِي بلادِ الشَّام يَقُودُ جيوشَ المسلمين مِن نَصْرٍ إلى نَصْرٍ حتّى فَتَحَ اللّهُ على يَدَيْه الدِّيار الشَّامِيَّةَ كُلّها... فَبَلَغ الفُراتَ شرقًا وَ آسِيا الصُّغْرَى شَمالًا. عِنْدَ ذلك دَهَمَ بِلادَ الشَّامِ طاعون ما عَرَفَ النَّاسُ مِثْلَهُ قَطّ فَجَعَلَ يَحْصُدُ النَّاسَ حَصْدًا... فما كان من عُمَرَ بنِ الخَطَّابِ إلّا أن وَجَّهَ رسولًا إلى أبى عُبيدَةَ برسالةٍ يقول فِيها:

'إِنِّي بَدَتْ لي إليك حاجَةٌ لا غِنى لي عَنْكَ فِيها، فإن أتاكَ كتابي ليلًا فَإِنِّي أعْزِم عليك ألا تُصبحَ حتّى تركبَ إليَّ، وإن أتاك نهاراً فإنِّي أعْزِمُ عليك ألا تُمسي حتّى تَرْكَبَ إِليَّ.' فلما أخَذَ أبو عُبيدَة كتابَ الفاروق قال: 'قد عَلِمْتُ حَاجَةَ أميرِ المؤمنين إليَّ، فهو يريدُ أن يَسْتَبْقِيَ مَنْ لَيْس بباقٍ.' ثُم كَتَبَ إليه يقول: 'يا أميرَ المؤمنين، إنِّي قد عَرَفْتُ حَاجَتَكَ إليَّ، إنِّي فِي جُنْدٍ من المسلمين ولا أجِدُ بِنَفْسِي رَغْبَةً عَنِ الذي يُصِيبهُمْ. ولا أريدُ فِرَاقَهُمْ حتّى يَقْضِي اللّهُ فِيَّ وفِيهم

آج کا اصول: کسی کو پکارتے ہوئے اکثر اوقات 'ی' کو حذف کر دیا جاتا ہے۔ منادی چھ صورتوں میں آتا ہے جیسے يا رَبِّي، يا رَبِّ، يا رَبَّ، يا رَبِّيَ، يا رَبَّا ، يا رَبَّاه۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
بُويِعَ	اس کی بیعت کی گئی	آسِيا الصُّغْرَى	ایشیائے کوچک، ترکی	أعْزِمُ	میں عزم کرتا ہوں
نصيح	خیر خواہ	طاعون	طاعون	تركبَ	تم سوار ہو کر سفر کرتے ہو
مِعْوَانٍ	قابل اعتماد مددگار	يَحْصُدُ	وہ مارتا ہے	يَسْتَبْقِي	وہ باقی رکھنا چاہتا ہے
دَانَ له	وہ اس کا فرمانبردار تھا	وَجَّهَ	اس نے رخ کیا	باقٍ	باقی رہنے والا
لَمْ يَعْصِ	اس نے نافرمانی نہ کی	رسالةٍ	پیغام، خط	حَلِّلْنِي	مجھے اجازت دیجیے!
يَقُودُ	وہ قیادت کرتا ہے	بَدَتْ	وہ ظاہر ہو گئی	البَقاءِ	باقی رہنا

فلمَّا قرأ عمرُ الكتابَ بَكَى حتّى فاضَتْ عيناه، فقال له مَنْ عِنْدَهُ، لِشِدَّةِ ما رَأَوْهُ من بكائِه: 'أ ماتَ أبو عُبيدَةَ يا أميْرَ المؤمنين؟' فقال: 'لا، ولكِنَّ الموتَ منه قريب.' ولَم يَكْذِبْ ظَنُّ الفاروق، إذْ ما لَبِثَ أبو عُبيدَة أنْ أُصِيبَ بالطَّاعون، فلما حضَرَتْهُ الوَفاةُ أوْصَى جُنْدَهُ فقال:

'إنّي مُوصِيكُم بِوَصيَّةٍ إنْ قَبِلْتُمُوها لَنْ تزالوا بِخيْرٍ: أقيموا الصَّلاةَ، وصوموا شَهْرَ رمضانَ، وَ تَصَدَّقُوا، وَحُجُّوا واعْتَمِروا، وتواصَوْا، وانْصَحُوا لأُمَرَائِكم ولا تَغُشُّوهُمْ ولا تُلْهِكُمُ الدُّنْيا، فإنَّ الْمرءَ لو عُمِّرَ ألْفَ حَوْلٍ ما كان له بُدَّ مِنْ أنْ يصيْرَ إلى مَصْرَعي هذا الذي تَرَوْن... والسَّلامُ عليكم ورحْمةُ اللهِ.'

ثم الْتَفَتَ إلى معاذِ بنِ جَبَل وقال: 'يا معاذُ، صَلِّ بالنَّاسِ.' ثُم ما لَبِثَ أنْ فَاضَتْ رُوحُهُ الطَّاهِرةُ، فقام معاذ وقال: 'أيّها النَّاس: 'إنَّكُمْ قَدْ فُجِعْتُمْ بِرَجُل، واللهِ، ما أعْلَمُ أنِّي رَأيْتُ رَجلًا أبَرَّ صَدْرًا،

کیا آپ جانتے ہیں؟ تجارت کے تعلق سے عرب، خاص طور پر قریش، دنیا کی مہذب اقوام جیسے یمن، ایران، حبشہ اور روم وغیرہ سے رابطے میں تھے۔ اس کی وجہ سے بہت سے غیر عربی لفظ عربی میں داخل ہوئے۔ عربوں نے ان الفاظ کو اپنے تلفظ کے سانچے میں ڈھال لیا۔

آج کا اصول: لفظ أُخَرُ، أُخْرَى کی جمع ہے۔ ان دونوں کا استعمال مونث کے لئے ہوتا ہے جبکہ لفظ آخَرُ کا استعمال واحد مذکر کے لئے ہوتا ہے۔ جیسے غَابَ بلال و طالِبٌ آخَرُ (بلال اور ایک اور طالب علم غیر حاضر تھے)، فَإِنْ بَغَتْ إِحْدَاهُمَا عَلَى الْأُخْرَى (تو اگر ان میں سے ایک دوسرے کے خلاف سرکشی کرے)، إِلٰهًا آخَرَ (ایک اور دیوتا)، هُنَّ أُمُّ الْكِتَابِ وَأُخَرُ مُتَشَابِهَاتٌ (وہ کتاب کی اساس ہیں جبکہ دیگر متشابہات ہیں)، فَعِدَّةٌ مِنْ أَيَّامٍ أُخَرَ (تو وہ دیگر ایام میں گنتی پوری کرے)، سَبْعَ سُنْبُلَاتٍ خُضْرٍ وَأُخَرَ يَابِسَاتٍ (سات سبز بالیاں اور دیگر خشک) وغیرہ۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
بكائِه	اس کا رونا	اعْتَمِروا	عمرہ کرو!	الْتَفَتَ	اس نے توجہ کی
أوْصَى	اس نے وصیت کی	لا تَغُشُّوهُمْ	انہیں دھوکہ نہ دو!	فَاضَتْ	وہ بہہ پڑی
جُنْدَ	لشکر	لا تُلْهِكُمْ	یہ تمہیں ہلاک نہ کرے	رُوحُهُ	اس کی روح
قَبِلْتُمُوها	تم اسے قبول کرو	عُمِّرَ	اسے عمر / زندگی دی گئی	فُجِعْتُمْ	تمہیں مصیبت پہنچی ہے
لَنْ تزالوا	تم ہمیشہ رہو گے	حَوْلٍ	سال	أبَرَّ	سب سے زیادہ متقی
حُجُّوا	حج کرو!	مَصْرَعي	میری موت	غائِلَةً	انسان کے اندر کی برائی

مَعَاذُ بْنُ جَبَلٍ رضي الله عنه

'أعْلَمُ أُمَّتِي بِالْحَلالِ والْحَرَامِ معاذُ بن جبل' محمد رسول الله (صلى الله عليه وسلم)

لما أشْرَقَتْ جزيرةُ العَرَبِ بنورِ الْهُدَى والْحقِّ، كان الغلامُ اليَثْرِبِيُّ مُعَاذُ بن جَبَل فتًى يافِعًا. وكان يَمْتَازُ من أترَابِهِ بِحِدَّةِ الذَّكاءِ، وقُوَّةِ العارِضَةِ، ورَوْعَةِ البَيَانِ، وعُلُوِّ الِهمَّةِ. وكان إلى ذلك، قَسِيمًا وسَيِّمًا أكْحَلَ العيْنِ جَعْدَ الشعر بَرَّاق الثنايا، يَمْلأ عين مَجتَلِيه ويَملكُ عليه فؤاده.

أسْلَمَ الفَتَى مُعَاذُ بنُ جَبَل على يَدَي الدَّاعيةِ الَمكِّيِّ مُصْعَبِ بنِ عُمَيْرٍ. وفِي ليلةِ العَقَبَةِ امتدَّت يَدَه الفَتِيَةُ فصافَحَتْ يَدَ النبِي الكريم وبايعَتْهُ... فَقَدْ كانَ مُعاذٌ مَعَ الرَّهْط الاثنينِ والسَّبعين الذين قَصَدُوا مَكَّةَ، لِيَسْعَدوا بلِقَاءِ رسولِ الله صلى الله عليه وسلم ، ويَشْرُفوا ببيْعَتِهِ، ولِيَخُطُّوا فِي سِفْر التاريخ أرْوَعَ صَفْحَةٍ وأزْهاها.

وما إن عادَ الفَتَى من مَكَّةَ إلى الْمدينةِ حتّى كَوَّنَ هو ونَفَر صَغيْرٌ مَن لَدَاتَهُ جَماعَةً لِكَسْرِ الأوْثانِ، وانْتِزاعِها من بُيُوتِ الْمُشْرِكينَ فِي يَثْرِبَ فِي السرِّ أو فِي العَلنِ. وكان من أثرِ حَرَكَةِ هؤلاء الفتيانِ الصغارِ أنْ أسْلَمَ رَجُل كبِيْرٌ من رجالاتِ يَثْرِبَ، هو عمرو بنُ الْجَمُوح.

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
أشْرَقَتْ	وہ روشن ہو گئی	رَوْعَةِ	پر کشش	صافَحَتْ	اس نے مصافحہ کیا
الغلامُ	لڑکا	قَسِيمًا	خوبصورت	الرَّهْط	گروپ
اليَثْرِبِيُّ	یثرب (مدینہ) کا	سَيِّمًا	خوبصورت	لِيَسْعَدوا	تاکہ وہ کامیاب ہوں
فتًى	نوجوان	أكْحَلَ	سرمگیں	لِيَخُطُّوا	تاکہ وہ خط کھینچیں
يافِعا	ٹین ایجر	جَعْدَ	گھنگریالے	أرْوَعَ	سب سے خوبصورت
أترَابِهِ	اس کے ہم عمر دوست	بَرَّاق	چمکدار	أزْهاها	سب سے زیادہ قابل فخر
الذَّكاءِ	ذہانت	مجتَليه	جو اسے دیکھے	كَوَّنَ	اس نے بنایا
العارِضَةِ	فصاحت و بلاغت	امتدَّت	وہ طویل ہو گیا	لَدَاتَهُ	اپنے ساتھی

كان عمرُو بنُ الْجَموح سَيِّدًا من ساداتِ بنِي سَلَمَةَ، وشريفًا من أشرافِهم. وكان قد اتَّخَذَ لِنَفْسِهِ صَنَمًا من نفيسِ الْخَشَبِ كما كان يَصْنَعُ الأشْرافُ. وكان شَيْخُ بنِي سَلَمَةَ يُعْنَى بصَنَمِهِ هذا أشدَّ العِنَايَةِ فيُجَلِّلُهُ بالْحَريرِ، ويُضَمِّخُهُ كلَّ صَباح بالطِّيب. فقام الفِتْيانُ الصِّغارُ إلى صَنَمِهِ تَحْتَ جُنْح الظَّلامِ وحَمَلُوهُ مِنْ مَكَانِه، وخَرَجوا بهِ إلى خَلْفِ منازِلِ بنِي سَلَمَةَ، وألقوه فِي حُفْرَةٍ كانَت تَجْمَعُ فِيها الأقذار. فلمَّا أصبحَ الشَّيْخُ افتقَدَ صَنَمَهُ فلم يَجِدْه، وَبَحثَ عَنْه فِي كُلِّ مكانٍ حتّى ألْفاهُ مُكِبًّا على وَجْهِهِ فِي الْحُفْرَة غارِقًا فِي الأقذارِ فقال: 'وَيْلَكُمْ من عَدا على إلٰهنا فِي هذه اللّيْلَةِ؟؟؟' ثم أخْرَجَهُ وغَسَله، وطَهَّرَه، وطيّبهُ، وأعادَه إلى مكانهِ، وقال له: أي 'مناةُ':

'واللهِ لو أني أعلَمُ من صَنَعَ بِكَ هذا لأخْزِيَنّه.' فلمَّا أمْسَى الشيخُ ونامَ تَسَلَّلَ الفِتْيَةُ إلى صنمِه وفعلوا به ما فعلوه فِي اللّيْلَةِ السَّابقةِ... فما زالَ يبحثُ عَنْهُ حتّى وَجَدَه فِي حُفْرَةٍ أخْرَى من تِلْكَ الْحُفَر... فأخْرَجَه وغَسَلَه وطَهَّرَه وعَطَّرَه وتَوَعَّدَ من عَدَوْا عليه أشَدَّ الوعيد. فلمَّا تكرَّر ذلك مِنْهُمْ استَخْرجَه من حَيْثُ ألقَوْه، وغَسَّلَه. ثُمَّ جاء بِسيْفِهِ فَعَلَّقَهُ عليه وقال يُخاطِبُه:

کیا آپ جانتے ہیں؟ نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم نے اللہ تعالی کے ایک خاص مشن کے تحت کاروائی کی جس میں جزیرہ نما عرب سے بت پرستی کو مکمل طور پر ختم کر دیا گیا اور عرب کے تمام بت کدے تباہ کر دیے گئے۔ قرآن نے مسلمانوں کو دیگر مذاہب کی توہین سے روکا ہے۔ یہی وجہ ہے کہ عرب سے باہر مسلمانوں نے غیر مسلموں کے مندروں اور مذہبی علامات کو تباہ نہ کیا۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
ساداتِ	سردار	الطِّيب	خوشبو	وَيْلَكُمْ	تمہارا ستیاناس!
صَنَما	بت	جُنْح	رات کا حصہ	أعادَه	اس نے اسے واپس کیا
نفِيسِ	نفیس، عمدہ	حُفْرَةٍ	گڑھا	مناةُ	عربوں کی ایک دیوی
الْخشَبِ	لکڑی	الأقذار	گندگی، غلاظت	لأخْزِيَنّه	میں اسے ضرور رسوا کروں گا
يُعْنَى	اسے عنوان دیا گیا	افتقَدَ	اسے نہ ملا	تَسَلَّلَ	وہ چوری گھسا
يُجَلِّلُهُ	وہ اس کی تعظیم کرتا ہے	بَحثَ	اس نے تلاش کیا	الوعيد	دھمکی
الْحَرِيرِ	ریشم	ألْفاهُ	اسے وہ ملا	تكرَّر	اس نے تکرار کی
يُضَمِّخُهُ	وہ اسے خوشبو لگاتا ہے	مُكِبّاً	منہ کے بل پڑا ہوا	عَلَّقَهُ	اس نے اسے لٹکایا

'واللهِ! إنّي ما أعلمُ من يَفْعَلُ بِكَ هذا الذي تَراه. فإنْ كان فِيك خيْرٌ، يا مناةُ! فَادْفَعْ عن نَفْسِكِ. وهذا السَّيْفُ مَعَكِ. فلمَّا أمسى الشَّيخُ ونام، عَدَا الفتْيَةُ على الصَّنَمِ، وأخذا، السَّيْفَ الْمعَلّقَ فِي رَقَبَتِهِ. وربطوه بِعُنُقِ كَلْبٍ مَيِّتٍ وألْقَوْهُمَا فِي حُفْرَةٍ من تِلْكَ الْحُفَرِ. فَلَمَّا أصْبحَ الشيخُ جَدَّ فِي طلبِ صَنَمِهِ حتّى وَجَدَه مُلْقىً بين الأقْذَارِ مقرونا بكلبٍ مَيتٍ مُنَكَّسا على وجهه. عِنْدَ ذلك نَظَرَ إليه وقال: 'تا للهِ لو كُنْتَ إلَها لَم تَكُنْ: أنتَ وكَلْبٌ وسْطَ بِئرٍ فِي قَرَنْ.' ثم أسلم شيخُ بنى سلَمةَ وحَسُنَ إسلامُه.

ولما قَدِمَ الرسولُ الكريمُ على المدينةِ مهاجرًا، لَزِمَهُ الفَتَى معاذ بنُ جَبل مُلازَمَةَ الظلِّ لِصَاحِبِه، فأخَذَ عنه القُرَانَ، وتَلَقَّى عليه شرائعَ الإسْلام، حتّى غَدا من أقرأ الصَّحابةِ لِكِتابِ الله، وأعْلَمِهم بِشَرْعِه. حَدَّثَ يَزِيدُ بنُ قُطَيْبٍ قال: دَخَلْتُ مَسْجِدَ حِمصَ فإذا أنا بِفَتًى جَعْدِ الشَّعْرِ، قد اجتَمَعَ حَوْلَه النَّاس. فإذا تكلَّمَ كأنَّما يَخْرُجُ من فِيه نورٌ ولُؤلُؤٌ، فقلتُ: من هذا؟! فقالوا: معاذُ بن جبل.

وروى أبو مسلم الخوْلانِيّ قال: أَتَيْتُ مسجدَ دِمَشْقَ، فإذا حَلْقَةٌ فِيها كهَولٍ من أصْحابِ محمدٍ صلى الله عليه وسلم. وإذا شَابٌ فِيهم أكْحَلُ العَيْنِ بَرَاقُ الثنايا، كُلَّما اخْتَلَفُوا فِي شيءٍ ردُوه إلى الفَتَى؟ فقلت لِجَليس لي: 'من هذا؟' فقال: معاذ بن جبل. ولا غَرْوَ فمعاذٌ رُبّيَ فِي مَدْرَسَةِ الرسولِ صلواتُ اللهِ وسلامُه مُنْذُ نعومَةِ الأظْفارِ وتَخَرَّجِ على يديه فنَهِلَ العلمَ مِن يَنابِيعَهُ الغزِيرَةُ.

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
فَادْفَعْ	تو اسے دور کرو!	بِئرٍ	کنواں	كهَولٍ	درمیانی عمر کے
رَقَبَتِهِ	اس کی گردن	لَزِمَهُ	وہ اس کے ساتھ رہا	شَابٌ	جوان
ربطوه	انہوں نے اسے باندھا	الظلّ	سایہ	لا غَرْوَ	کوئی حیرانی کی بات نہیں
بِعُنُقِ	گردن سے	تَلَقَّى	اس نے وصول کیا	رُبّيَ	اسے تربیت دی گئی
كَلْبٌ	کتا	شرائعَ	شریعت کی جمع، قوانین	نعومَةِ	نرمی (مجازی معنی جوان عمر)
مُلْقىً	گرا ہوا	لُؤلُؤ	موتی	نَهِلَ	اس نے پیا
مقروناً	ملا ہوا	أَتَيْتُ	میں آیا	ينابيع	چشمے، ینبوع کی جمع
مُنَكَّساً	اوندھے منہ	حَلْقَةٌ	حلقہ	الغزيرة	کثیر پانی والا

وأخَذَ المَعْرِفةَ مِنْ مَعِينها الأصيل، فكان خيرَ تِلْميذٍ لخير مُعَلِّم. وحَسْبُ معاذٍ شهادَةً أن يقولَ عنه الرسولُ صلواتُ اللهِ عليه: 'أعْلَمُ أمَّتِي بالحَلالِ والحَرَامِ مُعاذُ بنُ جَبَل.'

وحَسْبُه فضلًا عَلَى أمَّةِ مُحَمدٍ أنه كان أحَدَ النَّفَرِ السِتَّةِ الذين جَمَعُوا القرَانَ عَلَى عَهْدِ رسول اللهِ صَلواتُ اللهِ وسلامُه عليه. ولذا كان أصْحابُ الرَّسولِ إذا تَحَدَّثوا وفِيهم مُعَاذُ بنُ جَبَل نَظَروا إليهِ هَيْبَةً له وتَعْظيما لِعِلْمِهِ. وقد وَضعَ الرَّسولُ الكريمُ وصاحباه من بَعْدِه هذه الطَّاقَةَ العلميةَ الفريدَةَ فِي خِدْمَةِ الإسلام والمسلمين.

فهذا هُوَ النبِيُّ عليه الصَّلاةُ والسَّلامُ يَرَى جُموعَ قُرَيْش تَدْخُل فِي دينِ اللهِ أفواجًا، بعد فتح مَكَّةَ. ويَشْعُرُ بحاجَةِ المسْلمينَ الجُدُدِ إلى مُعَلِّم كبيرٍ يُعَلِّمُهُمُ الإسلامَ، ويُفَقِّهُهُم بِشَرائِعِه. فيَعْهَدُ بِخِلافتِهِ على مَكَّةَ لِعَتَّابِ بن أسيدٍ، ويَسْتَبْقِي مَعَهُ مَعَاذُ بنُ جبَل لِيُعَلِّمَ النَّاسَ القرَانَ ويفقِّهَهُمْ فِي دينِ الله. ولَمَّا جاءَتْ رُسُلُ ملوكِ اليَمَنِ إلى رسولِ اللهِ صَلَوَاتُ اللهِ عليه، تُعْلِن إسْلامَها وإسْلامَ مَن وراءَها، وتَسْألُه أنْ يَبْعَثَ مَعَها من يُعَلّمُ الناسَ دينهم انتدَبَ لهذه الْمهِمَّةِ نَفراً من الدُّعاةِ الْهداةِ من أصْحابه وأمَّرَ عليهم مُعاذَ بنَ جَبَل رَضِيَ اللهُ عَنْه.

وقدْ خَرَجَ النبِيُّ الكريمُ صلواتُ اللهِ وسلامُه عليه يُوَدِّعُ بَعْثَةَ الْهُدَى والنور هذه. وطَفِقَ يَمشي تَحْتَ راحِلَةِ مُعاذٍ، ومُعاذ راكِب. وأطالَ الرَّسولُ الكريمُ مَشْيَه مَعَه، حتّى لكأنَّه كان يريدُ أنْ يَتَمَلَّى من معاذ. ثم أوصاه وقال له: 'يا مُعاذ إنَّكَ عَسَى ألا تَلْقاني بَعْدَ عامِي هذا. ولعلَّكَ أنْ تَمُرَّ بِمَسْجدي وقَبْري.'

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
مَعِينها	اس کا چشمہ، پینے کی جگہ	جُموعَ	اجتماع	يودِّعُ	وہ الوداع کہتا ہے
الأصيل	اصلی، اوریجنل	الجُدُدِ	نیا	طَفِقَ	اس نے شروع کیا
تِلْميذٍ	شاگرد	يُفَقِّهُهُم	وہ انہیں سمجھاتا ہے	يَمشي	وہ چلتا ہے
حَسْبُ	مطابق، اندازہ	انتدَبَ	اس نے مقرر کیا	راحِلَةِ	سواری
الفريدَةَ	منفرد	الْهداةِ	ہدایت یافتہ	يَتَمَلَّى	وہ املاء / نصیحت کرتا ہے

فَبَكَى معاذٌ جَزَعاً لِفراق نَبِيِّه وحَبيبِه محمدٍ صَلَواتُ اللهِ عليه، وبَكَى مَعَهُ المسلمون. وصَدَقت نُبُوءَةُ الرسولِ الكريمِ فما اكتحَلَتْ عَيْنا مُعَاذٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ بِرُؤيَةِ النبيِّ عليه الصلاةُ والسلامُ بَعْدَ تلكَ السَّاعةِ. فَقَدْ فارَقَ الرسولُ الكريمُ الْحياةَ قَبْلَ أنْ يعودَ مُعاذٌ مِنَ اليَمَنِ. ولا ريبَ فِي أنَّ مُعَاذًا بَكَى لَمَّا عادَ إلى يَثْربَ فألفَاهَا قد أقْفَرَتْ مِن أُنْسِ حَبِيبِه رسولِ اللهِ.

ولَمَّا وُلِّيَ الخِلافَةَ عمرُ بنُ الخطَّابِ رَضِيَ اللهُ عنه؛ أرْسَلَ مُعاذاً إلى بنِي كِلابٍ ليقسم فِيهم أعْطَياتِهم، ويُوَزِّعَ على فقرائِهم صَدَقاتِ أغنيائِهم. فقام بما عُهِدَ إليه من أمرٍ وعاد إلى زوجه بِحِلْسِهِ الذي خَرَجَ به يَلُفُّهُ على رَقَبَتِهِ، فقالت له امرأتُه: 'أين ما جئْتَ بِهِ مِمَّا يأتي به الوُلاةُ من هَدِيَّةٍ لأهليهم؟' فقال: 'لَقَدْ كان مَعي رَقيبٌ (يعنِي اللهَ) يَقِظ يُحْصى عَلَيَّ.' فقالت: 'قد كنتَ أمينًا عِنْدَ رَسولِ اللهِ، وأبى بكرٍ، ثم جاء عمرُ فَبَعَثَ مَعَكَ رَقيأب يُحْصى عليك؟؟؟' وأشَاعَتْ ذلك فِي نِسْوَةِ عُمَرَ، واشْتَكَتْه لَهُنَّ. فَبَلَغ ذلك عُمَرَ؟ فَدَعا مُعاذاً وقال: 'أ أنا بَعَثْتُ مَعَكَ رقيباً يُحْصِي عليك؟' فقال: 'لا يا أمير المؤمنين، ولكِنَّنِي لم أجِدْ شيئاً أعْتَذِرُ بِهِ إليها إلا ذِلك.' فَضَحِكَ عمرُ رضْوانُ اللهِ عليه، وأعْطاه شيئاً وقال له: 'أرضِها به.'

وفِي أيام الفاروق أرْسَلَ إليه وَالِيهِ على الشَّامِ يزيدُ بن أبى سُفِيانَ يقول: 'يا أميْرَ المؤمنين! إنّ أهلَ الشَّامِ قد كَثرُوا ومَلَؤُوا الْمَدَائِنَ، واحْتَاجُوا إلى من يُعَلِّمُهُمْ القُرانَ ويفقِّهُهُمْ بالدِّينِ فاعِنِّي يا أميرَ المُؤمنينَ بِرِجال يُعَلِّمونَهُمْ؟'

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
جَزَعًا	غم سے	أعْطَياتِهم	عطیہ کی جمع، سرکاری گرانٹ	أشاعت	وہ شائع ہو گئی
نُبُوءَةُ	پیش گوئی	يُوَزِّعَ	وہ تقسیم کرتا ہے	اشْتَكَتْ	اس نے شکایت کی
اكتحَلَتْ	وہ سیاہ ہو گئی (آرام)	حِلْسِ	کاٹھی کے نیچے کا مٹیریل	أعْتَذِرُ	میں عذر پیش کرتا ہوں
فارَقَ	اس نے الگ کر دیا	يَلفه	وہ اسے تہہ کرتا ہے	أرضِها به	اسے اس سے راضی کرو
فألفاها	تو اسے وہ ملا	الوُلاةُ	گورنر، والی کی جمع	مَلَؤُوا	وہ بھر گئے
أقْفَرَتْ	وہ خالی ہو گیا	رَقيبٌ	نگران	الْمَدَائِنَ	شہر، مدینہ کی جمع
أُنْسِ	محبت	يُحْصى	وہ گنتا ہے	فاعِنِّي	تو میری مدد کرو

فَدَعا عمر النَّفرَ الْخَمْسَةَ الذينَ جَمَعوا القرَآنَ فِي زَمَنِ النبِي عليه الصلاة والسلام. وهم: معاذ بنُ جَبَل وعُبَادَةُ بنُ الصَّامِتِ وأبو أيوبَ الأنصاريُّ وأُبَيّ بنُ كعبٍ وأبو الدَّرداءِ وقال لَهم: 'إنَّ إخْوانَكُمْ من أهل الشَّامِ قد اسْتعَانُوني بِمَنْ يُعَلِّمُهُم القرانَ ويفقهُهُمْ فِي الدِّينِ فأعينوني رَحِمَكُم الله بثلاثةٍ منكم؟ فإنْ أحْبَبْتُم فاقْتَرِعوا وإلا انْتَدَبْتُ ثلاَثةً منكم.' فقالوا: 'ولِمَ نَقْتَرِعُ؟ فأبو أيوبَ شيخٌ كبِيْرٌ، وأبيٌّ رَجُلٌ مَرِيضٌ، وبَقِينا نحنُ الثلاثة.' فقال عمر: 'ابدَؤوا بِحِمْص فإذا رضيتُمْ حالَ أهْلِها؛ فَخَلِّفوا أحَدَكُمْ فِيها وَلْيَخْرُجْ واحِد مِنْكُمْ إلى دِمَشْقَ، والآخرُ إلى فِلسْطينَ. فقام أصحابُ رسولِ اللهِ الثلاثةُ بما أمَرَهُم به الفاروقُ فِي حِمْصَ. ثم تركوا فِيها عُبَادَةَ بنَ الصَّامِتِ، وذَهَبَ أبو الدَّرداءِ إلى دِمشقَ ومَضَى معاذ بنُ جَبَل إلى فِلسْطينَ.

وهناك أصيبَ معاذ بالوَباءِ. فلما حَضَرَتْه الوفاةُ اسْتَقْبَلَ القِبْلَةَ وجعَلَ يُرَدِّدُ هذا النَشِيدَ: 'مَرْحبًا بالموتِ مرحبًا. زائِرٌ جاءَ بَعْدَ غِياب. وحبيب وَفَدَ على شَوْقٍ.' ثُم جَعَلَ ينظر إلى السماء ويقول: 'اللهمَّ إنَّكَ كنتَ تَعْلَمُ أنّي لَم أكُنْ أحِبُّ الدُّنيا وطولَ البَقَاءِ فِيها لغرْسِ الأشجارِ، وجَرْيِ الأنْهارِ. ولكِنْ لظَمَأ الْهواجِرِ، ومكابَدَةِ السَّاعات، ومزَاحَمَة العلماءِ بالرُّكَبِ عند حِلَقَ الذكر. اللهمَّ فَتَقَبَّل نَفسي بِخَيْرِ ما تَتَقَبَّلُ به نَفْسًا مُؤمِنَةً. ثم فاضتْ روحه الطَّاهرةُ بعيدًا عن الأهل والعشير داعِيًا

<u>آج کا اصول:</u> لفظ 'غیر' اپنے بعد والے حرف کا مضاف بن کر استعمال ہوتا ہے۔ جیسے غَيْرُ صَحِيحٍ، غَيْرُ مُسلِمٍ وغیرہ۔ یہی وجہ ہے کہ اس کے بعد والا لفظ مجرور ہوتا ہے۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
اسْتَعَانُوني	میری مدد کرو	النَشِيدِ	گانا، نغمہ	ظَمَأ	پیاس، شدید خواہش
فاقْتَرِعوا	لہذا قرعہ ڈال لو!	مَرْحبًا	مرحبا! خوش آمدید	الهواجِر	شدت کی دھوپیں، ہاجرۃ کی جمع
انْتَدَبْتُ	میں مقرر کرتا ہوں	زائِرٌ	زیارت کرنے والا	مكابَدَةِ	برداشت کرنا
ابدَؤوا	شروع کرو!	غِياب	غائب ہونا	مزَاحَمَة	مقابلہ کرنا
خَلِّفوا	پیچھے چھوڑو	وَفَدَ	وہ پہنچا	حِلَقَ	حلقہ کی جمع
يُرَدِّدُ	وہ تکرار کرتا رہا	غَرْسِ	پودے اگانا	الذكر	اللہ کو یاد کرنا

عبدُ الله بنُ مسعُود رضي الله عنه

'مَنْ سَرّهُ أَنْ يَقْرَأَ الْقُرْآنَ رَطْبًا كَمَا نَزَلَ، فَلْيَقْرَأْ عَلَى قِرَاءَةِ ابْنِ أُمِّ عَبْدٍ' محمد رسول الله (صلى الله عليه وسلم)

كان يومئذٍ غلامًا لَم يُجاوِزِ الْحُلُمَ، وكان يَسْرَحُ فِي شِعابِ مكَّةَ بعيدًا عن النَّاسِ، ومعه غَنَمٌ يرعاها لِسَيِّدٍ من ساداتِ قريش هو عُقْبَةُ بنُ أبي مُعيطٍ. كان الناسُ يُنادونه: 'ابنَ أمِّ عَبْدٍ' أمَّا اسْمُهُ فهو عبدُ اللهِ وأمَّا اسمُ أبيه 'فَمَسْعُود'. كان الْغُلامُ يَسْمَعُ بِأَخْبَارِ النبِيِّ الذي ظَهَرَ فِي قومِه فلا يأبَه لَها لِصِغَرِ سِنِّهِ من جِهَةٍ، وَلِبُعْدِهِ عنِ الْمُجتَمَع الْمكِّي من جهةٍ أخْرَى، فقد دَأبَ على أنْ يَخرجَ بغنم عُقْبَةَ مُنْذُ البُكورِ ثُمَّ لا يعودُ بِها إلا إذا أقْبَلَ اللَّيْلُ.

وفِي ذات يوم أبصرَ الغلامُ المكي عبدُ اللّهِ بنُ مَسْعُودٍ كَهْلَيْنِ عليهما الْوَقَارُ يَتَّجهان نَحْوَه مِنْ بَعيدٍ، وقد أخذَ الْجُهْدُ مِنْهُما كُلَّ مَأخَذٍ، واشتدَّ عليهما الظَّمَأ حتّى جَفَّتْ منهما الشفاهُ والحلوقُ. فلمّا وقفا عليه، سَلَّما وقالا: يا غلامُ، احْلِبْ لنا من هذِهِ الشِّياهِ ما نُطْفِئُ به ظَمَأنا ونَبُلُّ عُروقَنا.

فقال الغلامُ:

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
الْحُلُمَ	جوان ہونے کی عمر	دأب	یہ اس کی عادت تھی	الحلوقُ	حلق کی جمع
يَسْرَحُ	وہ صبح کے وقت باہر جاتا	البُكورِ	صبح کا وقت	احْلِبْ	دودھ دھولو!
شِعابِ	پہاڑی گھاٹیاں، درے	كَهْلَيْنِ	دو درمیانی عمر والے	الشِّياهِ	بھیڑیں، شاۃ کی جمع
يرعاها	وہ انہیں چَراتا ہے	الْوَقَارُ	وقار	نُطْفِئُ	ہم پیاس بجھالیں
يُنادونَه	وہ اسے پکارتے ہیں	أخذَ الْجُهْدُ مِنْهُما كُلَّ مَأخَذٍ		وہ بری طرح تھکے ہوئے تھے	
لا يأبَه	وہ اس طرف توجہ نہیں دیتا	الظَّمَأ	پیاس	نَبُلُّ	ہم سیراب کرتے ہیں
سِنِّهِ	اپنی عمر	جَفَّتْ	وہ خوش ہو گیا	عُروقَنا	ہماری رگیں
مُجتَمَع	معاشرہ	الشفاهُ	اس کے دونوں ہونٹ		

'لا أفعَلُ، فالْغنَمُ لَيْسَتْ لي، وأنا عليها مُؤتَمنٌ.' فلم يُنْكِرِ الرَّجُلانِ قَوْلَهُ، وبَدَا على وجهَيهِمَا الرِّضا عَنْهُ. ثم قال له أحَدُهُما: 'دُلَّنِي على شاةٍ لَم يَنْزُ عليها فَحْلٌ.' فأشارَ الغُلامُ إلى شاةٍ صغيْرَةٍ قريبَةٍ منه، فتقدَّمَ منها الرجلُ واعْتَقَلَهَا، وجعلَ يَمْسَح ضَرْعَهَا بِيَدِه وهو يَذْكُرُ عليها اسمَ اللّهِ. فنظرَ إليه الغلامُ فِي دَهْشَةٍ وقال فِي نفسهِ: 'ومتَى كانَتِ الشِّياهُ الصغيرةُ التِي لَم تَنْزُ عليها الفُحولُ تدرُّ لبناً؟؟؟' لكنَّ ضرْعَ الشَاة ما لَبِثَ أن انْتَفَخَ، وطَفِقَ اللَّبنُ يَنْبَثِقُ منه ثَرًّا غزيرًا.

فَأخَذَ الرَّجُلُ الآخَر حجرًا مُجَوَّفًا من الأرْضِ، وملأه باللَّبنِ، وشرِبَ منه هو وصاحِبُه، ثم سقيَاني معهما، وأنا لا أكاد أصدقُ ما أرى. فلمَّا ارْتَوَيْنَا، قالَ الرّجُلُ المبارَكُ لِضَرْعِ الشَّاةِ: اِنْقَبِضْ، فما زال يَنْقَبِضُ حتّى عادَ إلى ما كان عليه. عند ذلك قلتُ للرَّجُل المبارَكِ: عَلِّمْني مِن هذا القولِ الذي قلتَه. فقال لي: إنَّك غلام مُعَلَّم.

كانت هذهِ بداية قِصَّةِ عبدِ اللّهِ بنِ مسعودٍ مع الإسْلامِ... إذ لَمْ يَكُنِ الرَّجُلُ المبارَكُ إلا رسولَ اللّهِ صلوات اللّه عليه، ولَم يكن صاحبُه إلا الصديقَ رَضِىَ اللّهُ عنها. فقد نَفَرا فِي ذلِكَ اليومِ إلى شِعابِ مَكَّةَ لِفَرْطِ ما أرهَقَتْهُمَا قريشا وَلِشدَّةِ ما أنزَلتْ بهما من بَلاءٍ. وكما أحَبَّ الغلامُ الرسولَ الكريمَ وصاحِبَهُ، وتَعَلَّقَ بِهما فقد أعجب الرسولُ وصاحبُه بالغُلامِ و أكبَرَا أمَانَتَهُ وَحَزْمَهُ وَتَوَسَّمَا فِيه الخيْرَ.

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
مُؤتَمنٌ	قابل اعتماد	دَهْشَةٍ	حیرت انگیز	مُعَلَّم	طالب علم (مفعول)
لم يُنْكِرِ	اس نے حوصلہ شکنی نہ کی	انْتَفَخَ	وہ پھول گیا	نَفَرا	دونوں باہر آئے
وجهَيهِمَا	ان دونوں کے چہرے	يَنْبَثِقُ	وہ بہہ پڑتا ہے	لِفَرْطِ	زیادتی کے باعث
دُلَّنِي	ہمیں بتاؤ	ثَرّاً	بہت زیادہ	أرهَقَتْهُمَا	اس نے دونوں کو تھکا دیا
لَم يَنْزُ	اس نے جفتی نہیں کی	غزيراً	وافر	بَلاءٍ	مصیبت، آزمائش
فَحْلٌ	نر	مُجَوَّفاً	کھوکھلا، خالی	أكبَرَا	دونوں نے تعریف کی
اعْتَقَلَهَا	آپ نے اسے پکڑا	ارْتَوَيْنَا	دونوں نے پیاس بجھائی	حَزْمَهُ	اس کی احتیاط
ضَرْعَهَا	اس کا تھن	اِنْقَبِضْ	گم ہو جاؤ!	تَوَسَّمَا فِيه الخيْرَ	دونوں نے اس میں خیر دیکھی

لَم يَمضِ غيرُ قليل حتّى أسلمَ عبدُ اللهِ بنُ مسعودٍ وعَرَضَ نَفْسَهُ على رسولِ اللهِ ليخدِمَه، فَوَضَعه الرسولُ صلوات اللّهِ عليه فِي خِدْمَتِهِ. ومُنْذُ ذلك اليومِ انْتَقَلَ الغلامُ المحْظُوظُ عبدُ اللهِ بنُ مسعودٍ من رعاية الغَنم إلى خِدْمَةِ سَيِّدِ الخَلقِ والأممِ. لزمَ عبدُ اللّه بنُ مسعودِ رسولَ اللهِ صلواتُ اللّهِ عليه مُلاَزَمَةَ الظِّلِّ لصاحبه، فكَان يُرافِقُه فِي حِلِّهِ وَتَرْحَالِهِ، ويصاحِبهُ داخِلَ بيتهِ وخارجَه... إذْ كان يوقِظُه إذا نام، وَيَسْتُرُهُ إذا اغْتَسَلَ، ويُلْبِسُهُ نَعْلَيْهِ إذا أرادَ الخروجَ، ويَخْلَعُهُما من قَدَمَيْه إذا هَمَّ بالدخولِ، ويَحمِلُ له عصاه وَسِوَاكَه، وَيَلِجُ الْحُجْرَةَ بَيْنَ يَدَيْه إذا أَوَى إلى حُجْرَتِ. بلْ إنَّ الرسولَ عليه الصلاةُ والسَّلامُ أذِنَ له بالدُّخولِ عليه مَتَى شاءَ، والوقوف على سِرِّهِ من غيرِ تَحَرُّجٍ وَلا تأثّمٍ، حتّى دُعِيَ بِصَاحبِ سِرِّ رسولِ اللهِ.

رُبِّيَ عبدُ اللّهِ بنُ مسعودٍ فِي بيتِ رسولِ اللهِ، فاهْتَدَى بِهَدْيِهِ وَتَخَلَّقَ بِشَمَائلِهِ، وَتَابَعهُ فِي كل خَصْلَةٍ من خِصالِهِ حتّى قيل عنه: إنَّهُ أقربُ النَّاسِ إلى رسولِ اللهِ صلى الله عليه وسلم هَدْيًا وَسَمْتا. وَتَعَلَّمَ ابنُ مسعودٍ فِي مَدْرَسَةِ الرسول صَلواتُ اللّهِ عليه فكان من أقرَأ الصَّحابةِ للقرآنِ، وأفقَهِهِمْ لمعانيه

آج کا اصول: لفظ 'حتی' کے دو معانی ہیں: (۱) یہاں تک کہ۔ (۲) اس وجہ سے، تاکہ۔ پہلے معنی کی مثال یہ ہے: لَنۡ نُّؤۡمِنَ لَكَ حَتّٰى نَرَى اللّٰهَ جَهۡرَةً (ہم ہرگز آپ پر ایمان نہ لائیں گے یہاں تک کہ ہم اللہ کو سرعام نہ دیکھ لیں)، وَكُلُوۡا وَاشۡرَبُوۡا حَتّٰى يَتَبَيَّنَ لَـكُمُ الۡخَـيۡطُ الۡاَبۡيَضُ مِنَ الۡخَـيۡطِ الۡاَسۡوَدِ مِنَ الۡفَجۡرِ (کھاؤ، پیو یہاں تک کہ تمہارے لئے صبح کا سفید دھاگہ (رات کے) سیاہ دھاگے سے ممتاز نہ ہو جائے)۔ دوسرے معنی کی مثال یہ ہے: أَدْرُسُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ حَتّى أفهَمُ القرآنَ (میں عربی زبان اس وجہ سے سیکھ رہا ہوں تاکہ میں قرآن کو سمجھ سکوں)۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
لَم يَمضِ	وہ نہ گزرا	نَعْلَيْهِ	آپ کے دونوں جوتے	تأثّم	گناہ سمجھنا
انْتَقَلَ	وہ منتقل ہوا	يَخْلَعُ	وہ اتارتا ہے	رُبِّيَ	اسے تربیت دی گئی
المحْظُوظُ	خوش قسمت	عصاه	آپ کا عصا	تَخَلَّقَ	اس سانچے میں ڈھالا گیا
فِي حِلِّهِ وَتَرْحَالِهِ	ہر وقت (سفر و حضر سفر میں)	سِوَاكَه	آپ کی مسواک	هَدْيا وَسَمْتا	ظاہری و باطنی صورت (یعنی ہر طرح سانچے میں ڈھالا)
يوقِظُه	وہ جگاتا ہے	يَلِجُ	وہ داخل ہوتا ہے	شَمَائله	اپنا اخلاق و کردار
يَسْتُرُهُ	وہ اسے چھپاتا ہے	سِرّهِ	آپ کی خلوت	خَصْلَةِ	عادت
يُلْبِسُهُ	وہ اسے لباس پہناتا ہے	تَحَرُّج	حرج خیال کرنا	أفقَهِهِمْ	سب سے زیادہ سمجھدار عالم

'جِئتُ يا أميرَ المؤمنين من الكوفةِ وَتَرَكْتُ بِها رجلا يُمْلِي الْمَصَاحِفَ عن ظَهْرِ قَلْبِهِ. فَغَضِبَ عمرُ غَضَبًا قلَّما غَضِبَ مِثْلَهُ، وَانتَفَخَ حتّى كادَ يَمْلأُ ما بينَ شُعْبَتَي الَّرحل وقال: 'مَنْ هُوَ وَيْحَكَ؟' قال: 'عبدُ اللّهِ بنُ مسعودٍ.' فما زالَ يَنْطَفِئُ وَيُسَرَّى عَنْهُ حتّى عادَ إلى حالِه، ثُم قال: 'وَيْحَكَ، واللهِ ما أعْلَمُ أنهُ بَقِيَ أحَدٌ مِنَ النَاسِ أحَقُّ بِهذا الأمْرِ منْهُ، وَسَأحَدِّثكَ عن ذلك.'

واستأنفَ عمرُ كلامَهُ فقال: 'كان رسولُ اللهِ صلى الله عليه وسلم يَسْمُرُ ذاتَ ليلة عِنْدَ أبى بكرٍ، ويتفاوَضانِ فِي أمرِ المسلمين، وكُنْتُ معهما، ثُمَّ خَرَجَ رسولُ اللهِ وَخَرَجْنا معه، فإذا رَجُلٌ قائِم يُصَلِّي بِالْمَسجِدِ لَمْ يَتَنبّه: فَوَقَفَ رسولُ اللّهِ صلى الله عليه وسلم يَسْتَمِعُ إليه، ثم الْتَفَتَ إلينا وقال: 'مَنْ سَرَّهُ أنْ يَقْرَأَ الْقُرانَ رَطْباً كما نزَلَ فَلْيَقْرَأهُ على قِراءَةِ ابْنِ أمِّ عَبْدٍ.' ثُمَّ جَلَسَ عبدُ اللّهِ بنُ مسعودٍ يدْعو فَجَعَلَ الرسولُ عليه الصَّلاةُ والسلامُ يقولُ له: 'سَلْ تُعْطَهْ. سَلْ تُعْطَهْ.' ثم أتْبَعَ عمرُ يقول: فَقُلْتُ فِي نفسي: 'واللهِ لأغدُوَنَّ عَلَى عَبْدِ اللّهِ بنِ مسعودٍ وَلأبشِّرَنَّهُ بِتَأمِينِ الَّرسولِ صلى الله عليه وسلم على دُعائِه، فَغدَوْتُ عَلَيْهِ فَبَشَّرْتُه، فَوَجَدْتُ أبَا بَكْرٍ قَدْ سَبَقَنِي إلَيْه فَبَشَّرَه. ولا واللّهِ ما سابَقْتُ أبا بَكْرٍ إلى خَيْرٍ قَطُّ إلاَّ سَبَقَنِي إلَيْهِ.'

ولقد بَلَغ من عِلْمِ عبدِ اللّهِ بنِ مسعودٍ بكتابِ اللّهِ أنهُ كان يقولُ: 'واللّهِ الذي لا إلهَ غَيْرُه، ما نَزَلَتْ آيَة من كِتابِ الله إلا وأنا أعلم أينَ نَزَلَتْ وأعلمُ فِيما نَزَلَتْ، ولو أعْلَمُ أن أحَدًا أعلَمُ مِني بِكِتَابِ اللهِ تَنَالُه المَطِيُّ لأتيْتُه.'

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
يُمْلِي	وہ املا کرتا ہے	يَسْمُرُ	وہ بات کرتا ہے	لأبشِّرَنَّهُ	میں ضرور اچھی خبر دوں گا
مَصَاحِفَ	قرآن کے نسخے	يتفاوَضانِ	وہ دونوں بات کرتے ہیں	تَأمِين	حفاظت
قَلَّ ما	وہ کم ہی ہے جو	لَمْ يَتَنبّه	وہ متنبہ نہیں ہوتا	غدَوْتُ	میں نے صبح کی
شُعْبَتَي	دو شاخیں	سَرَّهُ	وہ اس سے خوش ہوتا ہے	سابَقْتُ	میں نے سبقت کی
وَيْحَكَ	تمہارا ستیاناس	رَطْباً	تروتازہ	تَنَالُه	اس تک پہنچا
يَنْطَفِئُ	وہ ٹھنڈا پڑتا ہے	تُعْطَهْ	تمہیں دیا جائے گا	المَطِيُّ	سواری کا جانور
استأنفَ	اس نے دوبارہ گفتگو شروع کی	لأغدُوَنَّ	میں ضرور صبح جاؤں گا		

لَم يَكُنْ عبدُ اللّهِ بنُ مسعودٍ مُبَالِغًا فِيما قالَه عَنْ نفسِه، فهذا عُمَرُ بْنُ الخَطَّابِ رضىَ اللّهُ عنه يَلْقَى رَكْبًا فِي سَفَرٍ من أسْفَارِهِ، والليلُ مُخَيِّم يَحجُبُ الرَّكْبَ بِظلامِهِ. وكان فِي الرَّكْبِ عبدُ اللّهِ بنُ مسعودٍ، فَأمَرَ عُمَرُ رجلًا أن يُنَادِيَهُمْ: من أينَ القومُ؟ فأجابَه عبدُ اللّهِ: 'من الفجِّ العَمِيقِ.' فقال عمرُ: 'أينَ تريدونَ؟' فقال عَبْدُ اللهِ: 'البيتَ العَتيقَ.' فقال عمرُ: 'إنَّ فِيهم عالِمًا.'

وأمرَ رجلا فناداهُمْ: 'أيّ القرآنِ أعظمُ؟' فأجابه عبدُ اللهِ: 'اللهُ لاَ إلهَ إلاَّ هُوَ الحَيُّ الْقَيُّومُ لاَ تَأخُذُهُ سِنَة وَلاَ نَوْمٌ.' قال: 'نَادِهِمْ أيُّ الْقرآنِ أحْكَمُ؟' فقال عبدُ الله: 'إن الله يَأمُرُ بِالْعَدْلِ وَالإِحْسَانِ وَإيتَاءِ ذِى الْقُرْبَى.' فقال عمر: 'نادِهم أي القرَانِ أجْمَعُ؟' فقال عبدُ اللهِ: 'فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْراً يَرَه، وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَراً يَرَه.' فقال عمر: نادِهم أيُّ القرَآن أخوفُ؟ فقال عبدُ اللهِ: 'لَيْسَ بِأمَانِيِّكُمْ وَلا أمَانىّ أهل الكِتَابِ مَنْ يَعْمَلْ سُوءاً يُجْزَ بِهِ وَلا يجِدْ لَهُ مِنْ دُونِ اللهِ وَلِيّاً وَلا نَصِيراً.' فقال عمرُ: 'نادِهم أيُّ القرَان أرْجَى؟' فقال عبدُ اللهِ: 'قُلْ يَا عِبادِىَ الَّذِينَ أسْرَفُوا عَلَى أنفُسِهِمْ لاَ تَقْنَطُوا مِنْ رَحْمَةِ اللهِ إنَّ الله يَغْفِرُ الذُّنوبَ جَمِيعاً، إنَّهُ هُوَ الْغفُورُ الرَّحِيمُ.' فقال عمرُ: 'نَادِهِمْ، أفِيكُمْ عبدُ اللّهِ بنُ مسعودٍ؟' قالوا: 'نعم.'

ولم يَكُنْ عبدُ اللّهِ بنُ مسعود قارئا عالِمًا عابدًا زاهِدًا فَحَسْبُ وإنما كان مع ذلك قَوِيًّا حازما مُجاهِدا مِقْداما إذا جَدَّ الْجِدُّ. فَحَسْبُهُ أنَّهُ أوَّلُ مُسْلِم على ظَهْرِ الأرضِ جَهَرَ بالقرَآنِ بَعْدَ رسولِ الله صلى الله عليه وسلم. فقد اجْتَمعَ يومًا أصحابُ رسولِ اللهِ فِي مكَّةَ، وكانوا قِلَّةً مُسْتَضْعَفِينَ.

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
مُبَالِغا	مبالغہ کرنے والا	أجْمَعُ	سب سے زیادہ جامع	لاَ تَقْنَطُوا	ناامید مت ہو جاؤ
مُخَيِّم	خیمہ کی طرح کور کرنا	أخوَفُ	زیادہ خدا خوفی والا	حازما	مضبوط، ثابت قدم
الفجِّ	پہاڑی درہ	أمَانيّ	امیدیں، خواہشیں	مُجاهِدا	جہاد کرنے والا
العَتيقَ	پرانا	يُجْزَ	اسے جزا دی جائے گی	مِقْداما	بہادر
نادِهِمْ	انہیں پکارو!	أرْجَى	زیادہ امید دلانے والا	جَدَّ الْجِدُّ	معاملہ سنگین ہو گیا
أحْكَمُ	سب سے زیادہ صاحب حکمت	أسْرَفُوا	وہ حد سے بڑھے	جَهَرَ	اس نے بلند آواز میں کہا

فقالوا: 'واللهِ ما سَمِعَتْ قريشٌ هذا القُرآن يُجْهَرُ لَها به قَطّ، فَمَنْ رَجُلٌ يُسْمِعُهُم إيَاه؟' فقال عبدُ اللّهِ بنُ مسعودٍ: 'أنا أُسْمِعُهُم إيَّاه.' فقالوا: 'إنَّا نَخْشَاهُم عليكَ، إنَّما نُرِيدُ رَجُلا له عَشيْرة، تَحْمِيهِ وَتَمْنَعُهُ منهم إذا أرادوه بشَرّ.' فقال: 'دَعُوني فإنَّ اللهَ سَيَمْنَعُنِي ويَحْمِينِي.'

ثم غدَا إلى الْمَسْجِدِ حتّى أتَى مَقامَ إبْراهِيمَ فِي الضُّحَى وقريشٌ جلوسٌ حَوْل الكَعْبَةِ، فَوَقَفَ عِنْدَ المقام وقرأ: 'بِسمِ اللهِ الرحمنِ الرحيمِ' رافِعاً بها صَوْتَهُ 'الرَّحْمٰنُ عَلَّمَ الْقُرآنَ، خَلَقَ الانْسَانَ، عَلَّمَهُ الْبَيَانَ...' وَمَضىَ يَقْرأها، فَتَأملَتْهُ قريشٌ وقالت: 'ماذا قال ابنُ أمِّ عَبْدٍ؟ تَبًّا له إنَّهُ يَتْلو بَعْضَ ما جاءَ به محمدٌ.' وقاموا إليه وجَعَلوا يَضْرِبُونَ وَجْهَهُ وهو يَقْرأ حتّى بَلَغ منها ما شاءَ اللهُ أَنْ يبلُغَ، ثم انْصَرَفَ إلى أصحَابِه والدَّمُ يسيلُ منه، فقالوا له: هذا الذي خَشِينا عليك. فقال: 'واللهِ ما كان أعداءُ اللهِ أهوَنَ فِي عينِي منهم الآنَ، وإنْ شِئْتُم لأُغَادينّهم، بِمِثْلها غداً' قالوا: 'لا، حَسْبُكَ، لقد أسْمَعْتَهم ما يَكْرَهون.'

عاشَ عبدُ اللّهِ بنُ مسعودٍ إلى زَمَنِ خِلافَةِ عُثمانَ رَضِيَ اللهُ عنه، فلمّا مَرِضَ مَرَضَ الموتِ جاءَه عثمانُ عائِدا، فقال له: 'ما تشتَكي؟' قال: 'ذُنُوبِي.' قال: 'فما تشْتَهِي؟' قال: 'رحْمةَ ربِّي.' قال: 'ألا آمُرُ لك بِعَطائِك الذي امْتَنَعْتَ عَنْ أخْذِهِ منذُ سنين؟' قال: 'لا حاجَةَ لي به.' قال: 'يكون لِبَناتِكَ من بَعْدِك.' قال: 'أ تَخْشَى على بناتي الفقْرَ؟ إنّي أمرْتُهُنَّ أن يَقْرَأنَ كُلَّ لَيْلَةٍ سُورَةَ الْوَاقِعَة... وإنّي سَمِعتُ رسولَ اللهِ صلى الله عليه وسلم يقول: 'مَنْ قَرَا الْواقِعَةَ كُلَّ لَيْلَةٍ لَمْ تُصِبْهُ فَاقَة أبداً.' ولما أقبَلَ الليلُ لَحِقَ عبدُ اللهِ بنُ مسعودٍ بالرفِيقِ الأعلى ولِسَانهُ رَطْب بِذِكْرِ اللهِ، نَدِيٌّ بآياتِه الْبَيِّنات.

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
يُسْمِعُهُم	وہ انہیں سناتا ہے	يسيلُ	وہ بہتا ہے	تشْتَهِي	تم خواہش رکھتے ہو
تَحْمِيهِ	وہ اس کا دفاع کریں گے	أهوَنَ	سب سے کمزور	امْتَنَعْتَ	تم نے منع کیا
غَدَا	وہ صبح گیا	لأُغَادينّ	میں صبح ضرور کروں گا	لَمْ تُصِبْهُ	یہ مصیبت تمہیں نہیں پہنچی
تَبّاً له	تم ہلاک ہو جاؤ!! (بد دعا)	عائِدا	عیادت کرنے والا	فَاقَة	فاقہ، غربت
		تشتَكي	تم شکایت کرتے ہو	نَدِيٌّ	تر و تازہ

عبدُ الله بنُ سلام رضي الله عنه

' من سَرَّهُ أن ينظرَ إلى رجلٍ من أهلِ الجنة فلينظرْ إلى عبد الله بن سلام'

كان الْحُصيْنُ بنُ سَلام حِبْرًا من أحْبَارِ اليهودِ فِي يثربَ. وكان أهلُ المدينةِ على اخْتِلافِ مِلَلِهم ونِحَلِهِم يُجِلُّونَه ويُعَظِّمُونَه. فقد كان معروفًا بَيْنَ النَّاسِ بالتُّقَى والصَّلاح مَوْصوفًا بالاسْتِقَامَةِ والصِّدْق. وكان الْحُصَيْنُ يَحيا حَياةً هادِئةً وادِعَةً؛ ولكنَّها كانَتْ فِي الوقتِ نَفْسِه جادَّة نافِعَةً. فقد قَسَّمَ وقتَه أقسامًا ثلاثةً: فَشَطْرٌ فِي الكَنِيسِ للوعظِ والعبادَة، وشَطرٌ فِي بُسْتَانٍ له يَتَعَهَّدُ نَخلَه بالتشْذيبِ والتأبِير، وشطرٌ مَعَ التَّوْرَاةِ للتَّفقهِ فِي الدين.

وكان كُلَّمَا قَرَأَ التَّوْرَاةَ وَقَفَ طويلًا عِنْدَ الأخْبَارِ التِي تُبَشِّرُ بظهورِ نِبيٍّ فِي مَكَّةَ يُتَمِّمُ رِسالاتِ الأنبياءِ السابقين ويَخْتِمُهَا. وكان يَسْتَقْصِي أوْصافَ هذا النَّبِيِّ الْمُرْتَقَبِ وعلاماتِه ويَهْتَزُّ فَرَحًا لأنَّهُ سَيَهْجُرُ بَلَدَهُ الذي يُبْعَثُ فِيه وَسَيَتَّخِذُ من يَثْرِبَ مُهاجَرًا له ومقامًا.

وكان كُلَّمَا قَرَأَ هذه الأخبارَ أو مَرّت بخاطِرِه يَتَمَنَّى على اللهِ أنْ يَفْسَحَ له فِي عُمُرِه حتّى يَشْهَدَ ظهورَ هذا النبِي الْمُرْتَقَبِ، ويَسْعَدَ بلقائِه، ويكونَ أوَّلَ المؤمنينَ به. وقد استجَابَ الله جَلَّ وعَزَّ دُعاءَ الحُصَيْنِ بنِ سَلام فَنَسَأَ له فِي أجَلِه حتّى بُعِثَ نبيُّ الْهُدَى والرحْمةِ.

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
حِبْرًا	بڑا عالم	الكَنِيسِ	گرجا یا سائنا گوگ	الْمُرْتَقَبِ	متوقع
مِلَلِهم	ان کے ادیان	بُسْتَانٍ	باغ	يَهْتَزُّ	وہ کانپتا ہے
نِحَلِهم	ان کے عقائد	تشْذيبِ	تراش خراش کرنا	مُهاجرا	ہجرت کرتے ہوئے
يُجِلُّونَه	وہ اسکا احترام کرتے ہیں	التأبِير	پودوں کے نر و مادہ ملانا	بِخاطِرِه	اس کے خیال میں
وادِعَةً	فرمانبرداری کرتے ہوئے	رِسالاتِ	پیش گوئیاں	أنْ يَفْسَحَ	کہ وہ پھیلائے
جادَّة	راستہ	يَخْتِمُها	وہ اسے ختم کرتا ہے	فَنَسَأَ له	تو یہ اس کے لئے موخر ہو گیا
شَطْر	برابر برابر	يَسْتَقْصِي	وہ تلاش کرتا ہے	أجَلِه	اس کی موت

وكُتِبَ له أنْ يَحْظَى بِلِقَائِه وصحْبَتِه، وأنْ يُؤمِنَ بالحَقِّ الذي انْزِلَ عليه. فلنَتْرُك للحُصَيْنِ الكلامَ لِيَسوقَ لنا قِصَّةَ إسْلامِه فهو لَها أروى، وعلى حُسْنِ عَرْضِها أقْدرُ. قالَ الحُصَيْن بنُ سَلام: لَمَّا سَمِعْتُ بظهورِ رسولِ الله صلى الله عليه وسلم أخَذْتُ أتحَرَّى عن اسمِه ونَسَبِهِ وصِفاتِه وزمَانِه ومَكانِه، وأطابِقُ بينَها وبَيْنَ ما هو مَسْطورٌ عِنْدَنا فِي الكتب حتّى استَيْقَنْتُ من نُبُوَّتِهِ، وتَثَبَّتُّ من صِدق دَعْوَتِه ثم كَتَمْتُ ذلك عن اليهودِ، وعَقَلْتُ لِساني عن التكلم فِيه. إلى أن كانَ اليَوْمُ الذي خَرَجَ فِيه الرسولُ عليه الصلاةُ والسلامُ من مكَّةَ قاصِدًا المدينةَ.

فلما بَلَغ يَثْرِبَ ونَزَل بقُباء أقْبَلَ رجُلٌ علينا وَجَعَلَ ينادِي فِي النَّاسِ مُعْلِنًا قدومه كنتُ ساعتئذٍ فِي رَأسِ نَخْلَةٍ لي أعملُ فِيها وكانت عَمَّتِي خالِدَةُ بِنْتُ الحارِثِ جالِسَةً تحتَ الشَّجَرَةِ، فما إن سَمِعْتُ الخبَرَ حتّى هَتَفْتُ: 'الله أكبَرُ... الله أكبرُ.' فقالت لي عَمَّتِي حينَ سَمِعَتْ تَكبيْري: 'خَيَّبَكَ الله... واللهِ لو كُنْتَ سَمِعْتَ بِموسى بنِ عمرانَ قادِمًا ما فَعَلْتَ شَيئًا فَوْقَ ذلك.' فقلت لَها: 'أيْ عَمَّة، إنَّه والله أخو موسَى بن عمرانَ، وعَلَى دينه.'

وقَدْ بُعِثَ بما بُعِثَ به... فَسَكَتَتْ وقالت: 'أ هو النبِيُّ الذي كنتم تُخْبِروننا أنَه يُبْعَثُ مُصَدِّقًا لِمن قَبْلَه ومُتَمِّمًا لرسالات رَبِّه؟' فقلت: 'نعم.' قالت: 'فذلك إذَنْ.' ثُمَّ مَضَيْتُ من تَوِّي إلى رسولِ اللهِ صلى الله عليه وسلم فرأيتُ الناسَ يَزْدَحِمُونَ بِبَابِه، فَزَاحَمْتُهُمْ حتّى صِرْتُ قريبًا منه.

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
كُتِبَ له	اس کے لئے لکھ دیا گیا	مَسْطورٌ	لکھا ہوا	هَتَفْتُ	میں چلایا
أنْ يَحْظَى	کہ وہ لطف اندوز ہو، شرف پانا	استَيْقَنْتُ	میں نے یقین کیا	خَيَّبَكَ	تمہارا راستہ رکے (پیار سے)
لِيَسوقَ	تاکہ وہ بیان کرے	تَثَبَّتُّ	میں نے تحقیق کرلی	تَوِّي	فوراً
أروى	بہترین بیان	كَتَمْتُ	میں نے چھپایا	يَزْدَحِمُونَ	وہ اکٹھے ہوئے تھے (رش)
أتحَرَّى	میں تلاش کرتا ہوں	عَقَلْتُ	میں نے باندھا	زَاحَمْتُهُمْ	میں ہٹا کر آگے بڑھا
أطابِقُ	میں مطابقت تلاش کرتا ہوں	ساعتئذٍ	اس وقت، اس گھڑی	صِرْتُ	میں ہو گیا

فكان أوَّلَ ما سَمِعْتُه منه قولُه: 'أيها النَّاسُ أفْشُوا السَّلامَ. وأطعِمُوا الطعامَ. وصَلُّوا باللَّيْلِ والنَّاسُ نِيَامٌ. تَدْخُلوا الجَنَّةَ بِسَلام.' فَجَعَلْتُ أتفرَّسُ فِيه، وأتَمَلَّى منه. فأيْقَنْتُ أنَّ وَجْهَهُ لَيْسَ بِوَجْهِ كذَّابٍ. ثم دَنوتُ منه، وشَهِدْتُ أنْ لا إله إلا الله وأنَّ محمدًا رسولُ الله. فالتفتَ إليَّ وقَال: 'ما اسُمكَ؟' فقلت: 'الْحُصَيْنُ بنُ سَلام.' فقال: 'بل عبدُ الله بنُ سَلام.' فقلت: 'نعم، عبدُ الله بن سلام.' والذي بَعَثَكَ بالحَقِّ ما أحبُّ أنَّ لي به اسْمًا آخرَ بَعْدَ اليوم.

ثمَ انْصرَفْتُ من عندِ رسولِ اللهِ صلى الله عليه وسلم إلى بيتِي ودَعَوْتُ زَوْجَتِي وأولادي وأهْلي إلى الإسلامِ فأسلموا جَميعًا وأسْلَمتْ معهم عمتِي خالِدَةُ، وكانت شيخَةً كبيْرةً. ثُم إنّي قُلْتُ لَهم: 'اكتُموا إسْلامي وإسلامَكُمْ عن اليهودِ حتّى آذَنَ لكم.' فقالوا: نعم.

ثُم رجَعْتُ إلى رسولِ اللهِ صلى الله عليه وسلم وقُلْتُ له: 'يا رسولَ الله، إنَّ اليهودَ قَوْمُ بُهْتَانٍ وباطِلٍ. وإني أحِبُّ أن تَدْعُوَ وجُوهَهم إليكَ. وأن تسْتُرَني عَنْهُمْ فِي حُجْرَةٍ من حُجُرَاتِك ثم تَسْألَهم عن مَنْزِلَتِي عِنْدَهم قَبْلَ أنْ يَعْلموا بإسْلامي ثم تدعُوَهم إلى الإسلام. فإنَّهم إنْ عَلِموا أنّي أسْلَمْتُ عَابُونِي، ورَمَونِي بِكُلِّ ناقِصةٍ وبَهَتُونِي.'

فأدخلنِي رسولُ اللهِ صلى الله عليه وسلم فِي بعضِ حُجُراتِه، ثم دعاهم إليه وأخذَ يَحُضُّهُمْ على الإسلام، ويُحَبِّبُ إليهم الإيْمان، ويُذَكِّرُهُمْ بِمَا عَرَفوه فِي كُتبِهِمْ مِنْ أمْرِهِ. فجعلوا يُجَادِلُونَهُ بالباطل، ويُمَارونه فِي الحَقِّ، وأنا أسْمَعُ. فلما يَئِسَ من إيْمانِهِمْ قال لَهم: 'ما مَنْزِلَةُ الْحصينِ بنِ سَلام فِيكم؟' فقالوا: 'سيدُنا وابنُ سيدِنا وحِبْرُنا وعالِمُنا وابنُ حِبْرِنا وعالِمنا.'

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
نِيَام	سونا	بُهْتَانٍ	بہتان، جھوٹا الزام	يُحَبِّبُ	وہ محبت پیدا کرتا ہے
أتفرَّسُ	میں نے دیکھا	عَابُونِي	انہوں نے مجھ پر عیب لگایا	يُذَكِّرُهُمْ	وہ انہیں یاد دلاتا ہے
أتَمَلَّى	میں نے بھرا	رَمَونِي	انہوں نے مجھے نشانہ بنایا	يُجَادِلُونَهُ	وہ اس سے بحث کرتے ہیں
فأيْقَنْتُ	تو میں نے یقین کیا	بَهَتُونِي	انہوں نے بہتان لگائی	يُمَارونَه	وہ لڑنے کے انداز میں اس سے بحث کرتے ہیں
دَنوتُ	میں قریب ہوا	يَحُضُّهُمْ	وہ انہیں ترغیب دیتا ہے		

فقالَ: 'أفَرَأيتُمْ إن أسْلَمَ أ فَتُسْلِمون؟' قالوا: 'حاشا للهِ ما كان لِيُسْلِمَ. أعاذَهُ الله من أنْ يُسْلِمَ.' فخرجتُ إليهم وقلت: 'يا معشرَ اليهودِ! اتَّقوا الله واقْبَلُوا ما جاءَ بِهِ محمد. فواللهِ إنَّكُمْ لَتَعْلَمُونَ إنَّه لَرسولُ الله، وتَجِدُونَه مَكْتُوبًا عِنْدَكُمْ فِي التوراةِ باسْمِهِ وصِفَتِهِ. وإنّي أشْهَدُ أنه رسولُ اللهِ وأومِنُ به، وأصدِّقُه، وأعْرِفُه.' فقالوا: 'كَذَّبتَ، واللهِ إنَّكَ لَشَرُّنا وابن شَرِّنا، وجاهلنا وابنُ جاهِلنا.' ولَم يَتْرُكوا عَيْبًا إلا عابُونِي به. فقلت لرسولَ الله صلى الله عليه وسلم: 'ألَم أقُلْ لكَ، إنَّ اليهودَ قَوْمُ بُهْتَانٍ وباطل، وإنَّهُمْ أهْلُ غَدْرٍ وفُجورٍ؟'

أقْبَلَ عَبْدُ اللهِ بنُ سلام على الإسلامِ إقبالَ الظامِئُ الذي شاقَّه المَوْرِدُ. وأولَعَ بالقُرآنِ، فكان لسانهُ لا يَفتأ رَطباً بآياته البَينات. وتَعَلَّقَ بالنبِيِّ صَلَواتُ اللهِ وسلامُه عليه حتّى غدا ألْزَمَ له من ظِلِّه. ونَذَرَ نَفْسَه للعَمَلِ لِلْجَنَّةِ حتّى بَشَّره بها رسولُ اللهِ صلواتُ اللهِ وسلامُه عليه بِشارَةً ذاعتْ بين الصحابة الكرام وشاعت. وكان لِهذه البِشارَةِ قِصَّة رواها قَيْسُ بنُ عُبادَةَ وغيْرُه. قال الراوي:

كُنتُ جالسًا فِي حَلْقَةٍ من حَلَقاتِ العِلْمِ فِي مَسْجِدِ رسولِ اللهِ صلى الله عليه وسلم فِي المدينةِ. وكان فِي الحَلْقَةِ شَيْخٌ تَأنَسُ به النَّفْسُ ويَسْتَروِحُ به القلب. فَجَعَلَ يُحَدِّثُ النَّاسَ حديثاً حُلْوًا مؤثِرًا. فلما قامَ قال القوم: 'من سَرَّه أنْ يَنْظُرَ إلى رَجُل من أهْلِ الجنَّةِ فَلْيَنْظُرْ إلى هذا.' فقلتُ: 'من هذا؟' فقالوا: 'عبدُ اللهِ بنُ سلام.' فقلتُ فِي نفسي: 'واللهِ. لأتبَعَنَّهُ؟ فَتَبِعْتُهُ؟' فانْطَلَقَ حتّى كاد أن يَخْرُجَ من المدينة، ثم دخَلَ منْزله. فاستأذَنْتُ عليه؛ فأذِنَ لي. فقلت: 'سَمِعتُ القومَ يقولون عَنْكَ، لما خرجْتَ من المسجد: 'من سَرَّه أنْ يَنْظُرَ إلى رجل من أهلِ الجنَّةِ فَلْيَنْظرْ إلى هذا.' فَمَضيْتُ فِي إثْرِكَ، لأقِفَ على خَبَرِكَ، ولأعلَمَ كيف عَرَفَ الناس أنّكَ من أهل الجنَّةِ.

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
أعاذَهُ	اس نے اس بچایا	شاقه	یہ اس پر شاق گزرا	تَأنَسُ	وہ کشش محسوس کرتا ہے
أومِنُ به	میں آپ پر ایمان لایا	المَوْرِدُ	پینے کی جگہ	يَسْتَروِحُ	وہ راحت پاتا ہے
غَدْرٍ	وعدہ شکنی	أولَعَ	اسے شوق ہو گیا	مؤثِرًا	موثر
فجورٍ	فسق و فجور	لا يَفتأ	وہ نہ رکا	إثْرِكَ	تمہاری پیروی کرنا
الظامِئ	پیاسا	ذاعتْ	وہ پھیل گیا	لأقِفَ	تا کہ میں رکوں

فقال: 'الله أعلم بأهل الجنة يا بُنَيَّ!' فقلت: 'نعم... ولكن لابُدَّ لما قالوه من سبب.' فقال: 'سأحَدِّثُكَ عن سببِهِ.' فقلت: 'هاتِ... وجَزَاكَ الله خيْراً.' فقال: بيناْ أنا نائِم ذاتَ ليلةٍ على عَهْدِ رسولِ الله صلى الله عليه وسلم أتاني رَجُلٌ فقال لي: 'قُمْ.' فَقُمْتُ، فأخَذَ بيدي، فإذا أنا بِطَرِيق عن شِمَالِي فَهمَمْتُ أنْ أسْلُكَ فِيها. فقال لي: 'دَعْهَا فإنَّها لَيْسَتْ لك.'

فَنَظَرْتُ فإذا أنا بِطَرِيقٍ واضِحَةٍ عَنْ يمينِي فقال لي: 'اسلُكْها.' فَسَلَكْتُها حتّى أتيْتُ رَوْضَةً غَنَّاءَ واسِعَةَ الأرجاءِ، كثيرةَ الخُضْرَةِ رائِعَةَ النُّضْرَةِ. وفِي وسطها عَمُودٌ من حديدٍ أصْلُه فِي الأرضِ ونِهايَتُه فِي السماء. وفِي أعلاهُ حَلْقَة من ذَهَبٍ. فقال لي: 'اِرْقَ عليه.' فقلت: 'لا أستطيعُ.' فجاءنِي وَصيف فَرَفَعَنِي، فَرَقَيْتُ؛ حتّى صِرْتُ فِي أعلى العَمودِ، وأخَذْتُ بالحَلْقَةِ بِيَدِيَّ كِلْتَيْهِما. وبقيتُ متَعَلِّقًا بهَا حتّى أصْبَحْتُ. فلما كانت الغداةُ أتيْتُ رسولَ اللهِ صلى الله عليه وسلم وقَصَصتُ عليه رؤيايَ فقال:

'أمَّا الطريقُ التِي رأيتَها عن شِمالِكَ فهي طريقُ أصْحابِ الشِّمالِ من أهل النَارِ. وأمَّا الطريقُ التِي رأيتَها عن يَمِينكَ فهي طريقُ أصْحابِ اليمين من أهلِ الجنة. وأمَّا الرَّوْضَةُ التِي شاقَتْكَ بخضْرَتِها ونُضْرَتِها فهي الإسلام. وأما العمودُ الذي فِي وَسَطِهَا فَهُوَ عمودُ الدين. وأمَّا الحَلْقَةُ فهي العُرْوَةِ الوثْقَى. ولَنْ تَزَالَ مُسْتَمْسِكاً بِها حتّى تَموتَ.'

آج کا اصول: بعض اوقات لفظ 'مِن' بعض یا کچھ کے معنوں میں استعمال ہوتا ہے جیسے مِنَ النّاسِ (بعض لوگ)، جَآءَ الْمُعَذِّرُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ (دیہاتیوں میں سے کچھ معذرت کرنے والے آئے)، ذَٰلِكَ مِنْ أَنْبَآءِ (یہ خبروں میں سے کچھ ہیں) وغیرہ۔ اسے مِنْ التَبعِيضِيّةُ کہتے ہیں۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
هاتِ	لاؤ	الأرجاءِ	سمتیں	اِرْقَ	چڑھو!
فَهمَمْتُ	تو میں نے ارادہ کیا	رائِعَةَ	شہ پارہ	وَصيف	مددگار
أنْ أسْلُكَ	کہ میں راستے پر چلوں	النُّضْرَةِ	تازگی، خوبصورتی	متَعَلِّقاً	لٹکتا ہوا
دَعْهَا	اسے چھوڑو!	عَمُودٌ	ستون	مُسْتَمْسِك	مضبوطی سے تھامنے والا

اس سبق میں ہم مشہور تفسیر 'قرطبی' کے ایک نمونے کا مطالعہ کریں گے۔ قرطبی ایک مشہور مفسر ہیں۔ اس سبق سے آپ اس زبان کا مطالعہ کریں گے جو تفسیر قرآن میں استعمال ہوتی ہے۔

تعمیر شخصیت
ہمیں مذہبی راہنماؤں کا احترام کرنا چاہیے مگر ان کی اندھی تقلید نہیں کرنی چاہیے۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی حدیث کے مطابق کسی شخص کی اندھی تقلید کرنا اسے خدا کا شریک بنانا ہے۔ (بخاری)

تفسير الْجامعِ لأحكَامِ القرآن

المصنف: أبو عبد الله محمد بن أحمد الأنصاري الخزرجي القرطبي (المتوفى : 671 هـ)

سورة آل عمران

الٓمٓ ﴿١﴾ ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ٱلۡحَيُّ ٱلۡقَيُّومُ ﴿٢﴾ نَزَّلَ عَلَيۡكَ ٱلۡكِتَٰبَ بِٱلۡحَقِّ مُصَدِّقٗا لِّمَا بَيۡنَ يَدَيۡهِ وَأَنزَلَ ٱلتَّوۡرَىٰةَ وَٱلۡإِنجِيلَ ﴿٣﴾ مِن قَبۡلُ هُدٗى لِّلنَّاسِ وَأَنزَلَ ٱلۡفُرۡقَانَۗ إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ لَهُمۡ عَذَابٞ شَدِيدٞۗ وَٱللَّهُ عَزِيزٞ ذُو ٱنتِقَامٍ ﴿٤﴾ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَخۡفَىٰ عَلَيۡهِ شَيۡءٞ فِي ٱلۡأَرۡضِ وَلَا فِي ٱلسَّمَآءِ ﴿٥﴾ هُوَ ٱلَّذِي يُصَوِّرُكُمۡ فِي ٱلۡأَرۡحَامِ كَيۡفَ يَشَآءُۚ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡحَكِيمُ ﴿٦﴾ هُوَ ٱلَّذِيٓ أَنزَلَ عَلَيۡكَ ٱلۡكِتَٰبَ مِنۡهُ ءَايَٰتٞ مُّحۡكَمَٰتٌ هُنَّ أُمُّ ٱلۡكِتَٰبِ وَأُخَرُ مُتَشَٰبِهَٰتٞۖ فَأَمَّا ٱلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمۡ زَيۡغٞ فَيَتَّبِعُونَ مَا تَشَٰبَهَ مِنۡهُ ٱبۡتِغَآءَ ٱلۡفِتۡنَةِ وَٱبۡتِغَآءَ تَأۡوِيلِهِۦۖ وَمَا يَعۡلَمُ تَأۡوِيلَهُۥٓ إِلَّا ٱللَّهُۗ وَٱلرَّٰسِخُونَ فِي ٱلۡعِلۡمِ يَقُولُونَ ءَامَنَّا بِهِۦ كُلّٞ مِّنۡ عِندِ رَبِّنَاۗ وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّآ أُوْلُواْ ٱلۡأَلۡبَٰبِ ﴿٧﴾ رَبَّنَا لَا تُزِغۡ قُلُوبَنَا بَعۡدَ إِذۡ هَدَيۡتَنَا وَهَبۡ لَنَا مِن لَّدُنكَ رَحۡمَةًۚ إِنَّكَ أَنتَ ٱلۡوَهَّابُ ﴿٨﴾ رَبَّنَآ إِنَّكَ جَامِعُ ٱلنَّاسِ لِيَوۡمٖ لَّا رَيۡبَ فِيهِۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُخۡلِفُ ٱلۡمِيعَادَ ﴿٩﴾ (آل عمران 1–9)

قال القرطبِي: الآيتان : 1 – 2 'الم، اللَّهُ لا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ.' فِيه خمس مسائل :

(1) الأولى –قوله : 'الم ، اللَّهُ لا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ' هذه السورة مدنية بإجْماع. وحَكَى النَّقَّاشُ أن اسْمَها فِي التوراةِ طَيْبَةِ.

(2) الثانية – روى الكِسَائي أنّ عمر بن الخطاب رضي الله عنه صلى العشاء فاستَفتَحَ 'آل عمران' فقرأ 'الم ، اللَّهُ لا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ' فقرأ فِي الركعةِ الأولى بِمائة آية ، وفِي الثانية بالمائة الباقية. قال علماؤنا : ولا يقرأ سورة فِي ركعتين ، فإن فعل أجزأه. وقال مالك فِي الْمجموعة : لا بأس به ، وما هو بالشأن. قلت : الصحيح جواز ذلك. وقد قرأ النبي صلى الله عليه وسلم بالأعراف فِي المغرب فَرَّقَها فِي ركعتين ، خرجه النسائي أيضا ، وصححه أبو محمد عبدالحق ، وسيأتي.

(3) الثالثة – هذه السورة ورد فِي فضلها آثار وأخبار ؛ فمن ذلك ما جاء أنّها أمانٌ من الحيات، وكنْز للصعلوك ، وأنّها تَحاجُّ عن قارئها فِي الآخرة ، ويكتب لمن قرأ آخرها فِي ليلة كقيام ليلة ، إلى غير ذلك...

(4) الرابعة – للعلماء فِي تسمية 'البقرة وآل عمران' بِالزُّهرَاوَينِ ثلاثة أقوال :

الأول : إنهما النَيَّرتَانِ، مأخوذٌ من الزُّهْرِ والزُّهْرَةِ ؛ فإما لِهدايَتِهِمَا قَارئِهِمَا بِما يَزهَرُ له من أنوارهِما ، أي من معانيهما. وإما لِمَا يَتَرَتَّبُ على قراءتِهما من النور التَّامِّ يوم القيامة ، وهو القول الثاني .

الثالث : سُمِّيَتَا بذلك لأنهما اشتَرَكتَا فِيما تَضَمَّنَهُ اسمَ اللهِ الأعظَمَ؛ كما ذكره أبو داود وغيره عن أسْماء بنت يزيد أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال : إنّ اسم الله الأعظم فِي هاتين الآيتين 'وَإِلَهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ لا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ' والتي فِي آل عمران 'اللَّهُ لا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ'. أخرجه ابن ماجة أيضا.

آج کا اصول: یہ معنی بیان کرنے کے لئے کہ 'یا تو یہ۔۔۔یا پھر وہ۔۔۔'، عربی میں لفظ إمّا استعمال ہوتا ہے۔ جیسے إِمَّا مَنًّا بَعْدُ وَإِمَّا فِدَاءً (یا تو احسان یا پھر فدیہ)، إِمَّا شَاكِرًا وَإِمَّا كَفُورًا (یا تو شکر گزار ہونا یا پھر ناشکرا ہونا) وغیرہ۔ یہ لفظ بطور شرط بھی استعمال ہوتا ہے جیسے إِمَّا يَبْلُغَنَّ عِنْدَكَ الْكِبَرَ (اگر ان میں سے کوئی تمہارے پاس بڑھاپے کو پہنچ جائے)۔ اس صورت میں فعل کے ساتھ نون مشدد ہونا ضرور ہے۔ ایسی صورت میں لفظ إمّا اصل میں إنْ + ما ہوتا ہے۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
استَفتَحَ	اس نے کھولا / شروع کیا	صعلوك	غربت	يَزهَرُ	وہ روشنی دیتا ہے
فَرَّقَ	اس نے علیحدہ کیا	تَحاجُّ	وہ بحث کرتی ہے	يَتَرَتَّبُ	وہ مرتب کرتا ہے
حَيَّات	سانپ	زُهرَاوَينِ	دو روشنیاں	تَضَمَّنَ	اس میں شامل ہے

(5) الْخامسة : صَدْرُ هذه السورةِ نزل بِسببِ وفدِ نَجرانَ فِيما ذكر محمد بن إسحاق عن محمد بن جعفر بن الزبير ، وكانوا نصارى وفدُوا على رسول الله صلى الله عليه وسلم بالمدينة فِي ستين راكبا ، فِيهم مِن أشرافهم أربعةَ عشرَ رجلا. فِي الأربعة عشر، ثلاثة نَفرٌ إليهم يرجِعُ أمرُهم: العاقب أميرُ القومِ وذو آرائهم واسْمه عبدُ المسيح ، والسَّيِّدُ ثمالِهم وصاحب مجتمعِهم واسمُه الأيهَمُ، وأبو حارثة بن علقمة أحد بكر بن وائل أسقُفُهم وعالِمُهُم.

فدخلوا على رسول الله صلى الله عليه وسلم أثرَ صلاةِ العصرِ، عليهم ثيابُ الْحِبَراتِ جُبَبٌ و أرْدِيَةٌ فقال أصحاب النبي صلى الله عليه وسلم: 'ما رأينا وَفدًا مثلهم جَمالًا وجلالةً. وحَانَتْ صلاتُهم فقاموا فصَلُّوا فِي مسجد النبِي صلى الله عليه وسلم إلى المشرق. فقال النبي صلى الله عليه وسلم : 'دَعُوهم.' ثم أقاموا بِها أيامًا يُنَاظِرُونَ رسولَ الله صلى الله عليه وسلم فِي عيسى ويَزعُمُونَ أنّه ابنُ اللهِ، إلى غيرِ ذلك من أقوالٍ شَنِيعَةٍ مُضطَرِبَةٍ، ورسولٌ صلى الله عليه وسلم يَرُدُّ عليهم بالبَراهِيْنِ السَّاطِعَةِ وهم لا يُبصِرُونَ. ونزل فِيهم صدرُ هذه السورة إلى نيِّفٍ وثَمانينَ آيةً؛ إلى أنّ آلَ أمرِهم إلى أنّ دعاهُم رسولَ الله صلى الله عليه وسلم إلَى الْمُبَاهَلَةِ، حسبَ ما هو مذكورٌ فِي سيرةِ ابن إسحاقِ وغيره.

کیا آپ جانتے ہیں؟ قرآن مجید نے نجران کے عیسائیوں کو مباہلہ کی دعوت دی۔ یہ انبیاء کے ساتھ ایک خاص طریقہ ہے جس میں حق کو ثابت کرنے کے لئے فریقین اللہ سے یہ دعا کرتے ہیں کہ ہم میں سے جو جھوٹا ہو، اس پر اللہ کی لعنت ہو اور وہ ہلاک ہو جائے۔ ان عیسائیوں نے اس دعوت کو قبول نہ کیا کیونکہ وہ جانتے تھے کہ ان کے سامنے خدا کے سچے پیغمبر ہیں۔ انہوں نے جزیہ دے کر اسلامی حکومت کے تحت رہنا قبول کر لیا۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
صَدْرُ	آغاز	حِبَراتِ	خوبصورت فیشن کا لباس	مُضطَرِبَةٍ	متضاد
نَجرانَ	جنوبی عرب کا ایک شہر	جُبَبٍ	جبہ کی جمع، گاؤن	البَراهِيْنِ	دلائل، برھان کی جمع
وفدُوا	انہوں نے وفد بھیجا	أرْدِيَةٍ	رداء کی جمع، چادریں	السَّاطِعَةِ	واضح
العَاقِبُ	اہل نجران کا سیاسی لیڈر	حَانَتْ	اس کا وقت ہوا	يَرُدُّ عليهم	وہ ان کا رد کرتا ہے
ثمالِ	شہر، قصبہ	يُنَاظِرُونَ	وہ بحث کرتے ہیں	يُبصِرُونَ	وہ دیکھتے ہیں
مجتمعِ	معاشرہ	شَنِيعَةٍ	بہت ہی بری، گھناؤنی	نيفٍ	اس سے زیادہ

الآية 3 'نَزَّلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَأَنْزَلَ التَّوْرَاةَ وَالإِنْجِيلَ'.

قوله تعالى: 'نَزَّلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ' يعني القرآن. 'الْحَقّ' أي بالصدق وقيل: بالْحُجَّةِ الغَالِبَةِ. والقرآنُ نَزَّلَ نُجُومًا . شَيئًا بعدَ شيءٍ؛ فلذلك قالَ 'نَزّلَ' والتنْزِيلُ مَرَّةً بعدَ مرةٍ. والتوراةُ والإِنْجيلُ نَزَلَا دَفعَةً واحدةً فلذلك قال 'أنزل'.

والباءُ فِي قوله 'بالحق' فِي موضِعِ الحالِ من الكتاب والباءُ مُتَعَلِّقَةٌ بِمَحذُوفٍ. التَّقديرُ آتِيًا بالْحق ولا تَتعَلَّقُ بـ 'نَزَّلَ' لأنّه قد تَعَدَّى إلى مَفعُولَيْنِ أحدِهِمَا بِحرفِ جرٍّ ، ولا يَتَعَدّى إلى ثالثٍ.[1] و 'مصدقا' حالٌ مُؤَكَّدَةٌ غير مُنتَقِلَةٌ؛ لأنه لا يُمكِنُ أن يكونَ غيرَ مُصَدِّقٍ ، أي غير موافقٍ؛ هذا قول الْجَمهُورِ. وقدر فِيه بعضهم الانتِقَالِ، على معنَى أنه مصدِّقٌ لنفسِهِ ومصدِّقٌ لغَيْرِه.[2]

قوله تعالى : 'لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ' يعني من الكُتُبِ الْمُنَزَّلَةِ.

'وأنزل التوراة والإنجيل' والتوراةُ معناها الضياءُ والنورُ مشتَقَّةٌ مِن وَرِىَ الزَّنْد ووَرِيَ لُغتَانِ إذا خَرَجَت نَارُهُ... وقيل : التوراةُ مأخُوذَةٌ من التَّوريَةِ، وهي التَّعرِيضُ بالشَّيءِ والكِتمَانُ لِغيره. فكأن أكثر التوراةِ مَعَارِيضُ وتَلويْحَاتٌ من غيرِ تصريحٍ وإيضَاحٍ ، هذا قولُ الْمُؤَرَّجُ. والْجمهورُ على القول الأول لقوله تعالى : 'وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى وَهَارُونَ الْفُرْقَانَ وَضِيَاءً وَذِكْرًا لِلْمُتَّقِينَ' [الأنبياء : 48] يعني التوراة.

(۱) یہ ایک گرامر کا مسئلہ ہے۔ نَزَّلَ جو کہ فعل متعدی ہے، اس کے دو مفعول تو بیان ہو چکے ہیں۔ ایک كَ ہے اور دوسرا الْكِتَابَ۔ تیسرا مفعول یہاں ممکن نہیں ہے۔ اس وجہ سے بالحق کا تعلق نَزَّلَ سے نہیں ہے بلکہ ایک محذوف فعل آتیا سے ہے۔ (۲) لفظ مصدقا حال ہے۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
نُجُومًا	قسطوں میں	حالٌ	حالت کو بیان کرنا	مَعَارِيض	غیر واضح بیان
التنْزِيلُ	تدریجاً نازل ہونا	مُؤَكَّدَةٌ	جس کی تاکید ہو	تَلوِيْحَات	تمثیلی اسلوب میں بیان
موضِعِ الحالِ	اس موقع پر	وَرِىَ الزَّنْد	آگ سلگانا	تصريح	واضح تعین
التَّقدِيرُ	وضاحت	التَّورِيَةِ	غیر واضح بیان	إيضَاح	واضح کرنا
آتِيًا	آنا	التَّعرِيضُ	غیر واضح بیان	الْمُؤَرَّجُ	اختلافی
يَتَعَدّى	یہ فعل کو متعدی بناتا ہے	الكِتمَانُ	چھپانا	الْجمهورُ	اکثریت

والإنجيلُ إفعيلٌ مِنَ النَّجْل وهو الأصلُ... فالإنجيل أصلُ لعلومٍ وحِكَمٍ... وقيل : هو مِن نَجَلْتَ الشيءَ إذا استَخرَجْتَهُ؛ فالإنجيل مُستَخرِجٌ به علومٌ وحكمٌ.... فسُمِّي الإنجيلُ بذلك ؛ لأنّه أصلُ أخرجَهُ لَهم ووسَّعَهُ عليهم ونورًا وضياءً... وقيل: التَّوراةُ والإنْجيلُ من اللُّغَةِ السُّريَانيَّةِ. وقيل : الإنْجيلُ بالسريانيةِ إنكَلِيُونَ....

الآية 4 'مِنْ قَبْلُ هُدًى لِلنَّاسِ وَأَنْزَلَ الْفُرْقَانَ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَاللَّهُ عَزِيزٌ ذُو انْتِقَامٍ.'

قوله تعالى : 'مِنْ قَبْلُ' يعني القرآنَ 'هُدىً لِلنَّاسِ' قال ابن فورك: التقديرُ هُدى لِلناسِ الْمُتَّقِيْنَ؛ دليله فِي البقرةِ 'هُدىً لِلْمُتَّقِينَ' [البقرة : 2] فرُدَّ هَذا العامُ إلى ذَلِكَ الْخَاصِ[1]. و 'هُدىً' فِي موضعِ نَصبٍ على الْحَالِ. و 'الْفُرْقَانَ' القرآن. وقد تقدم.

الآية 5 'إِنَّ اللَّهَ لَا يَخْفَى عَلَيْهِ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ.'

هذا خَبرٌ عَن علمِهِ تعالى بالأشياءِ على التَّفصِيلِ؛ ومَثَلُهُ فِي القرآنِ كثيْرٌ. فهو العالِمُ بِما كان وما يَكُونَ وما لا يَكُونَ؛ فكيف يكونُ عِيسَى إلَهًا أوِ بنُ إلَهٍ وهُو تَخفَى عليهِ الأشياءَ.

الآية 6 'هُوَ الَّذِي يُصَوِّرُكُمْ فِي الْأَرْحَامِ كَيْفَ يَشَاءُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ.'

فِيه مَسأَلَتَانِ . الاولى: قوله تعالى : 'هُوَ الَّذِي يُصَوِّرُكُمْ' أخبَرَ تعالى عن تَصويرِهِ للبَشَرِ فِي أرحَامِ الأُمُّهاتِ وأصلُ الرِحَمِ من الرحْمة ، لأنّها مِما يَتَرَاحَمُ به. واشتِقَاقُ الصُّورةِ من صَارَه إلى كذا إذا أَمَالَهُ ؛ فالصورة مائِلَةٌ إلى شِبهٍ وهَيئَةٍ.

(۱) تفسیر قرآن کا ایک اہم مسئلہ عام اور خاص لفظ ہیں۔ اردو کی طرح عربی میں یہ اسلوب ہے کہ عام لفظ بول کر خاص لوگ یا چیزیں مراد لیتے ہیں۔ لفظ النَّاسِ عام ہے مگر یہاں یہ خاص لوگوں کے معنی میں ہے جو کہ متقین ہیں۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
النَّجْل	ابتدا و اصل	يُصَوِّرُ	وہ تصویر بناتا ہے	اشتِقَاقُ	اخذ کرنا، نکالنا
مستَخرِج	نکلنے والا	تَصوِير	تصویر بنانا	أَمَالَهُ	وہ اس کی طرف مائل ہے
سُريَانيَّة	ایک قدیم شامی زبان	البَشَر	انسان	مائِلَةٌ	مائل
إنكَلِيُونَ	سریانی میں انجیل کا نام	يَتَرَاحَمُ	وہ باہمی رحم کرتے ہیں	شِبه	مثال، اس کی طرح

وهذه الآيةُ تعظيمٌ لله تعالى، وفِي ضِمنِهَا الرَّدُّ على نصارى نَجرانَ، وأنّ عِيسَى مِن الْمُصَوَّرِينَ، وذلك مِما لا يُنكِرُهُ عَاقِلٌ. وأشَارَ تعالى إلى شرحِ التصويرِ فِي سورةِ الحج والمؤمنون.... الثانية قوله تعالى : 'كَيْفَ يَشَاءُ' يعنِي من حسنٍ وقُبحٍ وسِوَادٍ وبَيَاضٍ وطولٍ وقَصرٍ وسلامةٍ وعَاهَةٍ، إلى غير ذلك من الشِّقَاءِ والسَّعَادَةِ... ثُم قال تعالى : 'لا إِلَهَ إِلاَّ هُوَ' أي لا خالقَ ولا مُصَوِّرَ سواه وذلك دليل على وَحدَانِيَّتِهِ ، فكيف يكون عيسَى إلَهًا مُصَوِّرًا وهو مُصَوَّرٌ. 'الْعَزِيزُ' الذي لا يُغَالَبُ. 'الْحَكِيمُ' و الْحكمة أو الْمُحكِمُ ، وهذا أخَصُّ بما ذُكِرَ مِنَ التصوير.

الآية 7 'هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ مِنْهُ آيَاتٌ مُحْكَمَاتٌ هُنَّ أُمُّ الْكِتَابِ وَأُخَرُ مُتَشَابِهَاتٌ فَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ زَيْغٌ فَيَتَّبِعُونَ مَا تَشَابَهَ مِنْهُ ابْتِغَاءَ الْفِتْنَةِ وَابْتِغَاءَ تَأْوِيلِهِ وَمَا يَعْلَمُ تَأْوِيلَهُ إِلاَّ اللَّهُ وَالرَّاسِخُونَ فِي الْعِلْمِ يَقُولُونَ آمَنَّا بِهِ كُلٌّ مِنْ عِنْدِ رَبِّنَا وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّا أُولُو الْأَلْبَابِ'.

فِيه تِسعُ [ثَماني ليس تسع] مَسَائِلَ:

1. الأولى : عن عائشة رضي الله عنها قالت : تلا رسول الله صلى الله عليه وسلم 'هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ...' الآية، قالت قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: 'إذا رَأَيتُم الذين يَتَّبِعُونَ ما تَشَابَهَ مِنهُ فأولَئِك الذين سَمَّاهُمُ الله فاحذَرُوهُم.'

وعن أبي غالب قال : كُنتُ أمشِي مع أبي أمامة وهو على حِمارٍ له ، حتى إذا انتَهَى إلى دَرَجِ مسجِدِ دِمَشقَ فإذا رُؤوسٌ مَنصُوبَةٌ؛ فقال : 'ما هذه الرؤوس؟' قيل : 'هذه رؤوسُ خَوَارِجَ يُجَاءُ بِهِم مِن العراقِ.' فقال أبو أمامة: 'كلابُ النَّارِ، كلاب النار، كلاب النار، شَرُّ قَتلى تَحت ظِلِّ السماءِ ، طُوبى لِمَنْ قَتَلَهُم وقتلوه.'يقولها ثلاثا.

معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ
سر، جھنڈے، راس کی جمع	رُؤوسُ	معذور	عَاهَةٍ	جس کی تصویر بنائی جائے	الْمُصَوَّرُ
جسے نصب کیا گیا ہو	مَنصُوبَةٌ	ناخوشی، ناکامی	الشِّقَاءِ	بدصورتی	قُبحٍ
کتے	كلابُ	خوشی، کامیابی	السَّعَادَةِ	سیاہی	سِوَادٍ
بشارت ہے۔۔۔۔	طُوبى	سیڑھیاں	دَرَجِ	سفیدی	بَيَاضٍ

ثم بكى فقلت : 'ما يُبكِيك يا أبا أمامة؟' قال: 'رحْمة لَهم ، إنّهم كانوا من أهلِ الإسلامِ فخَرَجُوا منه؛ ثم قَرأَ 'هُوَ الَّذِى أَنْزَلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ مِنْهُ آيَاتٌ مُحْكَمَاتٌ' إلى آخر الآيات. ثم قرأ 'وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ تَفَرَّقُوا وَاخْتَلَفُوا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ.' [آل عمران : 105]. فقلت : 'يا أبا أمامة! هم هؤلاء؟ '[1] قال: 'نعم.' قلتُ: 'أشيءٌ تَقُولُهُ بِرَأيِكَ أم شيءٍ سَمِعتَهُ من رسول الله صلى الله عليه وسلم؟' فقال : إني إذا لَجَرِيءٌ إني إذا لَجريء! بل سَمعتُه من رسولِ الله صلى الله عليه وسلم غيرَ مَرَّةٍ ولا مرتين ولا ثلاث ولا أربع ولا خَمس ولا ست ولا سبع.' ووضع أصبَعَيهِ فِي أُذُنَيه، قال: 'وإلا فَصَمَتا' قالَها ثلاثا ثُم قال : سَمعتُ رسولَ الله صلى الله عليه وسلم يقول : 'تَفرَّقَتْ بَنُو إسرائيلَ على إحدَى وسبعين فِرقَةً واحدةٌ فِي الْجَنَّةِ وسَائِرُهم فِي النَّارِ ولَتَزِيدَنَّ عليهم هذه الأمة واحدةً، واحدةٌ فِي الجنة وسائرهم فِي النار.'

2. الثانية: اختَلَفَ العلماءُ فِي الْمُحكمات والمتشابِهات على أقوالٍ عديدة؛ فقال جابر بن عبدالله، وهو مُقتَضِى قولِ الشعبِي وسفيان الثوري وغيرهُما : 'الْمحكمات من أيِّ القرآن ما عُرِفَ تأويلُه وفهم معنَاه وتفسيره والْمُتَشَابِهُ ما لَم يكن لأحدٍ إلى علمه سبيلٌ مِما استَأثَرَ اللهُ تعالى بعلمه دون خلقِه ، قال بعضهم : وذلك مثلُ وقتِ قِيَامِ السَّاعَةِ، وخُرُوجِ يأجُوجَ ومَأجُوجَ والدَّجالِ وعِيسَى، ونَحو الْحُرُوفِ الْمُقَطَّعَةِ فِي أوائِلِ السُّوَرِ.' قلت : هذا أحسَنُ ما قيل فِي المتشابه. وقد قَدَّمنَا فِي أوائل سورةِ البَقَرةِ عن الربيع بن خيثم 'أن الله تعالى أنزلَ هذا القرآن فاستَأثَرَ مِنه بعلمٍ ما شَاءَ...' الحديث....

(۱) خوارج صحابہ کرام رضی اللہ عنہم کے دور کا ایک فرقہ ہے جس نے سیدنا علی رضی اللہ عنہ کے خلاف بغاوت کر کے آپ کو شہید کیا۔ یہ لوگ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے صحابہ و اہل بیت کو کافر قرار دیا کرتے تھے اور اپنے عقائد میں انتہا پسند تھے۔

مطالعہ کیجیے! ریاکاری کیا ہے۔ یہ کسی مذہبی شخص کے اچھے اعمال کو کیسے تباہ کرتی ہے۔
http://www.mubashirnazir.org/PD/Urdu/PU02-0002-Ostentation.htm

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
تَفرَّقُوا	وہ فرقہ واریت میں پڑے	سائرهم	ان میں سب کے سب	استَأثَرَ	اس نے خاص کر لیا
لَتَزِيدَنَّ	اس میں ضرور اضافہ ہو گا	عديدة	چند، گنتی کے	الْمُقَطَّعَةِ	حروف جیسے الم، حم

کیا آپ جانتے ہیں؟ متشابِہات کا معاملہ بہت ہی سنگین ہے۔ کسی شخص نے آخرت کو نہیں دیکھا۔ یہ ممکن ہی نہیں ہے کہ آخرت کی تفصیلات کو بالکل واضح طور پر بیان کر دیا جائے کیونکہ ابھی آخرت کی چیزوں سے متعلق الفاظ ہی وجود پذیر نہیں ہوئے ہیں۔ یہی وجہ ہے کہ آخرت کے معاملات کو سمجھانے کے لئے 'تمثیل' کا اسلوب اختیار کیا گیا ہے۔ یہ بالکل اسی طرح ہے کہ جیسے آج کی ایجادات جیسے کمپیوٹر، ہوائی جہاز، بلب وغیرہ کو اگر ہم قدیم دور (فرض کر لیجیے ۱۰۰۰ء) کے کسی شخص کے سامنے بیان کرنا چاہیں تو ہم تمثیلی زبان ہی استعمال کریں گے کیونکہ وہ ان الفاظ سے واقف ہی نہ ہو گا۔ جہاز کو ہم 'لوہے کا پرندہ' کہیں گے، بلب کو 'بغیر تیل کا چراغ' اور کمپیوٹر کو 'مصنوعی دماغ' کہہ کر ہم اپنی بات اس تک پہنچانے کی کوشش کریں گے۔

اس شخص کے لئے یہ بالکل ہی نامعقول بات ہو گی کہ وہ لوہے کے پرندے یا مصنوعی دماغ پر بحث کرنے بیٹھ جائے کیونکہ اس نے ابھی اسے دیکھا نہیں ہے۔ اگر وہ ایسا کرے گا بھی تب بھی وہ حقیقت تک کبھی پہنچ نہ سکے گا۔

آخرت کے معاملات کو اسی طرح بیان کیا گیا ہے۔ جن لوگوں کو علم میں رسوخ حاصل ہے وہ یہ جانتے ہیں کہ ہم آخرت کی چیزوں کی تفصیلات کو نہیں سمجھ سکتے۔ اس لئے وہ ان امور پر بحث نہیں کرتے بلکہ اجمالی طور پر ان معاملات پر ایمان لے آتے ہیں۔ اس کے برعکس بعض مذہبی فرقے جو قرآن کے معانی کو بدلنا چاہتے ہیں، ان الفاظ کو ظاہری معنی میں لے کر بحث شروع کر دیتے ہیں۔ ان کی باتیں اتنی غیر منطقی اور نامعقول ہوتی ہیں جیسے قدیم دور کے اس شخص کی ہوں گی جو لوہے کے پرندے اور مصنوعی دماغ کے بارے میں بات کر رہا ہو گا۔ عین ممکن ہے کہ لوہے کے پرندے کی جو شکل وہ بنائے وہ ہمارے ہوائی جہاز سے قطعی مختلف ہو۔

بعض فرقوں نے یہ کام شروع کیا کہ پورے قرآن میں سے جس آیت کو چاہا متشابہ قرار دے دیا اور اس کی من مانی تشریح کرنے لگے۔ بعض فرقوں نے قرآن کی ان آیتوں کو جو ان کے عقیدے کی حمایت کرتی تھیں، محکم قرار دے لیا اور جو آیت انہیں اپنے نقطہ نظر کے خلاف لگی، اسے متشابہ کہنے لگے۔ ان کے مخالف فرقے اس کے بالکل الٹ یہی کام کرنے لگے۔ ان فرقوں کی کچھ مثالیں یہ ہیں:

۱۔ زنادقہ: یہ قرون وسطی کا ایک فرقہ تھا جو خدا پر یقین نہ رکھتا تھا۔ یہ لوگ آخرت سے متعلق قرآن میں بیان کردہ تفصیلات کو ظاہری معنوں میں لے کر ان کا مذاق اڑایا کرتے تھے۔

۲۔ قرامطہ و باطنیہ: یہ بھی قرون وسطی کے دو فرقے تھے۔ انہوں نے قرآن مجید کی من مانی تشریح شروع کر دی۔ ان کے نزدیک صلوۃ کا مطلب اپنے مذہبی راہنما کی زیارت تھی۔ صوم کا مطلب اپنے لیڈر کی ہدایات کے مطابق کسی کام سے رکنا تھا۔ زکوۃ کا معنی اپنے لیڈر کو چندہ دینا اور حج کا مطلب اپنے فرقے کے سالانہ اجتماع میں شرکت کرنا تھا۔

۳۔ مجسمہ: یہ بھی قرون وسطی کا ایک فرقہ تھا جو خدا کے لئے انسان جیسا جسم مانتا تھا۔

یہ ان لوگوں کا رویہ تھا جن کے دلوں میں ٹیڑھا پن تھا۔ ہمیں اس سے اللہ کی پناہ مانگنی چاہیے۔ ہمارا رویہ صحابہ کرام جیسا ہونا چاہیے جو ان آیات پر ایمان رکھتے تھے اور یہ کہتے تھے کہ 'جیسا کہ اللہ کی شان کے لائق ہے۔'

الثالثة : – روى البخاري عن سعيد بن جبير قال: قال رجلٌ لابن عباس: 'إني أجِدُ فِي القرآن أشياء تَختَلِفُ عَلَيَّ.' قال : 'ما هو؟' (أ) قال :'فَلا أَنْسَابَ بَيْنَهُمْ يَوْمَئِذٍ وَلا يَتَسَاءَلُونَ.' [المؤمنون: 101] وقال : 'وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ.' [الصافات:27] (ب) وقال: 'وَلا يَكْتُمُونَ اللَّهَ حَدِيثًا.' [النساء:42] وقال: 'وَاللَّهِ رَبِّنَا مَا كُنَّا مُشْرِكِينَ.' [الأنعام:23] فقد كتموا فِي هذه الآية.

(ج) وفِي النازعات: 'أَأَنْتُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمِ السَّمَاءُ بَنَاهَا. رَفَعَ سَمْكَهَا فَسَوَّاهَا. وَأَغْطَشَ لَيْلَهَا وَأَخْرَجَ ضُحَاهَا. وَالأَرْضَ بَعْدَ ذَلِكَ دَحَاهَا' [النازعات: 27–30] فذكر خَلقَ السماءِ قبل خلقِ الأرضِ، ثم قال: 'أَئِنَّكُمْ لَتَكْفُرُونَ بِالَّذِي خَلَقَ الأَرْضَ فِي يَوْمَيْنِ وَتَجْعَلُونَ لَهُ أَندَادًا ذَلِكَ رَبُّ الْعَالَمِينَ. وَجَعَلَ فِيهَا رَوَاسِيَ مِنْ فَوْقِهَا وَبَارَكَ فِيهَا وَقَدَّرَ فِيهَا أَقْوَاتَهَا فِي أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ سَوَاءً لِلسَّائِلِينَ. ثُمَّ اسْتَوَى إِلَى السَّمَاءِ وَهِيَ دُخَانٌ فَقَالَ لَهَا وَلِلأَرْضِ ائْتِيَا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا قَالَتَا أَتَيْنَا طَائِعِينَ' [فصلت:9–11] فذكر فِي هذا خلقُ الأرضِ قبلَ خلق السماء. وقال: 'طَائِعِينَ'. (د) 'وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا' [النساء:158]. 'وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا بَصِيرًا' [النساء:134] فكأنه كان ثم مضى.[1]

(ا) اس شخص نے قرآن کے چار حصوں کی بات کی جن میں اسے تضاد محسوس ہو رہا تھا۔ (ا) ایک جگہ یہ ذکر ہے کہ قیامت کے دن لوگوں میں کوئی تعلق نہ رہے گا اور دوسری جگہ یہ آتا ہے کہ وہ ایک دوسرے سے بحث کریں گے۔ (ب) ایک جگہ یہ ذکر ہے کہ کوئی شخص اللہ سے بات نہیں چھپا سکتا جبکہ دوسرے جگہ یہ بیان ہے کہ مشرکین قیامت کے دن یہ غلط دعوی کریں گے کہ ہم نے شرک نہیں کیا۔ (ج) ایک جگہ بیان ہے کہ آسمان کو زمین سے پہلے بنایا گیا جبکہ دوسری جگہ الٹ بیان ہے۔ (د) اللہ تعالی کی صفات بیان کرنے کے لئے قرآن میں ماضی کا صیغہ استعمال ہوا ہے حالانکہ اللہ تعالی کی صفات تو ہمیشہ رہنے والی ہیں۔ سیدنا ابن عباس رضی اللہ عنہما نے اس شخص کو مطمئن کر دیا۔

آج کا اصول: جب کسی گروہ میں مذکر اور مونث دونوں قسم کے اسم ہوں تو ان دونوں کے لئے مذکر کے الفاظ استعمال کیے جاتے ہیں جیسے أبنائي و بَنَاتِي يَدْرُسُونَ (میری بیٹے اور بیٹیاں پڑھتے ہیں)، المسجدُ والمدرَسَةُ قريبان (مسجد اور اسکول قریب ہیں)۔ اردو کے برعکس عربی میں مسجد مذکر اور اسکول مونث ہے۔ ان دونوں کے لئے قَرِيبَتَان کی بجائے قَرِيبان کا لفظ استعمال کیا گیا ہے۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
يَتَسَاءَلُونَ	وہ ایک دوسرے سے پوچھتے ہیں	دَحَاهَا	اس نے اسے پھیلایا	اِئْتِيَا	تم دونوں آؤ
سَمْكَهَا	اس کی چھت	أَندَادًا	شریک	طَوْعًا	خوشی سے
سَوَّاهَا	اس نے اسے برابر بنایا	رَوَاسِيَ	لنگر، مضبوط پہاڑ	كَرْهًا	مجبوراً
أَغْطَشَ	اس نے تاریکی بنائی	أَقْوَاتَهَا	اس کی خوراک	طَائِعِينَ	خوشی سے کرنے والے
ضُحَاهَا	اس کے دن کی روشنی	دُخَانٌ	دھواں	مضى	وہ گزرا

فقال ابنُ عَبَّاسٍ: (أ) 'فَلا أَنْسَابَ بَيْنَهُمْ' فِي النَّفخةِ الأُولَى، ثُم يُنفخُ فِي الصُّورِ فصِقَ مَن فِي السموات ومن فِي الأرض إلا من شاء الله، فلا أنسابَ بينهم عند ذلك ولا يتساءلون؛ ثم فِي النَفخةِ الآخرة أقبَلَ بعضهم على بعض يتساءلون.

(ب) وأما قوله : 'مَا كُنَّا مُشْرِكِينَ' 'وَلا يَكْتُمُونَ اللَّهَ حَدِيثاً' فإنّ اللهَ يَغفِرُ لأهل الإخلاص ذُنُوبَهُم، وقال المشركون : 'تَعالَوا نقول: لَم نَكُن مشركين.' فختَمَ اللهُ على أفواهِهم فتُنطِقُ جَوَارِحُهم بأعمالِهم ؛ فعند ذلك عُرِفَ أن الله لا يُكتَمُ حديثًا ، وعنده يَوَدُّ الذين كفروا لو كانوا مسلمين.

(ج) وخلقَ اللهُ الأرضَ فِي يومين، ثم استوى إلى السماء فسواهن سبعَ سَماواتٍ فِي يومين، ثم دَحَا الأرض أي بَسَطَهَا فأخرَجَ منها الْماءَ والْمَرعَى، وخلق فِيها الْجِبَالَ والأشجارَ والآكامَ وما بينها فِي يومين آخرَين؛ فذلك قوله: 'وَالأَرْضَ بَعْدَ ذَلِكَ دَحَاهَا.' فخُلِقَتْ الأرضُ وما فِيها فِي أربعة أيام، وخُلِقت السماء فِي يومين.

(د) وقوله : 'وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا' يعنِي نفسَهُ ذلك ، أي لَم يَزَلْ ولا يُزَالُ كذلك؛ فإنّ الله لَم يُرِدْ شيئًا إلا أصَابَ به الذي أرَادَ. وَيْحَكَ فلا يَختَلِفُ عليك القرآن ؛ فإن كُلا من عندِ الله.[1]

(ا) سیدنا ابن عباس رضی اللہ عنہما کا جواب یہ تھا: (ا) جب پہلی مرتبہ صور پھونکا جائے گا تو لوگ زندہ ہوں گے۔ وہ اس وقت بات نہ کر سکیں گے۔ دوسری بار صور پھونکنے کے بعد وہ بات کریں گے اور ایک دوسرے پر ذمہ داری ڈالنے کی کوشش کریں گے۔ (ب) مشرکین اپنے تئیں اللہ تعالی کو دھوکہ دینے کی کوشش کریں گے مگر ناکام رہیں گے۔ (ج) اللہ تعالی نے زمین کو پہلے دو دن میں بنایا۔ اس کا ایک دن ہمارے ۱۰۰۰ سال کے برابر ہے۔ اس کے بعد اس نے آسمان بنائے اور پھر زمین کی باقی تخلیق مکمل فرمائی۔ (د) لفظ کان کا استعمال عربی میں یہ ظاہر کرتا ہے کہ اللہ تعالی کی صفات ہمیشہ سے اس کے ساتھ ہیں اور ہمیشہ رہیں گی۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
النَّفخَةِ	پھونک مارنا	تُنطِقُ	یہ بولے گی	الآكَامَ	پہاڑیاں، اکمۃ کی جمع
يُنفخُ	وہ پھونک مارتا ہے	جَوَارِح	جسمانی اعضا، جارحہ کی جمع	لَم يَزَلْ	وہ زائل نہ ہوا / ہمیشہ رہا
صَعِقَ	اسے جھٹکا لگا	يَوَدُّ	وہ چاہے گا	لَم يُرِدْ	اس نے ارادہ نہ کیا
أفواه	منہ، فاہ کی جمع	الْمَرعَى	سبزہ	وَيْحَكَ	تمہارا ستیاناس!

4. الرابعة: قوله تعالى: 'وَأُخَرُ مُتَشَابِهَاتٌ' لَم تَصرِفْ 'أُخَرُ' لأنّها عُدِلَتْ عَنِ الألفِ واللامِ؛ لأنّ أصلَها أن تكونَ صِفَةً بالألف واللام كالكِبَرِ والصِّغَرِ ؛ فلما عدلت عن مَجرِى الألف واللام مُنِعَتِ الصَّرفَ. [1]

5. الخامسة: قوله تعالى: 'فَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ زَيْغٌ' 'الذين' رَفعٌ بالابتداءِ[2]، والْخَبَرُ 'فِيتبعون ما تشابه منه.' والزَّيغُ الْمَيلُ ؛ ومنه زاغت الشمسُ، وزاغت الأبصارُ. ويقال: زَاغَ يَزِيغُ زَيغًا إذا تَرَكَ القَصدَ؛ ومنه قوله تعالى: 'فَلَمَّا زَاغُوا أَزَاغَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ' [الصف : 5]. وهذه الآيةُ تَعُمُّ كلَ طائفةٍ مِن كافرٍ وزنديقٍ وجاهلٍ وصاحبِ بِدعَةٍ، وإن كانت الإشارةُ بها فِي ذلك الوقتِ إلى نصارى نَجران....

6. السادسة : قوله تعالى: 'فِيتَّبِعُونَ مَا تَشَابَهَ مِنْهُ ابْتِغَاءَ الْفِتْنَةِ وَابْتِغَاءَ تَأْوِيلِهِ' قال شيخُنا أبو العباس رحمة الله عليه: مُتَّبِعُو الْمُتشابِهِ لا يَخلو أن يَتَّبَعُوهُ ويَجمَعُوهُ طلبًا للتَشكِيكِ فِي القرآنِ وإضلالِ العوامِ، كما فَعَلَتْهُ الزنادِقَةُ [3] والقَرَامِطَةُ [4] الطَّاعِنُونَ فِي القرآنِ؛ أو طلبًا لاعتِقَادِ ظَوَاهِرَ الْمُتَشَابِهِ ، كما فعلتْه الْمُجَسَّمَةُ [5] الذين جَمعوا ما فِي الكتاب والسنة مِما ظَاهِرُه الْجِسمِيَّةُ حتّى اعتَقَدُوا أنّ البارئ تعالى جِسمٌ مُجَسَّمٌ وصورةٌ مصوَّرَةٌ ذاتُ وجهٍ وعينٍ ويدٍ وجَنَبٍ ورِجلٍ وأصبعٍ، تعالى الله عن ذلك؛ أو يتبعوه على جِهَةِ إبدَاءِ تأويلاتِها وإيضَاحِ معانِيها...

(۱) لفظ أُخَرُ اسم معرفہ ہے۔ اس پر ال ہونا چاہیے مگر ایسا نہیں ہے کیونکہ یہ غیر منصرف ہے۔
(۲) لفظ الذين مبتدا ہے جس کی خبر فِيتبعون ما تشابه منه ہے۔
(۳، ۴، ۵) ان فرقوں کی تفصیل کے لئے پچھلے صفحات پر دیا گیا 'کیا آپ جانتے ہیں؟' کا باکس دیکھیے۔

مطالعہ کیجیے! گلیمر کے رنگ انسان کی زندگی پر کس طرح اثر انداز ہوتے ہیں؟
http://www.mubashirnazir.org/PD/Urdu/PU02-0011-Glamor.htm

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
لَم تصرف	وہ غیر منصرف ہے	الابتداءِ	وہ مبتدا ہے	تَشكِيكِ	شک پیدا کرنا
عُدِلَتْ عن	وہ اس سے بچا رہا	الْمَيلُ	مائل ہونا	ظَوَاهِرَ	ظاہری، لفظی معنی
مَجرِى	جاری کرنا	بِدعَةٍ	دین میں نئی بات ایجاد کرنا	إبدَاءِ	ایجاد کرنا

7. السابعة: قوله تعالى: 'وَمَا يَعْلَمُ تَأْوِيلَهُ إِلَّا اللَّهُ' ... والتَأوِيلُ يكون بمعنَى التفسير، كقولِكَ: تأويلُ هذِهِ الكلِمَةِ على كذا. ويكون بمعنَى ما يُؤَوَّلُ الأمرُ إليه... وقد حَدَّهُ بعضُ الفقهاءِ فقالوا: هو إبدَاءُ احتِمَالٍ فِي اللفظِ مقصودٍ بدليلٍ خارجٍ عَنه. فالتفسيرُ بيانُ اللفظِ ؛ كقوله 'لا رَيْبَ فِيهِ' [البقرة : 2] أي لا شَكَّ. وأصله من الفسرِ وهو البيانُ....

8. الثامنة: قوله تعالى: 'وَالرَّاسِخُونَ فِي الْعِلْمِ'... قال الْخطابي: وقد جَعَلَ اللهُ تعالى آياتَ كتابِهِ الذي أُمِرنَا بالإيْمانِ به والتصديقِ بما فِيه قسمين: مُحكمًا ومتشابهًا؛... فأعلم أنّ المتشابهَ من الكتاب قد استَأثَرَ الله بعلمِه، فلا يعلمْ تأويلَه أحدٌ غيرَه ، ثم أثنَى اللهُ عز وجل على الراسِخِينَ فِي العلم بأنّهم يقولون آمَنَّا به. ولولا صِحَّةُ الإيمانِ منهم لَم يَستَحِقُّوا الثناءَ عليه... والرَسُوخُ: الثَبُوتُ فِي الشيءِ، وكل ثَابِتٍ راسخٌ. وأصله فِي الأجرَامِ أن يَرسَخَ الْجبلُ والشجرُ فِي الأرضِ؛ قال الشاعر: 'لقد رَسَختْ فِي الصدرِ مِنّي مُوَدَّةً ... للَيلَى أبَت آيَاتُهَا أنْ تَغيَّرَا' ورَسخُ الإيمانِ فِي قلبِ فلانٌ يَرسَخُ رُسُوخًا....

ثُم قال: 'وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّا أُولُوا الأَلْبَابِ' أي ما يقول هذا ويُؤمِنُ ويَقِفُ حيثُ وَقَفَ ويَدَعُ اتِّبَاعَ المتشابِهِ إلا ذُو لَبٍّ ، وهو العقل. ولبُّ كلِ شيءٍ خالِصُهُ؛ فلذلك قيل للعقل لُبٌّ. و 'أولو' جَمعُ ذُو.

کیا آپ جانتے ہیں؟ عرب بدو خیموں میں رہا کرتے تھے۔ خیمہ ان کی شاعری کا موضوع بھی بنا ہے۔ جب خانہ بدوش قبائل ایک جگہ سے دوسری جگہ پانی اور چارے کی تلاش میں جاتے تو وہ اپنے خیمے باندھ کر اونٹوں پر لاد لیتے۔ ان کی باقیات جیسے اینٹوں کے چولہے، راکھ وغیرہ ان کی شاعری کا نہایت ہی اہم موضوع ہے کیونکہ یہ چیزیں انہیں اپنی اس محبوبہ کی یاد دلاتی ہیں جو اپنا خیمہ باندھ کر قبیلے کے ساتھ چلی گئی۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
يُؤَوَّلُ	اس کی تاویل کی جاتی ہے	استَأثَرَ	اس نے خاص کر لیا	مُوَدَّةً	محبت
حَدَّ	اس نے تعریف (Definition) کی	يَستَحِقُّوا	وہ مستحق ہوئے	ليلى	مجنوں کی محبوبہ
احتِمَالٍ	شک، احتمال	الثَبُوتُ	ثبوت	يَقِفُ	وہ رکتا ہے
مقصودٍ	جس کا ارادہ کیا جائے	الأجرَامِ	جسم، ٹھوس وجود	لُبٍّ	عقل

الآية 8 'رَبَّنَا لا تُزِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ.' فِيه مسألتان:
الأولى – قوله تعالى : 'رَبَّنَا لا تُزِغْ قُلُوبَنَا' فِي الكلام حذفٌ، تَقدِيرُهُ 'يقولون'. وهذا حكايةٌ عن الراسخين. ويَجُوزُ أن يكون المعنَى 'قل يا محمدّ'. [1]

ويقال: إزَاغَةُ القَلبِ فسادٌ ومَيلٌ عَنِ الدينِ، أفكَانُوا يَخافُونَ وقد هُدُوا أن يَنقُلَهُمْ الله إلى الفسادِ؟ فالْجوابُ أن يكُونُوا سَأَلُوا إذ هَدَاهُمْ اللهُ ألا يُبتَلِيهِم بِما يَثقُلُ عليهم من الأعمالِ فِيَعجِزُوا عنه... قال ابن كيسان : سَأَلُوا ألا يُزيغوا فِيُزِيغُ اللهُ قلوبَهم ؛ نحو 'فَلَمَّا زَاغُوا أَزَاغَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ' [الصف : 5] أي ثَبِّتنَا على هدايتِك إذ هديتَنَا وألا نُزيغُ فنَستَحِقُّ أن تزيغَ قلوبَنَا...

وفِي الموطأ عن أبي عبدِالله الصنابحي أنه قال: قَدَّمتُ المدينةَ فِي خلافة أبي بكر الصديق فصَلَّيتُ وَرَاءَهُ الْمَغرِبَ، فقرأ فِي الركعتين الأوليين بأمِّ القرآنِ [أى الفاتحةِ] وسورةٍ مِن قِصَارِ الْمُفَصَّلِ، ثُم قام فِي الثالثة ، فدَنُوتُ منه حتّى إن ثيابي لَتَكَادُ تَمَسُّ ثيابَه ، فسمعته يقرأ بأم القرآن وهذه الآية 'رَبَّنَا لا تُزِغْ قُلُوبَنَا' الآية. قال العلماءُ: قِراءَتُهُ بهذه الآية ضَربُ مِنَ القُنُوتِ والدعاءِ لِما كان فِيه من أمرِ أهلِ الرِّدَّةِ...

ورَوَى الترمذي من حديث شهر بن حوشب قال قلت لأمِّ سلمة: يا أمَّ المؤمنين، ما كان أكثرُ دعاءِ رسولِ الله صلى الله عليه وسلم إذا كان عندك؟ قالت: كان أكثرُ دعائِه 'يَا مُقَلِّبَ القُلُوبِ ثَبِّتْ قلبِي على دينِك.' فقلت: يا رسولَ الله، ما أكثر دعاءِكَ 'يا مقلب القلوب ثبت قلبي على دينك.' قال : 'يا أم سلمة! إنه ليس آدميٌّ إلا وقلبُهُ بين أصبَعَيْنِ من أصَابعَ اللهِ فمَن شَاءَ أقَامَ ومن شاء أزَاغَ.'

(۱) عربی میں یہ عام طریقہ ہے کہ غیر ضروری الفاظ کو حذف کر دیا جاتا ہے۔ یہاں الراسخون في العلم کے رویے کو بیان کرنے کے بعد براہ راست دعا شروع کر دی گئی ہے۔ یہاں کچھ الفاظ کو حذف کیا گیا ہے : 'وہ کہتے ہیں' یا 'اے محمد! آپ کہیے'۔ حذف کرنے کی وجہ یہ ہوتی ہے کہ اگر ہر بات کو الفاظ میں بیان کیا جائے تو مخاطب اسے اپنی ذہانت پر طنز سمجھتا ہے اور اس کے نتیجے میں کلام بے اثر ہو کر رہ جاتا ہے۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
إزَاغَةُ	ٹیڑھا کرنا، گمراہ کرنا	يعجزُوا	وہ عاجز آ جاتے ہیں	القُنُوتِ	دعا
يُبتَلِي	وہ امتحان لیتا ہے	الْمُفَصَّل	قرآن کی آخری ۶۵ سورتیں	أهلِ الرِّدَّةِ	مرتد (عہد صدیقی کے)
يَثقُلُ	وہ بھاری ہوتا ہے	دَنُوتُ	میں قریب آیا	مُقَلِّب	تبدیل کرنے والا

الثانية . قوله تعالى : 'وَهَبْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً' أي مِن عندِك ومن قبلك تَفَضُّلًا لا عَن سببٍ مِنَّا ولا عملٍ. وفِي هذا استِسلامٌ وتَطارُحٌ.

وفِي 'لَدُن' أربَعُ لُغَاتٌ: 'لَدُنْ' بفتحِ اللامِ وضَمِّ الدال وجَزمِ النون، وهي أفصَحُهَا، وبفتح اللام وضم الدال وحذف النون [لَدُ]؛ وبضم اللام وجزم الدال وفتح النون [لُدْنَ]؛ وبفتح اللام وسكون الدال وفتح النون [لَدْنَ]. ولَعَلَّ جُهَّالَ الْمُتَصَوفةِ[1] وزَنَادِقَةِ البَاطِنِيَّةِ يَتَشَبَّثُونَ بِهذه الآية وأمثالِها فِيقولون: العلمُ ما وَهَبَهُ اللهُ ابتِدَاءً من غيرِ كسبٍ، والنظرُ فِي الكُتُبِ والأوراقِ حِجَابٌ. وهذا مَردُودٌ على ما يأتي بَيَانَهُ فِي هذا الموضع.

ومعنَى الآية: هَبْ لنا نعيمًا صادرًا عن الرحْمةِ، لأن الرحْمَةَ راجعةٌ إلى صِفَةِ الذاتِ فلا يُتَصَوَّرُ فِيها الْهِبَة. يقال: وَهب يَهِبُ والأصل يَوْهِبُ بكسر الْهَاءِ. ومن قال: الأصلُ يُوهَبُ بفتحِ الْهَاءِ فقد أخطأ لأنَّهُ لو كان كما قال لَم تُحذَفِ الوَاوُ كما لَم تَحذف فِي يَوْجَلُ. وإنّما حُذِفَتِ الواوُ لِوُقُوعِهَا بين يَاءٍ وكَسرَةٍ ثُم فُتِحَ بعدَ حَذفِهَا لأنّ فِيه حَرفًا من حُرُوفِ الْحَلَق.

الآية 9 'رَبَّنَا إِنَّكَ جَامِعُ النَّاسِ لِيَوْمٍ لا رَيْبَ فِيهِ إِنَّ اللَّهَ لا يُخْلِفُ الْمِيعَادَ.' أي باعِثُهُم ومُحَيِّيهُم بعد تَفرُّقِهِم، وفِي هذا إقرارٌ بالبَعثِ ليوم القيامةِ. قال الزُّجَاجُ: هذا هو التأويلُ الذي عَلِمَهُ الراسخونَ وأقَرُّوا به ، وخَالَفَ الذين اتَّبَعُوا ما تَشَابَهَ عليهم من أمرِ البَعثِ حتّى أنكَرُوهُ. والرَّيبُ الشَكُّ ، وقد تَقَدَّمَتْ مُحَامَلُهُ فِي البقرة. والْميعَادُ مِفعَالٌ مِنَ الوَعدِ.

(۱) بعض جاہل صوفیاء اور باطنیہ جیسے فرقوں کا یہ غلط نقطہ نظر ہے کہ انبیاء کے علاوہ بھی اللہ تعالیٰ براہ راست اپنے بندوں کو کچھ علوم عطا فرماتا ہے۔ وہ یہ کہتے ہیں کہ کتابوں سے علم حاصل کرنا صحیح علم کی راہ میں رکاوٹ ہے۔ مصنف اسی نقطہ نظر کی تردید کر رہے ہیں۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
لَدُنْكَ	اپنے پاس سے	أفصَحُ	زیادہ فصیح	حِجَابٌ	حجاب، پردہ
تَفَضُّلا	برائے مہربانی	جُهَّالُ	زیادہ جاہل	مَردُودٌ	مسترد شدہ
استِسلامُ	سر جھکا دینا	يَتَشَبَّثُون	وہ چمٹے رہتے ہیں	باعِثُ	قبروں سے نکالنے والا
تَطارُحٌ	تبادلہ کرنا	الأوراقِ	ورق کی جمع، اوراق	مُحَيِّي	زندہ کرنے والا

اس سبق میں ہم اصول فقہ کی پہلی کتاب 'الرسالہ' کے اقتباسات کا مطالعہ کریں گے۔ یہ امام محمد بن ادریس الشافعی (وفات ۲۰۴ھ / ۸۱۹ء) کی تصنیف ہے جو کہ فقہ کے ایک مشہور مکتب فکر کے بانی ہیں۔ آپ حنفی اور مالکی فقہ کے بانیوں کے شاگرد تھے۔ انہوں نے دونوں مکاتب فکر کا تقابلی مطالعہ کر کے اسلامی فقہ کے اصول متعین کیے۔ ان اصولوں کو انہوں نے 'الرسالہ' بیان کیا۔ یہ کتاب ایک مکالمے کی صورت میں ہے۔

تعمیر شخصیت

میں یہ نہیں کہتا کہ میں ۱۰۰۰ مرتبہ ناکام ہوا۔ میں کہتا ہوں کہ میں نے ۱۰۰۰ ایسی چیزیں دریافت کی ہیں جو ناکامی کا باعث بنتی ہیں۔

كِتَابُ الرِسَالَة لِمُحَمَّدِ بنِ إدريسَ الشَافِعِي

بابُ العِلمِ

قال الشافعي: فقال لي قائل: ما العِلْمُ؟ وما يَجِبُ على الناس فِي العلم؟

فقلت له: العلم عِلْمان: علمُ عامَّةٍ، لا يَسَعُ بالِغًا غيْرَ مغلوب على عقْلِه جَهْلُهُ.

قال: ومَثَلُ ماذا؟ قلت: مثلُ الصَّلَوَاتِ الْخمس، وأنّ لله على الناسِ صومَ شَهْرِ رمضانَ، وحَجَّ البيت إذا استَطَاعُوه، وزكاةً فِي أموالِهم، وأنّه حَرَّمَ عليهم الزِّنا والقتْل والسَّرِقة والخمْر، وما كان فِي معنَى هذا، مِمَّا كُلِّفَ العِبادُ أنْ يَعْقِلوه ويعْملوه ويُعْطُوه مِن أنفسهم وأموالِهم، وأن يَكُفُّوا عنه ما حُرِّمَ عليهم منه. وهذا الصِّنْف كلُّه مِن العلم موجود نَصًّا في كتاب الله، وموْجودًا عامًّا عنْد أهلِ الإسلام، ينقله عَوَامُّهم عن مَن مضى من عوامِّهم، يَحْكونه عن رسول الله، ولا يتنازعون في حكايته ولا وجوبه عليهم. وهذا العلم العام الذي لا يُمكِنُ فيه الغَلَطُ مِن الْخبَرِ، ولا التأويلُ، ولا يَجُوزُ فيه التنازعُ.

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
الرِسَالَة	پیغام، خط	كُلِّفَ	اس پر ذمہ داری عائد کی گئی	عَوَامُّهم	ان کے عام لوگ
لا يَسَعُ	وہ بھاگ نہیں سکتا ہے	يَعْقِلوه	وہ اسے سمجھتے ہیں	مضى	وہ گزر گیا
بالِغًا	بالغ	يَكُفُّوا	وہ بچتے ہیں	يَحْكون	وہ حکایت بیان کرتے ہیں
السَّرِقة	چوری	الصِّنْف	قسم	يتنازعون	وہ اختلاف کرتے ہیں
الْخمْر	شراب	نَصًّا	واضح عبارت میں بیان کردہ	التأويلُ	تشریح

قال: فما الوجه الثاني؟ قلت له: ما يَنُوبُ العِباد مِن فُرُوعِ الفرائضِ، وما يُخَصُّ به مِن الأحكام وغيْرِها، مِما ليس فِيه نَصُّ كِتَابٍ، ولا فِي أكثَرِه نصُّ سُنَّةٍ، وإنْ كانت فِي شيءٍ مِنه سنةٌ فإنّما هي مِن أخْبارِ الْخَاصَّةِ، لا أخبارِ العامَّةِ، وما كان مِنهُ يَحتَمِلُ التأويلَ ويُسْتَدْرَكُ قِياسًا.

قال: فيَعْدُو هذا أن يكون واجِبًا وجوبَ العلم قبله؟ أوْ مَوْضوعًا عن الناس عِلْمُه، حتَّى يكونَ مَنْ عَلِمَهُ مُنْتَفِلًا، ومَنْ تَرَكَ علْمَه غيرَ آثِمٍ بِتركه، أو مِنْ وَجْهٍ ثالثٍ، فتُوجِدُنَاهُ خَبَرًا أو قياسا؟ فقلت له: بلْ هو مِن وجه ثالثٍ. قال: فصِفْهُ واذْكر الحجَّةَ فيه، ما يَلْزَمُ منه، ومَنْ يَلْزَمُ، وعنْ مَنْ يَسْقُطُ؟ قلت له: هذه درجةٌ مِن العلم ليس تَبْلُغُها العامَّةُ، ولم يُكَلَّفْهَا كلُّ الخاصَّة، ومَن احتمل بلوغَها مِن الخاصة فلا يَسَعُهُمْ كلَّهم كافةً أنْ يُعَطِّلُوهَا، وإذا قام بها مِن خاصَّتِهم مَنْ فيه الكفايةُ لم يَحْرَجْ غيرُه مِمن تَرَكَها، إن شاء الله، والفضْل فيها لمن قام بها على مَنْ عَطَّلَهَا. فقال: فأوْجِدْنِي هذا خبرًا أو شيئًا في معناه، ليكون هذا قياسًا عليه؟

کیا آپ جانتے ہیں؟ تاریخ میں معلومات کو اگلی نسلوں تک منتقل کرنے کے دو طریقے ہیں۔ ایک وہ طریقہ ہے جس میں ایک نسل کے کثیر افراد کسی بات کو منتقل کر رہے ہوں۔ یہ طریقہ تواتر کہلاتا ہے۔ امام شافعی نے اسے 'علم العامۃ' کا نام دیا ہے۔ یہ معلومات ۱۰۰ فیصد درست اور شک وشبہ سے بالاتر ہوتی ہیں۔ نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم نے قرآن اور دین کے بنیادی معاملات جیسے نماز، زکوۃ، حج وغیرہ کو اسی طرح منتقل فرمایا۔ دوسرا طریقہ وہ ہے جس میں ہر نسل میں سے چند مخصوص افراد معلومات کو منتقل کرتے ہوں۔ اسے 'خبر واحد' کہا جاتا ہے۔ امام شافعی اسے 'علم الخاصۃ' کہتے ہیں۔ چونکہ اس طریقے میں غلطی کا امکان رہتا ہے، اس وجہ سے ان معلومات کی دوسرے ذرائع سے بھی تصدیق کی جاتی ہے۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
الوجه	قسم، سمت	يُسْتَدْرَكُ	اس پر کیا جا سکتا ہے	الحجَّةَ	دلیل
يَنُوبُ	وہ عادی ہوتا ہے	قِياسًا	قیاس	يَسْقُطُ	وہ گر جاتا ہے (لازمی نہیں)
فُرُوعِ	شاخیں، قسمیں	يَعْدُو	(کوئی معنی نہیں)	احتمل	اس میں احتمال ہے
الفرائضِ	فرض احکام	مَوْضوعًا	بنایا ہوا	يُعَطِّلُوهَا	وہ اسے چھوڑ دیں گے
يُخَصُّ به	وہ اس سے خاص ہے	مُنْتَفِلًا	نفل ہونا	الكفايةُ	معاشرے کی ذمہ داری
الْخَاصَّةِ	خاص لوگ	صِفْهُ	اسے بیان کیجیے!	لم يَحْرَجْ	وہ گناہ نہیں کرتا

فقلتُ له: فَرَضَ اللهُ الجِهادَ في كتابه وعلى لسانِ نبِّيه، ثم أَكَّدَ النَّفِيْرَ مِن الجهاد، فقال: 'إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَى مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنفُسَهُمْ وَأَمْوَالَهُم بِأَنَّ لَهُمُ الْجَنَّةَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيَقْتُلُونَ وَيُقْتَلُونَ وَعْدًا عَلَيْهِ حَقًّا فِي التَّوْرَاةِ وَالْإِنجِيلِ وَالْقُرْآنِ، وَمَنْ أَوْفَى بِعَهْدِهِ مِنَ اللَّهِ فَاسْتَبْشِرُوا بِبَيْعِكُمُ الَّذِي بَايَعْتُم بِهِ، وَذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ.' (التوبة: 111)......

قال: فاحتَمَلَتِ الآياتُ أنْ يَكُونَ الْجِهادُ كُلُّه والنَفِيْرُ خاصَّةً منه على كل مُطِيقٍ له، لا يَسَعُ أحَدًا منهم التخَلُّفُ عنه، كما كانتِ الصلَوَاتُ والْحَجُّ والزَّكاةُ، فلم يَخرُجْ أحَدٌ وَجَبَ عليه فرْضٌ منها مِنْ أنْ يؤدِّيَ غيْرُهُ الفرْضَ عن نفسِهِ، لأنَّ عَمَلَ أحَدٍ فِي هذا لا يكْتُبُ لغيْرِه. واحتملت أن يكون معنَى فرْضِها غيْرَ معنَى فرْضِ الصلوات، وذلك أن يكونَ قُصِدَ بِالفرضِ فيها قصْدَ الكِفايَةِ، فيكونُ مَن قام بالكِفَايَةِ فِي جِهَاد مَنْ جُوهِدَ مِن المشركين مُدْرِكًا تأدِيةَ الفرض ونافِلَةَ الفضْل، ومُخْرِجًا مَن تَخلَّفَ مِن المَأْثَمِ.

ولَمْ يُسَوِّي اللهُ بينهما، فقال الله: 'لَا يَسْتَوِي الْقَاعِدُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ غَيْرُ أُولِي الضَّرَرِ وَالْمُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ، فَضَّلَ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ عَلَى الْقَاعِدِينَ دَرَجَةً، وَكُلًّا وَعَدَ اللَّهُ الْحُسْنَى، وَفَضَّلَ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ عَلَى الْقَاعِدِينَ أَجْرًا عَظِيمًا.' (النساء: 95)، فأما الظاهر فِي الآيات فالفَرْضُ على العامَّة.

قال: فأينِ الدِّلالة في أنه إذا قام بعضُ العامَّةِ بالكِفاية أخْرَجَ المُتَخَلِّفينَ مِنَ المَأْثَمِ؟ فقلت له: في هذه الآية. قال: وأين هو منها؟ قلتُ: قال اللهُ: وَكُلًّا وَعَدَ اللَّهُ الْحُسْنَى ، فوَعَدَ المتخلفين عن الجِهاد الحُسْنَى على الإيمان، وأبان فضيلةَ الْمجاهدين على القاعِدين، ولو كانوا آثِمِيْنَ بالتخلفِ إذا غَزَا غيْرُهم: كانت العَقُوبَةُ بِالإثْمِ – إن لم يعفو اللهُ – أوْلَى بِهِم مِنَ الْحُسنَى....

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
النَّفِيْرَ	(جہاد کا) اعلان عام	أن يؤدِّيَ	کہ وہ ادا کرے	المَأْثَمِ	گناہ
أَوْفَى	اس نے پورا کیا	جُوهِدَ	اس سے جنگ کی گئی	يُسَوِّي	وہ برابر آتا ہے
مُطِيق له	طاقت رکھنے والا	مُدْرِكًا	جان بوجھ کر	الدِّلالة	دلالت، اشارہ
التخَلُّفُ	(جہاد سے) پیچھے رہنا	تأدية	ادا کرنا	أبان	اس نے واضح کیا

باب: عِلمُ كِتَابِ اللهِ

قال الشافعي: وفِي العلم وجهان: الإجْمَاعُ والاختِلافُ. وهُما موضوعان فِي غيْرِ هذا الْمَوضع. ومن جِمَاعِ عِلمُ كتابِ الله: العلمُ بأنّ جَمِيعَ كتابِ الله إنّما نَزَّلَ بِلِسَانِ العَرَبِ. والْمَعرِفَةُ بِنَاسِخِ كتابِ اللهِ، ومَنسُوخَةِ، والفرْضِ فِي تَنْزِيلِهِ، والأدبِ، والإرشادِ، والإباحةِ. والْمَعرِفَةُ بالْموضعِ الذي وَضَعَ اللهُ به نَبِيِّهِ مِن الإبانَةِ عَنه، فيما أحكَمَ فرضَهُ فِي كتابِه، وبَيَّنَهُ على لسانِ نبيِّهِ. وما أرَادَ بِجَمِيعِ فَرَائِضِه؟ ومَن أرَادَ: أ كُلَّ خلقِه أم بعضَهُم دون بعضٍ؟ وما افتَرَضَ على الناسِ مِن طاعَتِه، والانتهاءُ إلى أمرِهِ.

ثُم مَعرِفَةُ ما ضَرَبَ فيها مِن الأمثَالِ الدَوَالِّ على طاعَتِهِ الْمُبَيِّنَةِ لاجتِنَابِ مَعصِيَتِهِ، وتَركُ الغَفلَةِ عَنِ الْحَظِّ، والازدِيَادُ مِن نوافِلِ الفَضلِ. فالواجِبُ على العالَمِيْنَ أن لا يَقُولُوا إلا مِن حيث عَلِمُوا. وقد تكلم فِي العِلمِ مَن لو أمسَكَ عن بعضٍ ما تَكَلَّمَ فيه منه لكانَ الإمساكُ أولَى به، وأقرَبُ مِن السلامَةِ له إن شاء الله.

فقال منهم قائل: إنّ فِي القُرَآنِ عَرَبِيًّا وأعجَمِيًا. والقُرَآن يَدُلُّ على أنْ ليس مِن كتابِ الله شيءٌ إلا بِلِسَانِ العَرَبِ. ووجد قائلُ هذا القول مَن قَبِلَ ذلك مِنه تَقلِيدًا له، وترَكًا لِلمَسأَلَةِ عن حُجَّتِهِ، ومَسأَلَةِ غيْرِه مِمن خَالَفَهُ. وبالتقليدِ أغفلَ من أغفلَ منهم، والله يغفِرُ لنا ولَهم. ولَعَلَّ من قال: إنّ فِي القُرَآنِ غيْرَ لسانِ العَرَبِ، وقُبِلَ ذلك منه ذَهَبَ إلى أنّ من القُرَآن خاصًا يَجهَلُ بعضَه بعضُ العَرَب.

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
نَاسِخ	منسوخ کرنے والا	افتَرَضَ	اس نے فرض کیا	تَقلِيدًا	اندھی تقلید کرنا
الأدبِ	آداب، اچھے طریقہ کار	الدَوَالِّ	دلائل، دلیل کی جمع	المَسأَلَة	ایشو
الإرشادِ	ہدایت دینا	الْحَظِّ	لطف اندوز ہونا	حُجَّتِه	اپنی دلیل
الإباحة	جائز قرار دینا	الازدِيَادُ	زیادہ کرنا	قُبِلَ	اسے قبول کیا گیا
الإبانَة	واضح کرنا	أعجَمِيًا	عجمی، غیر عرب		

ولسانُ العربِ أوسَعُ الألسِنَةِ مَذهَبًا، وأكثرُهَا ألفاظًا، ولا نَعلَمُهُ يُحِيطُ بِجَمِيعِ علمِهِ إنسانٌ غيْرُ نبِيٍّ، ولكنه لا يذهَبُ منه شيءٌ على عَامَّتِهَا، حتّى لا يكونَ مَوجُودًا فيها مَن يَعرِفُهُ. والعِلمُ به عِند العربِ كَالعِلمِ بِالسُّنَّةِ عِند أهلِ الفِقهِ. لا نعلَمُ رَجُلًا جَمَعَ السُّنَنَ فلَم يَذهَبْ مِنها عليه شيءٌ. فإذا جُمِعَ علمُ عامةِ أهل العلمِ بها أتَى على السُنَنِ، وإذا فُرِّق علمُ كل واحدٍ مِنهم ذهب عليه الشَيءُ مِنها، ثُم ما كان ذهب عليه منها موجودًا عند غيْرِه....وهكذا لِسَانُ العربِ عِند خاصَتِهَا وعامتِهَا. لا يذهبُ منه شيءٌ عليها.

فإن قال قائل: ما الْحُجةُ فِي أنّ كتابَ الله مَحضٌ بِلسانِ العربِ، لا يَخلِطُه فيه غيْرُه؟ فالْحجة فيه كتابُ الله قال الله: 'وما أرسلنا من رسول إلا بلسان قومه.'(إبراهيم : 4)

فإن قال قائل: فإنّ الرُسُلَ قبلَ مُحمدٍ كانوا يُرسَلُونَ إلى قومِهم خاصةً، وإنّ مُحمداً بُعِث إلى الناس كافة، فقد يَحتَمِلُ أن يكونَ بُعِثَ بلسانِ قومِه خاصةً، ويكونَ على الناسِ كافةً أن يَتَعَلَّمُوا لسانَهُ، وما أطَاقُوا مِنهُ، ويَحتَمِلُ أن يكونَ بُعِثَ بألسِنَتِهِم: فهل مِن دَلِيلٍ على أنّه بُعِثَ بلسانِ قومِه خاصةً دُونَ ألسِنَةِ العَجَمِ؟ فإن كانت الألسنةُ مُختلِفَةٌ بِما لا يفهَمُهُ بعضُهم عن بعضٍ، فلا بُدَّ أن يكونَ بعضُهم تبعاً لِبعضٍ، وأن يكون الفضلُ فِي اللسانِ الْمُتَّبَعِ على التَابعِ. وأولى الناسُ بالفضلِ فِي اللسانِ مَن لِسَانُهُ لسانُ النبِي. ولا يَجُوزُ، والله أعلم، أن يكونَ أهلُ لسانِهِ أتباعاً لأهلِ لسانٍ غيرِ لسانه فِي حرفٍ واحِدٍ، بل كلُّ لسان تَبَعٌ لِلِسَانِهِ، وكلُّ أهلِ دينٍ قَبلُهُ فعليهم اتباعُ دِينِهِ... فكان تَنْبِيهُ العامةِ على أنّ القُرآنَ نزل بِلسانِ العرب خاصة نصِيحةً لِلمُسلِمِيْنَ.

مطالعہ کیجیے! عقل اور وحی کا باہمی تعلق کیا ہے؟

http://www.mubashirnazir.org/PD/Urdu/PU03-0007-Revelation.htm

معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ
وہ طاقت رکھتے ہیں	أطَاقُوا	وہ اس میں مکس نہیں ہوتا ہے	لا يَخلِطُه	زیادہ وسیع	أوسَعُ
جس کی پیروی کی جائے	الْمُتَّبَع	انہیں بھیجا جاتا ہے	يُرسَلُونَ	زبانیں	الألسِنَةِ
تنبیہ، وارننگ	تَنْبِيهُ			اس میں فرق کیا گیا	فُرِّق

باب: بَيَانُ ما نَزَلَ مِن الكتابِ عَامًا يُرَادُ بِه العَامُ، ويَدخُلُهُ الْخُصُوصُ

قال الله تبارك وتعالى: 'اللّٰهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ.' (الزمر: 62) وقال تبارك وتعالى: 'اللّٰهُ الَّذِى خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ.' (إبراهيم: 32) وقال: 'وَمَا مِن دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ إِلَّا عَلَى اللّٰهِ رِزْقُهَا.' (هود: 6) فهذا عام، لا خاصَّ فيه. قال الشافعي: فكلُ شيءٍ، مِن سَمَاءٍ وأرضٍ وذي روحٍ وشجرٍ وغيْرُ ذلك، فاللهُ خَلَقَه، وكل دابةٍ فعلى اللهِ رزقُها، ويَعْلَمُ مُستقرَّها ومُسْتَوْدَعَهَا.

وقال الله: 'مَا كَانَ لِأَهْلِ الْمَدِينَةِ وَمَنْ حَوْلَهُمْ مِنَ الْأَعْرَابِ أَنْ يَتَخَلَّفُوا عَنْ رَسُولِ اللّٰهِ وَلَا يَرْغَبُوا بِأَنفُسِهِمْ عَنْ نَفْسِهِ.' (التوبة: 120) وهذا فِي معنَى الآية قَبْلَهَا، وإنما أُرِيد به مَن أطاقَ الْجِهادَ مِن الرجالِ، وليس لأحدٍ مِنهُم أنْ يَرغَبَ بِنَفسِهِ عن نفسِ النبِي: أَطَاقَ الْجِهادَ، أو لَمْ يُطِقْهُ؛ ففي هذه الآية الْخُصُوصُ والعُمُومُ.

وقال: 'وَالْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانِ الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْ هَذِهِ الْقَرْيَةِ الظَّالِمِ أَهْلُهَا.' (النساء: 75) وهكذا قول الله: 'حَتَّى إِذَا أَتَيَا أَهْلَ قَرْيَةٍ اسْتَطْعَمَا أَهْلَهَا فَأَبَوْا أَنْ يُضَيِّفُوهُمَا.' (الكهف: 77) وفِي هذه الآية دلالةٌ على أنْ لَم يَستطعَما كلَ أهلِ قريةٍ، فهي فِي مَعنَاهُما. وفيها، وفي: 'الْقَرْيَةِ الظَّالِمِ أَهْلُهَا' خُصُوصٌ، لأنّ كلَ أهلِ القريةِ لَم يَكُنْ ظالِمًا، قد كان فيهم الْمُسلِمُ، ولكنّهم كانوا فيها مَكْثُورِينَ، وكانوا فيها أقَلَّ. وفِي القُرآن نظائرُ لِهذا، يُكْتَفَى بِها إن شاء الله منها، وفِي السُنَّةِ له نظائرُ، مَوضُوعَةٌ مَوَاضِعَهَا.

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
الْخَاصُّ	مخصوص (احکام)	مُسْتَوْدَعَ	سامان کی جگہ، گودام	الْوِلْدَانِ	بچے
العَامُ	عمومی (احکام)	حَوْلَهُمْ	ان کے گرد	يُضَيِّفُوهُمَا	انہوں نے مہمان نوازی کی
يُرَادُ بِه	اس سے مراد ہے	الْأَعْرَاب	دیہاتی	مَكْثُورِينَ	کم
دَابَّةٍ	چلنے والا جانور	لَا يَرْغَبُوا	انہیں راغب نہیں ہونا چاہیے	نظائرُ	مثالیں، نظیر کی جمع
مُستقرَّ	رہنے کی جگہ	مُسْتَضْعَفِينَ	کمزور لوگ	يُكْتَفَى	یہ کافی ہے

باب: بيان ما أُنْزِل مِن الكتاب عامُّ الظاهرِ، وهو يَجمَعُ العام والخصوص

قال الله تبارك وتعالى: 'إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَى وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا. إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتْقَاكُمْ.' (الحجرات: 13) وقال تبارك وتعالى: 'كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ. أَيَّامًا مَعْدُودَاتٍ فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِنْ أَيَّامٍ أُخَرَ.' (البقرة: 183،184) وقال: 'إِنَّ الصَّلَاةَ كَانَتْ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ كِتَابًا مَوْقُوتًا.' (النساء: 103)

قال: فبَيَّنَ فِي كتابِ الله، أنَّ فِي هاتَيْنِ الآيتيْنِ العمومَ والخصوصَ: فأمَّا العموم منهما، ففي قولِ الله: 'إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَى وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا'، فكلُ نفسٍ خُوطِبَتْ بِهذا، فِي زَمَانِ رسولِ الله، وقبلَه وبعدَه، مَخلُوقَةٌ مِن ذكَرٍ وأُنثَى، وكلها شُعُوبٌ وقَبَائِلٌ. والْخَاصُ منها فِي قول الله: 'إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتْقَاكُمْ'. لأنّ التَقوَى تَكُونُ على من عَقَلَها، وكان من أهلِها من البالغِيْنَ من بنِي آدَمَ، دونَ الْمَخلُوقِيْنَ مِنَ الدَوَابِّ سِواهُم، ودون الْمغلوبِيْنَ على عُقُولِهم منهم، والأطفالُ الذين لَم يَبلَغُوا وعُقِلَ التَقوَى مِنهُم. فلا يَجُوز أن يُوصَفَ بِالتقوى وخلافِها إلا من عَقَلَها وكان مِن أهلها، أو خَالَفَها فكان من غيْرِ أهلِها.

والكِتَابُ يَدُلُّ على ما وَصَفْتُ، وفِي السنةِ دلالةٌ عليها، قال رسولُ الله: 'رُفِعَ القَلَمُ عَنْ ثَلَاثَةٍ: النَّائِمُ حَتَّى يَسْتَيْقِظَ، والصَّبِيُّ حتى يَبْلُغَ، وَالمَجْنُونُ حَتَّى يُفِيقَ.' وهكذا التَنْزِيلُ فِي الصومِ والصلاةِ: على البالغِيْنَ العاقليْنَ، دون مَن لَم يَبلُغْ، ومن بَلَغَ مِمن غُلِبَ على عقلِه، ودونَ الْحُيَّضِ فِي أيّام حَيْضِهِنّ.

مطالعہ کیجیے! کسی قوم کی تعمیر میں کردار کی اہمیت کیا ہے؟
http://www.mubashirnazir.org/PD/Urdu/PU03-0001-Character.htm

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
شُعُوبًا	قومیں، گروہ	الدَوَابِّ	دابہ کی جمع، جانور	يَبْلُغَ	وہ بالغ ہوتا ہے
لِتَعَارَفُوا	تاکہ وہ تعارف حاصل کریں	يَسْتَيْقِظَ	وہ بیدار ہوتا ہے	يُفِيقَ	اسے افاقہ ہوتا ہے
خُوطِبَتْ	اس سے خطاب کیا گیا	الصَّبِيُّ	بچہ	التَنْزِيلُ	درجہ بدرجہ نزول

باب: بيان ما نزل من الكتاب عامَّ الظاهر، يراد به كلّه الخاصُّ.

وقال الله تبارك وتعالى: 'الَّذِينَ قَالَ لَهُمُ النَّاسُ إِنَّ النَّاسَ قَدْ جَمَعُوا لَكُمْ، فَاخْشَوْهُمْ، فَزَادَهُمْ إِيمَانًا، وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ.' (آل عمران:173) قال الشافعي: فإذْ كان مَن مع رسولِ اللهِ ناسًا، غيْرَ مَن جَمَعَ لَهم مِن الناسِ، وكان الْمُخبِرُونَ لَهم ناسٌ غيْرَ مَن جُمِعَ لَهم، وغيْرَ مَن مَعَه مِمن جُمِع عليه معه، وكان الْجامعون لَهم ناساً، فالدلالةُ بَيِّنَةٌ مِما وصَفتُ مِن أنّه إنّما جَمَعَ لَهم بعضُ الناس دُونَ بَعضٍ. والعِلمُ يُحِيطُ أنْ من لَم يَجمَعْ لَهم الناسُ كلهم، ولَم يُخبِرهُم الناسُ كلُّهم، ولَم يكونوا هُم الناسَ كلَّهم. ولكنّه لَما كان اسمُ الناسِ يَقَعُ على ثلاثةِ نَفَرٍ، وعلى جَميعِ الناسِ، وعلى مَن بيْنَ جَمعِهِم وثلاثةٍ منهم، كان صحِيحًا فِي لسانِ العربِ أن يقال: 'الَّذِينَ قَالَ لَهُمُ النَّاسُ' وإنّما الذين قال لَهم ذلك أربَعَةُ نَفَرٍ....

وقال: 'يَاأَيُّهَا النَّاسُ ضُرِبَ مَثَلٌ فَاسْتَمِعُوا لَهُ إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَنْ يَخْلُقُوا ذُبَابًا وَلَوِ اجْتَمَعُوا لَهُ وَإِنْ يَسْلُبْهُمُ الذُّبَابُ شَيْئًا لَا يَسْتَنقِذُوهُ مِنْهُ، ضَعُفَ الطَّالِبُ وَالْمَطْلُوبُ.' (الحج:73) قال: فمَخْرَجُ اللفظ عامٌّ على الناس كلهم. وبيِّنٌ عِندَ أهلِ العِلمِ بِلِسَانِ العربِ مِنهم: أنّه إنّما يُراد بِهذا اللفظِ العامِّ الْمُخرجِ بعضِ الناسِ، دُونَ بَعضٍ. لأنّه لا يُخاطَبُ بِهذا إلا من يَدعُو مِن دونِ الله إلَهًا، تعالى عما يقولون عُلُوًّا كبيْرًا؛ لأنّ فيهم من الْمُؤمِنِيْنَ الْمغلوبِيْنَ على عقولِهم، وغيْرُ البالغيْن ممن لا يَدعُو معه إلَهًا....

آج کا اصول: لفظ 'بل' اپنے سے پہلی بات کی پر زور تردید اور بعد میں آنے والی بات کی تائید کے لئے استعمال ہوتا ہے جیسے قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا سُبْحَانَهُ بَلْ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالأَرْضِ (وہ بولے: اللہ کے ہاں بچہ ہے۔ ہر گز نہیں، وہ اس سے پاک ہے۔ جو کچھ آسمانوں اور زمین میں ہے اس کی ملکیت ہے)، مَا نَرَى لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ فَضْلٍ بَلْ نَظُنُّكُمْ كَاذِبِينَ (ہم تم میں کوئی فضیلت تو نہیں دیکھتے، بلکہ ہم تو تمہیں جھوٹا سمجھتے ہیں) وغیرہ۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
زَادَهُمْ	اس نے بڑھادیا	الْجامعون	جمع کرنے والے	يَسْلُبْهُمْ	وہ ان سے سلب کرلیتا ہے
الْوَكِيلُ	کارساز	يُحِيطُ	وہ احاطہ کرتا ہے	الذُّبَابُ	مکھی
الْمُخبِرُونَ	خبر دینے والے	نَفَرٍ	شخص	يَسْتَنقِذُوهُ	وہ اسے واپس لیتے ہیں

باب: الصِّنْفُ الذي يُبَيِّنُ سِيَاقُه مَعنَاه.

قال الله تبارك وتعالى: 'وَاسْأَلْهُمْ عَنِ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ حَاضِرَةَ الْبَحْرِ إِذْ يَعْدُونَ فِي السَّبْتِ إِذْ تَأْتِيهِمْ حِيتَانُهُمْ يَوْمَ سَبْتِهِمْ شُرَّعًا، وَيَوْمَ لَا يَسْبِتُونَ لَا تَأْتِيهِمْ. كَذَلِكَ نَبْلُوهُمْ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ.' (الأعراف:163) فابتدأ، جل ثناؤه، ذِكرَ الأمرِ بِمَسأَلَتِهِم عن القريةِ الْحَاضِرَةِ البَحرِ، فلمّا قال: 'إِذْ يَعْدُونَ فِي السَّبْت...' الآية، دَلَّ على أنه إنّما أرَادَ أهلَ القريةِ؛ لأنّ القريةَ لا تكونَ عادِيَةً، ولا فَاسِقَةً بِالعُدوَانِ فِي السبتِ ولا غيْره، وأنه إنّما أراد بالعدوانِ أهلِ القرية الذين بَلاَهم بِما كانوا يفسقون....

باب: الصِنفُ الذي يَدُلُّ لَفظُهُ على بَاطِنِه، دُونَ ظَاهِرِه.

قال الله تبارك وتعالى، وهو يَحكِي قولَ إخوةِ يُوسُفَ لأبيهِم: 'مَا شَهِدْنَا إِلَّا بِمَا عَلِمْنَا، وَمَا كُنَّا لِلْغَيْبِ حافِظِينَ، وَاسْأَلِ الْقَرْيَةَ الَّتِي كُنَّا فِيهَا، وَالْعِيرَ الَّتِي أَقْبَلْنَا فِيهَا، وَإِنَّا لَصَادِقُونَ.' (يوسف:81،82) فهذه الآية فِي مثلِ معنَى الآياتِ قبلَها، لا تَختَلِفُ عند أهلِ العلمِ بِاللسانِ، أنّهم إنّما يُخاطبون أباهُم بِمسألَةِ أهلِ القَريَةِ وأهلِ العِيرِ، لأنّ القريةَ والعِيْرَ لا يُنبِئَانِ عن صِدقِهم.

مطالعہ کیجیے! کسی کا تمسخر اڑانے کے بارے میں قرآن کی تعلیمات کیا ہیں؟
http://www.mubashirnazir.org/PD/Urdu/PU02-0006-Defamation.htm

کیا آپ جانتے ہیں؟ تورات کی شریعت میں ہفتے کے دن کوئی بھی معاشی سرگرمی منع ہے۔ یہ دن صرف عبادت کے لئے مخصوص ہے۔ اسے سبت (Sabbath) کہا جاتا ہے۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
سِيَاقُ	سیاق و سباق	لا يَسْبِتُونَ	ہفتے کے علاوہ دن گزارتے	بَاطِنِهِ	اس کا باطن
السَّبْتِ	سبت، یہود پر پابندی کا دن	نَبْلُوهُمْ	ہم انہیں آزماتے ہیں	يَحكِي	وہ حکایت بیان کرتا ہے
حِيتَانُهُمْ	ان کی مچھلیاں	مَسأَلَة	سوال کرنا	الْعِيْرَ	قافلہ
شُرَّعًا	چھلانگ لگاتے ہوئے	عادِيَةً	سرکشی کرنے والی	يُنْبِئَانِ	وہ دونوں خبر دیتے ہیں

باب: ما نَزَّلَ عَاما، دَلَّتِ السنةُ خَاصَةً على أنّه يُرَادُ به الْخَاصُ

قال الله جل ثناؤه: 'وَلِأَبَوَيْهِ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا السُّدُسُ مِمَّا تَرَكَ إِنْ كَانَ لَهُ وَلَدٌ، فَإِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُ وَلَدٌ وَوَرِثَهُ أَبَوَاهُ فَلِأُمِّهِ الثُّلُثُ، فَإِنْ كَانَ لَهُ إِخْوَةٌ فَلِأُمِّهِ السُّدُسُ.' وقال: 'وَلَكُمْ نِصْفُ مَا تَرَكَ أَزْوَاجُكُمْ إِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُنَّ وَلَدٌ، فَإِنْ كَانَ لَهُنَّ وَلَدٌ فَلَكُمُ الرُّبُعُ مِمَّا تَرَكْنَ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصِينَ بِهَا أَوْ دَيْنٍ، وَلَهُنَّ الرُّبُعُ مِمَّا تَرَكْتُمْ إِنْ لَمْ يَكُنْ لَكُمْ وَلَدٌ، فَإِنْ كَانَ لَكُمْ وَلَدٌ فَلَهُنَّ الثُّمُنُ مِمَّا تَرَكْتُمْ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ تُوصُونَ بِهَا أَوْ دَيْنٍ، وَإِنْ كَانَ رَجُلٌ يُورَثُ كَلَالَةً أَوِ امْرَأَةٌ، وَلَهُ أَخٌ أَوْ أُخْتٌ، فَلِكُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا السُّدُسُ، فَإِنْ كَانُوا أَكْثَرَ مِنْ ذَلِكَ فَهُمْ شُرَكَاءُ فِي الثُّلُثِ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصَى بِهَا أَوْ دَيْنٍ غَيْرَ مُضَارٍّ، وَصِيَّةً مِنَ اللَّهِ، وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَلِيمٌ.' (النساء: 11، 12)...

وقال: 'مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصَى بِهَا أَوْ دَيْنٍ' فأبَانَ النبي أنّ الوَصَايَا مُقتَصَرٌ بها على الثُلُثِ، لا يُتَعَدَّى، ولأهلِ الْمِيْرَاثِ الثُلُثَانِ؛ وأبَانَ أنّ الدَّينَ قبلَ الوصايَا والْمِيْرَاثِ، وأنّ لا وَصِيَّةَ ولا مِيْرَاث حتّى يستوفَى أهلُ الدَّينِ دَينَهُم. ولولا دَلالَةُ السنةِ، ثُم إجْمَاعُ الناسِ، لَم يَكُنْ مِيْرَاثٌ إلاّ بعدَ وَصِيَّةٍ أو دَينٍ، ولَم تَعدُ الوصيةُ أنْ تكونَ مُبَدَّاةً على الدينِ أو تَكُونَ والدَينَ سِوَاءً....

باب: ابتِدَاءُ النَاسِخِ و الْمَنسُوخِ

قال الشافعي: إنَّ الله خلَقَ الْخَلْقَ لِما سَبَقَ فِي عِلمِهِ مما أرادَ بِخَلقِهِم وبِهم، لا مُعَقِّبَ لِحُكْمِه، وهو سرِيعُ الْحِسَابِ. وأنزل عليهم الكتابَ تِبْيانًا لكلِ شيءٍ، وهُدًى ورحْمةً، وفَرَضَ فيه فرائضَ أثْبَتَهَا، وأُخرَى نَسَخَها، رحْمَةً لِخَلْقِه، بالتَخفِيفِ عنهم، وبالتَوسُّعَةِ عليهم، زِيَادَةٌ فيما ابتَدَأهُم به مِن نِعَمِه. وأثابَهُم على الانتهاءِ إلى ما أثبَتَ عليهم: جَنَّتَه، والنَجَاةَ مِن عذابه؛ فعَمَّتْهم رحْمَتُه فيما أثبَتَ ونَسَخَ، فله الحمدُ على نِعَمِه.

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
مُقتَصَرٌ	محدود	الدَّين	قرض	نَسَخَ	اس نے منسوخ کیا
لا يُتَعَدَّى	اس حد سے گزرا نہیں جاتا	مُبَدَّاةً	سے شروع کرتے ہوئے	التَخفِيف	کمی، تخفیف
الْمِيْرَاث	وراثت کی تقسیم	مُعَقِّب	تنقید کرنے والا	التَوسُّعَة	وسعت دینا، آسانی
يستوفَى	اسے پورا دیا جائے گا	أثبَتَ	اس نے ثابت کیا	أثابَهُم	اس نے انہیں بدلہ دیا

وأبَانَ اللهُ لَهم أنه إنّما نَسَخ ما نَسَخَ مِن الكتابِ بِالكتاب، وأن السُنَّةَ لا ناسِخَةٌ لِلكِتَابِ، وإنّما هِيَ تَبَعٌ للكتابِ، يُمَثِّلُ ما نَزَلَ نَصًّا، ومُفَسِّرةٌ معنَى ما أنزَلَ الله مِنه جُمَلا. قال الله: 'وَإِذَا تُتْلَى عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا ائْتِ بِقُرْآنٍ غَيْرِ هَذَا أَوْ بَدِّلْهُ. قُلْ مَا يَكُونُ لِي أَنْ أُبَدِّلَهُ مِنْ تِلْقَاءِ نَفْسِي، إِنْ أَتَّبِعُ إِلَّا مَا يُوحَى إِلَيَّ. إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ.' (يونس:15)

فأخبَرَ الله أنّه فَرَضَ على نَبِيِّهِ اتباعَ ما يُوحَى إليه، ولَم يَجعَلْ له تَبدِيلَهُ مِن تِلْقاءِ نَفسِهِ.... وفِي كتابِ الله دِلالةٌ عليه، قال الله: 'مَا نَنسَخْ مِنْ آيَةٍ أَوْ نُنسِهَا نَأْتِ بِخَيْرٍ مِنْهَا أَوْ مِثْلِهَا. أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ.' (البقرة:106) فأخبر الله أنَّ نسْخَ القُرآنَ، وتأخيْرَ إنْزالِه لا يكون إلا بِقُرآن مثلِه. وقال: 'وَإِذَا بَدَّلْنَا آيَةً مَكَانَ آيَةٍ، وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُنَزِّلُ قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مُفْتَرٍ.' (النحل:101)

وهكذا سنةُ رسولِ الله، لا يَنْسَخُها إلا سنةٌ لِرسولِ الله؛ ولو أحْدَثَ الله لِرسولِهِ فِي أمرٍ سَنَّ فيه، غَيْرَ ما سَنَّ رسولُ الله: لَسَنَّ فيما أحدث الله إليه، حتّى يُبَيِّنَ للناسِ أنّ له سُنةً ناسخةً لِلّتِي قَبْلَها مِما يُخالِفُهَا.....

باب: العِلَل فِي الْحَدِيثِ

قال الشافعي: قال لِي قائِلٌ: فَإنّا نَجِدُ مِن الأحاديثِ عَن رسولِ الله أحاديثَ في القُرآن مِثْلُها نَصًّا، وأخْرَى في القُرآن مثلُها جُمْلةً، وفي الأحاديث منها أكثرُ مِمّا في القُرآن، وأخرى ليس منها شيء في القُرآن، وأخرى مُوتَفِقَةٌ، وأخرى مُخْتلفةٌ: ناسِخة ومَنْسوخَة، وأخرى مختلفة، ليس فيها دِلالةٌ على ناسخٍ ولا منسوخ، وأخرى فيها نَهْيٌ لِرسول الله، فتقولون: ما نَهَى عنه حَرَامٌ، وأخرى لرسول الله فيها نَهْيٌ، فتقولون: نَهْيُه وأمره على الاختيار لا على التَّحْرِيمِ.

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
تَبَعٌ	پیروی کرنے والا	مُفْتَرٍ	جھوٹ گھڑنے والا	مُوتَفِقَةٌ	اتفاق کرنے والی
مُفَسِّرةٌ	کھول کر بیان کرنے والی	سَنَّ فيه	اس نے اس میں سنت جاری کی	مُخْتلفةٌ	اختلاف کرنے والی
لِقَاءَنَا	ہماری ملاقات	أحدث	اس نے بات کی	الاختيار	اختیار کرنا
تِلْقَاءِ	کی طرف سے	العِلَل	مسائل، کمزوریاں، علتیں	التَّحْرِيم	حرام قرار دینا

ثم نَجِدُكم تذهبون إلى بَعْضِ الْمُخْتَلِفةِ مِن الأحاديث دُونَ بعْضٍ، ونَجِدُكم تَقِيسُون على بعْضِ حَديثِهِ، ثُم يَخْتَلِفُ قِياسُكم عليها، وتَتْرُكُونَ بعْضًا فلا تَقِيسون عليه، فَمَا حُجَّتُكُمْ فِي القياسِ وتَرْكِه؟ ثم تَفْتَرِقُونَ بعدُ: فمِنكُمْ مَنْ يَتْرُكُ مِن حديثِهِ الشيءَ ويَأْخُذُ بِمِثلِ الذي تَرَكَ وأَضْعَفَ إسْنادًا مِنه.

قال الشافعي: فقلتُ له: كلُّ ما سَنَّ رسولُ الله مَعَ كِتاب الله مِن سنةٍ فهي مُوَافِقة كتابِ الله في النصِّ بِمِثْلِهِ، وفي الْجُمْلة بالتَّبْيِينِ عَن الله، والتبيينُ يكون أكثرَ تَفْسِيرًا مِن الجُمْلة. وما سَنَّ مِمَّا ليس فيه نصُّ كتابِ الله فبِفَرضِ اللهِ طاعتَه عامَّةً في أمْرِه تَبِعْنَاه. وأما الناسِخةُ والْمَنسُوخَةُ مِنْ حديثِه فهي كما نَسَخَ اللهُ الْحُكْمَ فِي كِتابِه بالْحُكمِ غيْرِه من كتابه عامةً في أمْرِه، وكذلك سنةُ رسولِ الله تُنْسَخُ بِسنتِه. وذَكَرْتُ له بعضَ ما كتبْتُ في كِتابي قَبْلَ هذا مِن إيضَاح ما وَصَفْتُ.

فأمَّا المُخْتَلِفةُ التِي لا دِلالةَ على أيِّها ناسِخٌ ولا أيِّها مَنْسوخٌ، فكُلُّ أمْرِهِ مُوتَفِقٌ صحيح، لا اختلافَ فيه.

. ورسولُ الله عَرَبِيُّ اللِّسان والدَّار، فقدْ يقولُ القولَ عامًّا يُريدُ به العامَّ، وعامًّا يريدُ به الخاصَّ، كما وصفتُ لك في كتاب الله وسُنَنِ رسولِ الله قَبْلَ هذا.

. ويُسْئَلُ عَن الشيءِ فَيُجِيبُ على قَدر المسْألَةِ، ويُؤَدِّي عنه المخْبِرُ عنه الخَبَرَ مُتَقَصًّى، والخبَرَ مُخْتَصَرًا، والخبَر فيأتِيَ بِبَعْض مَعْناه دون بعض.

. ويُحَدِّثُ عنه الرجلُ الحَدِيثَ قَدْ أدْرَكَ جَوَابَه ولم يُدْرك المسألَةَ فيَدُلَّه على حَقِيقَة الجَوَابِ، بِمَعْرِفَته السَّبَبَ الذي يَخْرُجُ عليه الجواب.

. ويَسُنُّ في الشَّيْء سُنَّة وفيما يُخَالِفه أخْرَى، فلا يُخَلِّصُ بَعْضُ السَّامِعِين بَيْنَ اختلاف الحالَيْنِ اللَّتَيْنِ سَنَّ فيهما.

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
تَقِيسُون	تم قیاس کرتے ہو	وَصَفْتُ	میں نے بیان کیا	مُتَقَصًّى	بیان کردہ
تَفْتَرِقُونَ	تم اختلاف کرتے ہو	الدَّار	گھر، ملک، شہر	أدْرَكَ	اس نے پایا
إيضَاح	وضاحت کرنا	فَيُجِيبُ	تو وہ جواب دیتا ہے	يُخَلِّصُ	وہ بچ جاتا ہے

. ويسُنُّ سنَّةً في نصٍّ معناه، فَيَحْفَظُها حافِظٌ، ويَسُنُّ في مَعْنًى يُخَالِفُهُ في معنَى ويُجَامِعُه فِي معنَى، سنةً غيْرَها، لاختلاف الحالَيْنِ، فيَحْفَظُ غيرُه تِلْكَ السنةَ، فإذا أدَّى كلٌّ ما حَفِظَ رَآهُ بعضُ السامِعِينَ اختلافًا، وليس منه شيءٌ مختلفٌ.

. ويَسنُّ بِلَفْظٍ مَخْرَجُهُ عَامٌّ جُملةً بتحريْمِ شيءٍ أو بتَحْلِيلِه، ويسنُّ فِي غيْرِه خِلافَ الجمْلة، فَيُسْتَدَلُّ على أنه لَم يُرِدْ بِما حَرَّمَ ما أحَلَّ، ولا بِما أحلَّ ما حرَّمَ. ولكل هذا نظيرٌ فيما كَتَبْنَا مِن جُمَل أحكامِ الله.

. ويسُنُّ السنةَ ثُم يَنْسَخُهَا بِسُنَّتِهِ، ولَم يَدَعْ أنْ يُبَيِّنَ كلَّمَا نَسَخَ مِن سُنَتِهِ بِسُنتهِ، ولكن رُبَّما ذَهَبَ على الذي سَمِعَ مِن رسولِ الله بعضَ علمِ الناسِخ أو عِلمِ المَنْسوخ، فَحَفِظَ أحدُهُما دون الذي سَمِعَ مِن رسولِ الله الآخرَ، وليس يذهب ذلك على عامَّتِهِم، حتّى لا يكون فيهم مَوْجُودًا إذا طُلِبَ. وكلُّ ما كان كما وصفْتُ أُمْضِيَ على ما سَنَّهُ، وفُرِّقَ بَيْنَ ما فَرَّقَ بينه منه.....[1]

قلنا: فإنْ لَم يَكُنْ فيه نصُّ كتابٍ كان أوْلاهُمَا بنا الأثبتُ مِنهُمَا، وذلك أن يكون مَن رَوَاهُ أعرَفَ إسنَادًا وأشهَرَ بِالعِلمِ وأحفظَ له، أو يكونَ رُوِيَ الحديثُ الذي ذَهَبنَا إليه مِن وَجهَيْنِ أو أكثرَ، والذي تركْنا مِن وجهٍ، فيكونُ الأكثر أولى بالْحِفظِ مِن الأقل، أو يكونَ الذي ذهبنا إليه أشبهَ بِمَعنَى كتابِ الله، أو أشبهَ بِما سِواهُما مِن سُنَنِ رسول الله، أوْ أَوْلى بِما يَعرف أهلُ العلم، أو أصَحَّ فِي القِيَاسِ، والذي عليه الأكثرُ مِن أصحابِ رسولِ الله.

ا۔ یہاں امام شافعی وہ وجوہات بیان کر رہے ہیں جن کے باعث احادیث میں فرق واقع ہو جاتا ہے۔ انہوں نے بظاہر متضاد نظر آنے والی احادیث میں سے فرق دور کرنے کا طریقہ بھی بیان کیا ہے۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
حافِظٌ	حفظ کرنے والا	أُمْضِيَ	وہ گزار دیا گیا	أشهَرَ	زیادہ مشہور
اختلاف الحالَيْنِ	صورتحال کا فرق	نصٌّ	واضح عبارت	وَجهَيْنِ	دوراستے، دو سمتیں
أدَّى	اس نے ادا کیا	الأثبتُ	زیادہ ثابت شدہ	أشبهَ	زیادہ ملتی جلتی
تَحْلِيلِ	حلال قرار دینا	أعرَفَ	زیادہ جانا پہچانا	أصَحَّ	زیادہ صحیح

باب: خَبْرُ الوَاحِدِ[1]

فقال لي قائل: احْدُدْ لي أقلَّ ما تقوم به الْحُجَّةُ على أهل العلم، حتى يَثْبُتَ عليهم خبرُ الخاصَّة.

فقلت: خبرُ الواحِدِ عَنِ الوَاحِدِ حتّى يَنْتَهِيَ به إلى النبِي أو مَنْ انتهى به إليه دونه. ولا تَقُومُ الحجةُ بِخَبَرِ الْخَاصَّةِ حتّى يَجْمَعَ أُمورًا:

. منها أن يكون مَنْ حدَّثَ به ثِقَةٌ في دينه؛ معروفًا بالصِّدق في حديثه؛

. عاقِلًا لِمَا يُحَدِّثُ به، عالِمًا بِما يُحِيلُ مَعَانِيَ الحديث مِنَ اللفظ، وأن يكون مِمن يُؤَدِّي الحديث بِحُرُوفِهِ كما سَمِعَ، لا يُحَدِّثُ به على الْمَعنَى، لأنه إذا حَدَّثَ على المعنَى وهو غيرُ عالِمٍ بما يُحِيلُ به معناه: لَم يَدْرِ لَعَلَّهُ يُحِيلُ الْحَلاَلَ إلى الْحَرَامِ، وإذا أدَّاه بِحُرُوفِهِ فلم يَبْقَ وجهٌ يُخَافُ فيه إحَالَتُهُ الْحديثَ؛

. حافظاً إنْ حَدَّثَ به مِنْ حِفْظِه، حَافِظًا لِكِتَابِهِ إن حَدَّثَ مِنْ كتابِه. إذا شَرِكَ أهلَ الحفظ فِي حديثٍ وافَقَ حديثَهم؛

. بَرِيًّا مِنْ أنْ يكونَ مُدَلِّساً[2]، يُحَدِّثُ عَن مَن لَقِيَ ما لَمْ يَسمَعْ منه، ويُحَدِّثَ عن النبي ما يُحدث الثقاتُ خلافَه عن النبِي.

ويكونُ هكذا مَنْ فوقَه مِمَّن حدَّثه، حتّى يَنْتَهِيَ بالحديثِ مَوْصُولًا إلى النبِي أو إلى مَنْ انْتُهِيَ به إليه دونه، لأنَّ كلَّ واحد منهم مُثْبِتٌ لِمن حدَّثه، ومثبتٌ على من حَدَّثَ عنه، فلا يَسْتَغْنِي فِي كلُ واحدٍ منهم عَمَّا وَصَفْتُ....

(۱) 'خبر واحد' کا معنی ہے ایک شخص کی بیان کردہ حدیث۔ چونکہ ان احادیث میں غلطی یا جان بوجھ کر غلط معلومات دینے کا امکان ہوتا ہے، اس وجہ سے خبر واحد کو اسی صورت میں قبول کیا جاتا ہے جب وہ چند شرائط پوری کر رہی ہو۔

(۲) تدلیس کی مثال یہ ہے کہ ایک شخص الف نے ب سے حدیث سنی جس نے اس حدیث کو ج سے سنا۔ حدیث کی سند کو چھوٹا کرنے کے لئے الف ذو معنی الفاظ میں یہ کہہ سکتا ہے کہ 'حدیث کو ج سے روایت کیا گیا'۔ اس طریقے سے وہ 'ب' کا ذکر گول کر سکتا ہے۔ اس عمل کو تدلیس کہتے ہیں۔ چونکہ یہ ایک قسم کا دھوکہ ہے، اس لئے یہ نا قابل قبول ہے۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
احْدُدْ	حد مقرر کرو!	يُحِيلُ	وہ تبدیل ہوتا ہے	بَرِيًّا	بری ہونا
ثِقَةً	قابل اعتماد	لَم يَدْرِ	یہ نا معلوم ہے	مثْبِتٌ	ثابت کرنے والا

قال: أفرأيت العالِمِيْنَ إذا قَاسُوا، على إحاطةٍ هُم من أنّهم أصابوا الْحقَّ عند الله؟ وهل يَسَعُهُم أن يَختَلِفُوا فِي القياسِ؟ وهل كُلِّفُوا كل أمرٍ من سبيلٍ واحد، أو سُبُلٍ متفرقة؟ وما الحجةُ فِي أن لَهم أي يَقِيسوا على الظاهر دون الباطن؟ وأنه يَسَعَهُم أن يَتَفرَّقُوا؟ وهل يَختَلِفُ ما كُلفُوا فِي أنفسِهم، وما كُلفوا فِي غيْرِهم؟ ومِن الذي له أن يَجتَهِدُ فيَقِيسُ فِي نفسِه دون غيْرِه؟ والذي له أن يقيسَ فِي نفسه وغيْره؟

فقلت: له العلمُ مِن وُجُوهٍ: منه إحاطةٌ فِي الظاهرِ والباطِنِ، ومنه حقٌ فِي الظاهر. فالإحاطَةُ منه ما كان نَصَّ حكمٍ لله أو سنةٍ لِرسول الله نَقَلَهَا العامةُ عَن العامةِ. فهذان السبيلان اللذان يُشهَدُ بِهما فيما أُحِلَّ أنّه حلالٌ، وفيما حُرِّمَ أنّه حرامٌ. وهذا الذي لا يَسَع أحدًا عندنا جَهْلُه ولا الشكَّ فيه. وعِلمُ الخاصَّةِ سُنَّةً من خَبَرِ الخاصةِ يعرِفُها العلماءُ، ولَم يُكَلَّفْهَا غيْرهم، وهي موجودةٌ فيهم أو فِي بعضِهم، بصدقِ الخاصِ الْمُخبِرِ عن رسولِ الله بِها. وهذا اللازمُ لأهلِ العلمِ أن يصيْرُوا إليه، وهو الحقُ فِي الظاهِرِ، كما نَقبُلُ بِشاهِدَيْنِ. وذلك حقٌ فِي الظاهر، وقد يُمكِنُ فِي الشاهدَينِ الغلطُ.

وعلمُ إجْماع وعلمُ اجتهادٍ بقياسٍ، على طَلَبِ إصَابَةِ الحقِّ. فذلك حقٌ فِي الظاهِرِ عِند قَايِسه، لا عِند العَامَّةِ من العلماءِ، ولا يعلم الغيبَ فيه إلا الله. وإذا طُلِبَ العلمُ فيه بالقياس، فقِيسَ بِصحةٍ: اِيْتَفقَ الْمُقَايِسُونَ فِي أكثرِه، وقد نَجِدُهُم يَختَلِفُونَ. والقِيَاسُ مِن وجهيْنِ: أحدهُما: أن يكونَ الشيءُ فِي معنَى الأصل، فلا يُختَلَفُ القياسُ فيه. وأن يكون الشيءُ له فِي الأصُولِ أشْبَاهٌ، فذلك يُلحَقُ بأولاهَا به وأكثرِها شَبَهاً فيه. وقد يَختَلِفُ القايسُونَ فِي هذا.

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
قَاسُوا	انہوں نے قیاس کیا	الظاهر	ظاہری (معلومات)	قِيسَ	قیاس کیا گیا
إحاطةٍ	احاطہ کرنا، گھیرنا	الباطن	پوشیدہ (معلومات)	اِيْتَفَقَ	اس نے اتفاق کیا
سُبُلٍ	راستے، سبیل کی جمع	قَايِس	قیاس کرنے والا	أشْبَاهٌ	اس سے ملتی جلتی صورتیں

بَابُ الاختلافِ

قال: فإنّي أجِدُ أهلَ العِلمِ قديْمًا وحديثًا مُختَلِفِيْنَ فِي بعضِ أُمُورِهِم، فهل يَسَعَهُم ذلك؟ فقُلتُ له: الاختلافُ من وجهين: أحدهُما: مُحَرَّمٌ، ولا أقول ذلك فِي الآخرِ.

قال: فما الاختلافُ الْمحرمُ؟ قلت: كلُّ ما أقام اللّٰهُ بِه الْحُجَّةُ فِي كتابِه أو على لِسَانِ نَبِيِّهِ مَنصُوصًا بَيِّنًا، لَم يَحِلُّ الاختلافُ فيه لِمن عَلِمَهُ. وما كان مِن ذلك يَحتَمِلُ التأويلَ، ويُدرِكُ قِيَاسًا، فذَهَبَ الْمُتَأَوِّلُ أو القَايِسُ إلى معنًى يَحتَمِلُهُ الْخَبَرُ أو القياسُ، وإنْ خَالَفَهُ فيه غيْرُهُ: لَم أَقُلْ أنّه يُضَيَّقُ عليه ضِيقَ الْخلاقِ فِي الْمَنصُوصِ.

قال: فهل فِي هذا حجةٌ تُبَيِّنُ فَرقَكَ بيْن الاختلافَيْنِ؟ قلت: قال اللّٰه فِي ذَمِّ التَفَرُّقِ: 'وما تَفَرَّقَ الذين أوتوا الكتابَ إلا مِن بَعدِ ما جَاءَتْهُمُ البَيِّنَةُ.' (البينة:4) وقال جل ثناؤه: 'ولا تكونوا كالذين تَفرّقُوا واختَلَفُوا مِن بعد ما جَاءَهُم البَيِّنَاتُ.' (آل عمران:105) فَذَمَّ الاختلافَ فيما جاءتْهم به البينات.

فأمّا ما كُلِّفوا فيه الاجتهادُ، فقد مَثَّلتُهُ لك بالقِبلَةِ والشَهَادَةِ[1] وغيْرِهَا.

(۱) شافعی نے اجتہاد کی کئی مثالیں بیان کی ہیں۔ ان میں سے ایک قبلہ کی سمت کا تعین ہے۔ نماز میں قبلہ رو ہونا ضروری ہے۔ اگر کوئی شخص مکہ سے دور ہے تو اسے اجتہاد کر کے قبلہ کا تعین کرنا پڑے گا۔ اس کے لئے وہ ستاروں یا کمپاس کی مدد لے گا۔ ممکن ہے کہ دو اشخاص علم کے فرق کے باعث مختلف نتائج تک پہنچ جائیں۔ یہی معاملہ عدالت میں گواہ کی گواہی قبول کرنے کا ہے۔ اس معاملے میں اجتہاد کیا جائے گا کہ گواہ قابل اعتماد ہے یا نہیں۔ اس معاملے میں بھی اختلاف رائے ہو سکتا ہے۔

آج کا اصول:

بعض اوقات، لفظ 'فَإِنّ' کا معنی 'کیونکہ' ہوتا ہے جیسے کُلْ هَذا فَإِنّكَ جُوعَانَ (کھاؤ کیونکہ تم بھوکے ہو)۔ لفظ 'إنّمَا' صرف کا معنی دیتا ہے جیسے إنّما الصدقات لِلفُقَرَاءِ (زکوۃ تو صرف غریب لوگوں کے لئے ہے)۔ اس تصور کو حصر کہا جاتا ہے۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
حديثًا	نئی چیز، بات	الْمُتَأَوِّلُ	تاویل و تشریح کرنے والا	ذَمِّ	مذمت
يَسَعَهُم	یہ ان کے لئے جائز ہے	يُضَيَّقُ	وہ تنگ کرتا ہے	التَفَرُّقِ	فرقہ واریت
مُحَرَّمٌ	حرام	الْخَلاقِ	حصہ	مَثَّلتُهُ	میں نے اس کی مثالیں دیں

بَابُ الإجْمَاعِ

قال الشافعي: فقال لي قائل: قد فَهِمتُ مَذهَبَكَ فِي أحكامِ الله، ثُم أحكامِ رسولِه، وأنّ مَن قَبِلَ عَن رسولِ الله، فعنِ الله قَبِلَ، بأنّ الله افترَضَ طاعةَ رسولِه، وقَامَتِ الْحُجَّةُ بِما قُلتَ بأنْ لا يَحِلَّ لِمُسلِمٍ عَلِمَ كتابًا ولا سنةً أين يَقُولُ بِخلافٍ وَاحِدٍ مِنهُمَا، وعلمتُ أنّ هذا فرضُ الله. فمَا حُجَّتُكَ فِي أن تَتْبَعَ ما اجتَمَعَ الناسُ عليه مِما ليس فيه نَصُّ حُكمٍ للهِ، ولَم يَحكُوهُ عن النبِي؟ أتَزعُمُ ما يقولُ غيْرُك أنّ إجْماعَهُم لا يكون أبدًا إلا على سنةٍ ثابِتَةٍ، وإن لَم يَحكُوهَا؟

قال: فقلت له: أمَّا ما اجتمعوا عليه، فذكروا أنّه حكاية عن رسولِ الله، فكما قالوا، إن شاء الله. وأمّا ما لَم يَحكُوهُ، فاحتَمَلَ أن يكونَ قالوا حكايةً عن رسولِ اللهِ، واحتملَ غيْرَه. ولا يَجُوزُ أنْ نَعُدَّهُ له حكايةً، لأنّه لا يَجُوزُ أن يَحكِيَ إلا مَسمُوعًا، ولا يَجُوزُ أن يَحكِيَ شيئًا يُتَوَهَّم، يُمكِنُ فيه غيْرُ ما قال.

فكنا نَقُولُ بِما قالوا به اتباعًا لَهم، ونَعلَمُ أنّهم إذا كانَتْ سُنَنُ رسولِ الله لا تَعزُبُ عَن عامَّتِهِم، وقد تَعزُبُ عن بعضِهِم. ونَعلَمُ أن عامَّتَهُم لا تَجتَمِعُ على خلافٍ لِسنةِ رسولِ الله، ولا على خَطَأٍ، إن شاء الله....

بَابُ القِياسِ[1]

قال: فَمَا القِيَاسُ؟ أهُوَ الاجتِهَادُ؟ أم هُما مُفتَرِقَانِ؟ قلت: هُما اسْمَانِ لِمَعنًى وَاحِدٍ....

(۱) 'قیاس' اس عمل کا نام ہے جس کے تحت ایک صورتحال کا دوسری سے موازنہ کر کے دوسری کا حکم پہلی پر جاری کیا جاتا ہے۔ مثلاً اسلام میں شراب اس وجہ سے حرام ہے کہ اس میں نشہ ہوتا ہے۔ ایسی دوسری چیزیں جن میں نشہ ہوتا ہے کو شراب پر قیاس کرتے ہوئے انہیں بھی حرام قرار دیا جائے گا۔ اسی طرح نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اونٹ، گائے اور بکریوں پر زکوۃ عائد کی۔ دیگر جانوروں جیسے بھینس وغیرہ کو ان پر قیاس کرتے ہوئے ان پر زکوۃ عائد کی جائے گی۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
الإجْماعِ	اتفاق رائے	تَزعُمُ	آپ خیال کرتے ہیں	أنْ نَعُدَّهُ	کہ ہم گنتی کریں
مَذهَبَكَ	آپ کا نقطہ نظر (دین نہیں)	حكاية	بیان، حکایت	يُتَوَهَّم	اس کا وہم / خیال کیا جاتا ہے
افترَضَ	اس نے فرض کیا	احتَمَلَ	یہ ممکن ہے	تَعزُبُ	وہ مخفی ہوتی ہے

أقَاوِيلُ الصَحَابَةِ

فقال: قد سَمِعتُ قولَك فِي الإجْماعِ والقِيَاسِ، بعد قولِك فِي حُكمِ كتابِ اللهِ وسنةِ رَسُولِهِ، أ رَأَيتَ أقاويلَ أصحابِ رسولِ الله إذا تَفرَّقُوا فيها؟ فقلت: نَصِيْرُ منها إلى مَا وَافقَ الكتابَ، أو السنةَ، أو الإجْماعَ، أو كان أصِحَّ فِي القياسِ.

قال: أفرأيت إذا قال الواحدُ منهم القولَ لا يُحفَظُ عن غيْرِه منهم فيه لَه مُوَافقَةً، ولا خِلافًا أ تَجِدُ لك حجةً بِاتِّبَاعِهِ فِي كتابٍ أو سنةٍ أو أمرٍ أجْمَعَ الناسُ عليه، فيكونَ مِن الأسبابِ التِي قُلْتَ بِها خَبْرًا؟ قلت له: ما وَجَدنَا فِي هذا كتابًا ولا سنةً ثابِتَةً، ولقد وَجَدنَا أهلَ العِلمِ يَأخُذُونَ بِقَولِ وَاحِدِهم مَرَّةً، ويَترُكُونَهُ أُخرَى، ويَتَفرَّقُوا فِي بَعضِ ما أخَذُوا به منهم.

قال: فإلى أيّ شَيءٍ صِرتَ مِن هذا؟ قلت: إلى اتباعِ قولٍ وَاحِدٍ، إذا لَم أَجِدْ كتابًا ولا سنةً ولا إجْماعًا ولا شيئًا فِي معناهُ يَحكُمُ له بِحُكمِهِ، أو وُجِدَ مَعَه قِيَاسٌ. وقَلَّ ما يُوجَدُ مِن قَولِ الوَاحِدِ مِنهم، لا يُخَالِفُه غيْرُه مِن هذا.

چیلنج! دس ایسے الفاظ تلاش کیجیے جن کے مادے کا ع کلمہ 'ی' یا 'و' ہو۔ ان الفاظ میں ہونے والی تبدیلیوں کو نوٹ کیجیے۔

کیا آپ جانتے ہیں؟ دور جاہلیت کے عرب مستقل جنگ کی حالت میں رہا کرتے تھے۔ امن ایک استثنائی صورت تھی جو اس وقت پیدا ہوتی جب دو قبائل جنگ نہ کرنے کا معاہدہ کر لیتے۔ ان معاہدوں کو مقدس سمجھا جاتا تھا۔ اگر کوئی قبیلہ معاہدے کی خلاف ورزی کرتا تو پورے عرب میں اسے رسوا کر دیا جاتا۔ امن کے یہ معاہدے عربوں کی شاعری اور نثر کا اہم موضوع ہیں۔ معاہدے کے تحت دوست بننے والے قبیلوں کو 'حلیف' کہا جاتا تھا۔ بعض قبائل ایک دوسرے کے مستقل دشمن بھی رہا کرتے تھے۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
أقَاوِيلُ	اقوال و آرا، نقطہ ہائے نظر	وَافَقَ	اس نے موافقت کی	صِرتَ	آپ ہوئے / گئے
نَصِيْرُ منها	ہم اس سے جاتے ہیں	يُحفَظُ عن	یہ اس سے محفوظ کیا جاتا ہے		

اگلاماڈیول۔۔۔۔AT09

اگلاماڈیول AT09 ہے، جس کی کچھ جھلکیاں یہ ہیں:

- عربی شاعری
- اصول حدیث، نویں صدی ہجری میں لکھی گئی ابن حجر عسقلانی کی ایک تحریر
- مسلمانوں کی پہلی چار صدیوں کی علمی و فکری تاریخ، بارہویں صدی میں شاہ ولی اللہ کی ایک تحریر
- سورۃ ق تا سورۃ الواقعہ
- سورۃ الحدید تا سورۃ التحریم

علوم اسلامیہ پروگرام
قرآنی عربی
علوم القرآن
علوم الحدیث
علم الفقہ
مطالعہ تاریخ
سیرت
علوم دینیہ کا مطالعہ اور تحقیق
مسلم گروہوں کا تقابلی مطالعہ
مذاہب عالم کا تقابلی مطالعہ
اسلام اور علوم جدید
تزکیہ نفس
دعوت دین